

La Justicia. — Vengo a buscar insecticida "Legislación" para combatir la polilla que amenaza destruirme el libro.

Ordenanza. — Tendrá que volver otro año. Los señores están ahora demasiado ocupados con el conflicto institucional.

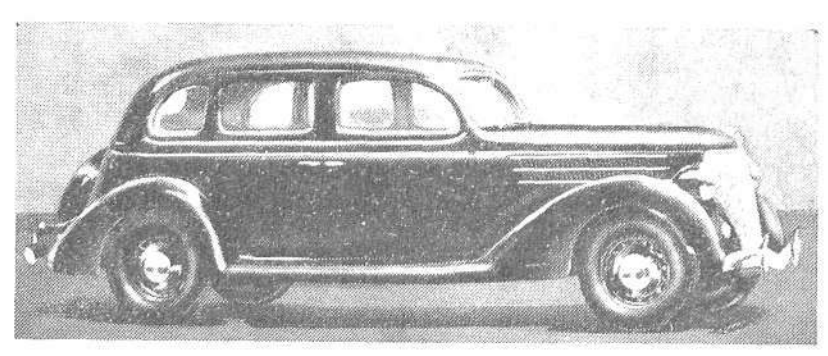
2º gran concurso futbolístico de Caras y Caretas y Pineral gran aperitivo

"PINERAL", Gran Aperitivo, anuncia a todos sus consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y, de acuerdo con las bases del mismo, que se publican en las últimas páginas de esta revista, instituye CINCUENTA magníficos premios por un valor de

$ 12.000

GUARDE LAS ETIQUETAS "PINERAL"

PRIMER PREMIO



Valor $ 4.500.-

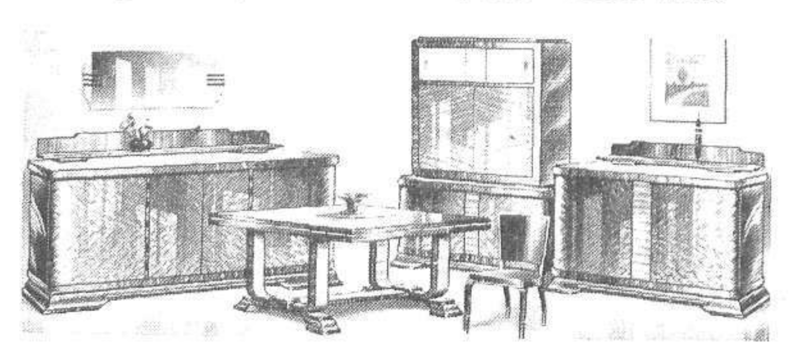
Un regio automóvil "Ford" Sedan, 4 puertas, 8 en V., modelo 1936, con ruedas de acero, frenos extraseguros, con dirección modernísima y más fácil, de gran rendimiento y economía. Expuesto en la acreditada Agencia C. y E Pieres - Callao, 1701 - Buenos Aires.



2do. PREMIO

Valor $ 1.200.-

Un espléndido anillo de platino con brillante solitario, para señora o señorita, de la acreditada casa Miguel Santarelli, cuya única dirección es Florida 360.



3er. PREMIO

Valor $ 1.100.-

Suntuoso juego de comedor de arte contemporáneo, finamente terminado en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina-bargueño, *mesa modelo "Tiré" especial*, con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo, de la acreditada casa Eugenio Diez y Cía., Bernardo de Irigoyen 682-94 - Buenos Aires.

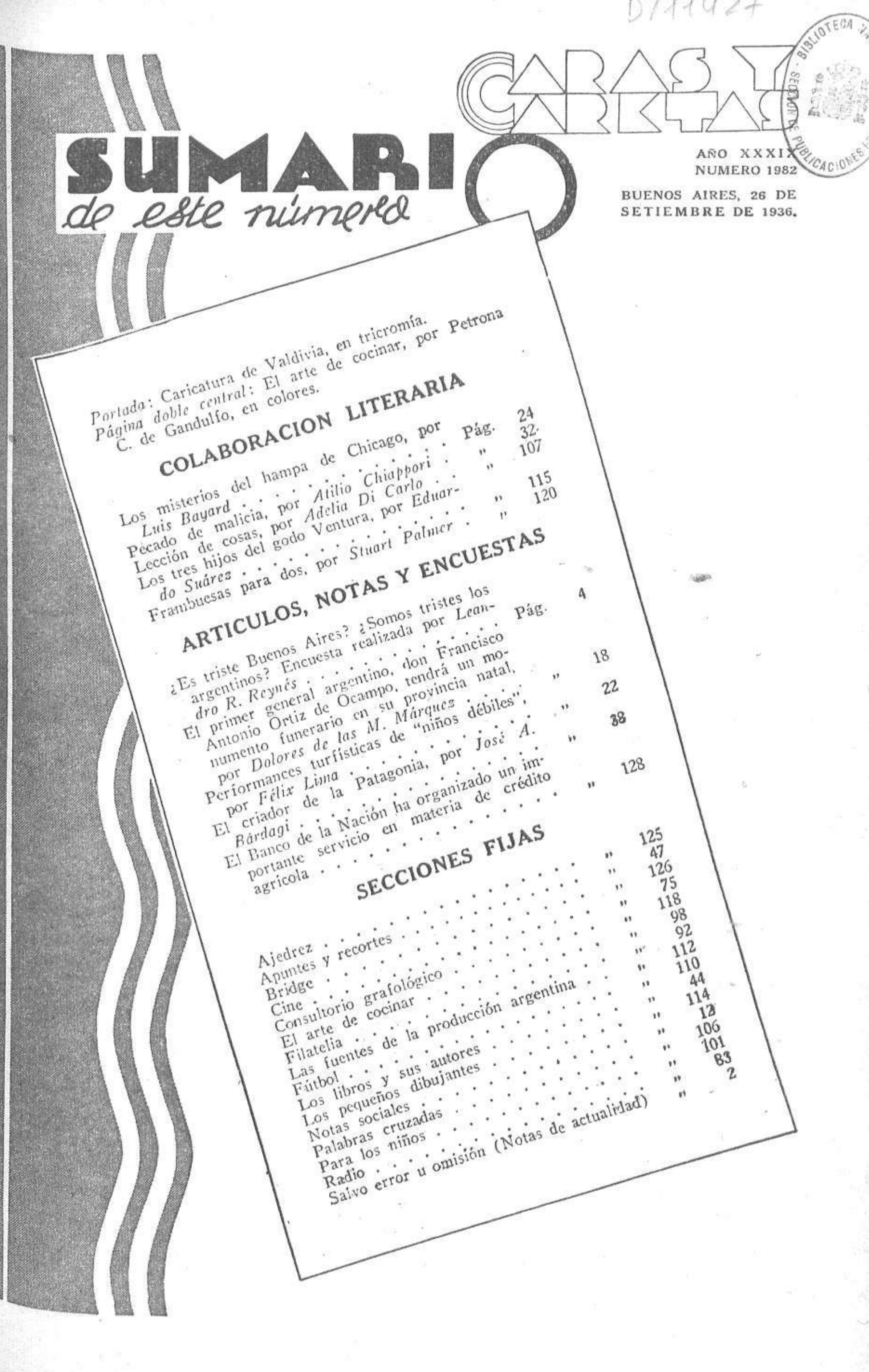
A los que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL":

Un Primer Premio de.	$ 1.000.—	en efectivo.
Un Segundo Premio de.	" 500.—	"	"
Un Tercer Premio de.	" 250.—	"	"
Un Cuarto Premio de.	" 150.—	"	"
Un Quinto Premio de.	" 100.—	"	"

CARAS Y CARETAS

AÑO XXXIX
NUMERO 1982

BUENOS AIRES, 26 DE SETIEMBRE DE 1936.



SUMARIO de este número

Portada: Caricatura de Valdivia, en tricromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, en colores.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS, NOTAS Y ENCUESTAS

SECCIONES FIJAS

ALGO QUE NO TIENE NOMBRE...

A quien se diga a quemarropa: las calles de Buenos Aires carecen, en gran número, de letreros con sus nombres, puede que no lo crea o piense que le están haciendo un mal chiste. Pero no es chiste... ni es malo. Si no, que las autoridades respectivas de la municipalidad envíen inspectores que comprueben si hablamos o no en chanza... Sobre todo de noche, es una verdadera adivinación laberíntica eso de dar con el nombre de una de nuestras calles. Particularmente los forasteros. Para el "pajuerano" este asunto reviste los caracteres de un grave problema dramático. Dramático e hilarante a veces, ya que la risa y la pena andan siempre jugueteando con los mortales. Hasta podría decirse que son raras las esquinas en que las calles ofrecen sus nombres a la urgencia de los viandantes. Baquianos mismos de nuestra capital tropiezan frecuentemente con las esquinas sin nombres de calles; y no es raro que descaminen y se desorienten, por lo menos durante unos minutos. ¡Y qué! ¿Sería obra de romanos el hecho de que la Intendencia ordenara se subsane tamaña negligencia? Porque, oigan los felices porteños que no necesitan leer los nombres de las calles para saber a cualquier hora del día o de la noche dónde se encuentran y hacia dónde van: todo el mundo no tiene esa erudición, ese instinto de paloma mensajera, que permite no tomar en cuenta los letreros con nombres de las calles. ¿No habrá un inspector de la municipalidad que salga a comprobar nuestro aserto, ni un jefe que remedie tan absurda carencia, de manera inmediata y eficaz?

"LO COPIE DEL PIZARRON"...

La escuela debe cultivar el culto a la verdad. Parecería esta aseveración una perogrullada inconcebible tratándose del niño, a quien la voz dulce de una maestra recomienda en todas las ocasiones que se le presentan, el amor a la veracidad. Tenemos que insistir en lo que venimos sosteniendo desde hace varios meses en estas páginas, de que los nuevos programas en ensayo durante el año en curso, son pésimos, recargados y atentatorios contra la inteligencia, el espíritu y, a veces, hasta de la salud del niño. Veamos lo que sucede con la enseñanza que teóricamente se imparte sin exigencia del maestro para el alumno. Escuchamos una clase de geografía. La maestra explica sobre todo lo que hay que explicar cuando se trata de un país determinado. Las niñas de un quinto grado parecen atentas a la lección. Cuando el horario señala en otro día la misma asignatura, la maestra interroga. Muy pocas responden, porque muy pocas recuerdan. De manera que la hora de geografía de la clase anterior, se ha perdido irremisiblemente, sin ningún provecho para las educandas, y ninguna satisfacción para la buena enseñante. De la lección, queda, en ocasiones, un pequeño o extenso deber (según los conocimientos de los familiares que colaboran en él) escrito en el cuaderno y que, la maestra — según los nuevos cánones establecidos desde hace unos años — no puede corregir por aquello de que "el cuaderno pertenece al alumno". Otras de las sofisticaciones la hemos comprobado en clases del lenguaje. Los primeros deberes del escolar eran muy malos: cada palabra era un atentado a la ortografía, y la construcción de las frases dejaba mucho que desear. Retornamos a ver el cuaderno un tiempo después y con satisfacción advertimos un progreso alentador. Transcurrió el tiempo y volvimos a tener en nuestras manos el cuaderno de ese niño. Los adelantos eran tan notables que nos llamó justamente la atención. Se lo expresamos al escolar con estas palabras: "¡Cuánto has progresado, Juanito; muy bien!" El niño inclinó la cabeza. No parecía contento por la aprobación. Entonces, ya en camino de dudar, inquirimos: "¿Has hecho tú estos deberes?" El alumno avergonzado, contesta: "No; los copié del pizarrón".

Los comentarios huelgan.



NO ERAN TODOS LOS QUE ESTABAN

El Concejo Deliberante ha tornado a su vida habitual. Los innumerables parientes y amigos de los concejales han despejado ya los pasillos y la barra. El olor a masilla de las grandes aglomeraciones ha desaparecido. El congreso internacional de los hombres de pluma, venidos de todas partes del mundo, ha constituído un acontecimiento "reconfortante" para la vida intelectual argentina. "Reconfortar" era galicismo, pero ha quedado de hecho incluído en nuestro léxico oficial, gracias al discurso inaugural del doctor Ibarguren, dos veces presidente: de la Academia Argentina de Letras y del P. E. N. Club. La representación argentina estaba formada por un grupo conspicuo de escritores, pero lamentablemente constreñida. Hubiéramos querido contemplar en algunas de las bancas que ocupaban Penelón, o Juan Unamuno, o Giacobini, las modestas figuras de Larreta o Lugones o Rojas.

1905, CON 1.000.000

El año 1905, el extracto oficial de la lotería estadística anunciaba que a Buenos Aires le había correspondido el premio de un millón... de habitantes. Casi siempre ocurre así en los sorteos, y es lógico, porque en la metrópoli se juega la mayor parte de los billetes. Pero resulta justo anotar que las otras ciudades habían sacado también lindos premios. Buenos Aires, ya millonaria, no malgastó su caudal, sino que por lo contrario, púsose a la tarea de aumentarlo. La capital no hizo locuras de "nouveau riche". Construyó más y mejores

edificios; engalanóse con avenidas, jardines y otros lujos, sin perder de vista el acrecentamiento de sus caudales demográficos. Ahora la Capital ha triplicado casi su capital. Es industriosa y ahorrativa, aunque digan lo contrario las malas lenguas. Y pronto, la voz emocionada de un muchacho invisible contestará: "¡Con tres millones!", al número del billete que su compañero anunció.

AL TACHO...

La cosa es prosaica, vulgar, hasta maloliente. Pero no todas las cosas han de ser encantadoras, poéticas y perfumadas... La vida es así, y es preciso tomar su ritmo, en el cual todo tiene su importancia. Cómo no va a tenerla el hecho que vamos a consignar sin más rodeos: los tachos de basuras de la Capital esperan el paso de los vehículos de limpieza hasta horas muy avanzadas. En la calle Victoria, verbigracia, por donde nosotros pasamos hacia nuestro trabajo cotidiano, es un espectáculo indigno el que ofrecen los tachos de basura, alineados o en desorden, a lo largo de las angostas veredas... Es algo que hay que ver para creer. ¡Pero así es! ¿Por qué acontece semejante descuido? ¿Por qué, ya que no por estética y pulcritud, debidas a una gran capital como la nuestra, por lo menos obedeciendo a nociones de higiene y de limpieza, no se recogen esas basuras en horas apropiadas? Misterio. ¡Nadie responde! Y las basuras, en sus batallones de tachos deplorables, siguen formando en paradas matinales que suelen prolongarse hasta cerca de mediodía. Batallones misérrimos, harapientos, nauseabundos, que sugieren ideas de tropeles de vándalos que fueran a tomar la ciudad a saco... Ojalá que las autoridades respectivas no echen este suelto... al tacho...

Comisión DE ACTUALIDAD

LA VIEJA CALLE CORRIENTES, REMOZADA

Las cuatro últimas casas que defendían los angostos fueros de la arcaica calle, han recibido los decisivos golpes de la piqueta demoledora. Corrientes, la vía estrecha de los alegres trasnochadores porteños, se transformó ya en una avenida amplia, lazo de unión entre otras dos avenidas: las de Leandro N. Alem y Callao. Esas cuatro casas y otras del trayecto parecen informes ruinas de una ciudad bombardeada. Las evoluciones edilicias tienen mucho de revolucionarias, si se las lleva a cabo enérgicamente. El doctor Mariano de Vedia y Mitre, "suáviter in modo, fortiter in res", posee condición de revolucionario, en materia de embellecimiento edilicio. El traductor impecable de Shakespeare tradujo dieciséis cuadras — un soneto urbano con estrambote — al idioma moderno, a ese idioma que canta amplitud, belleza y otras virtudes de las ciudades grandes, dignas de ser más grandes. A veces, las cosas viejísimas ganan a las modernas en el arte del remozamiento. Corrientes ha experimentado esto que podríamos llamar paradójico. La calle, abierta a través de los repartimientos de solares realizados por Garay, es ahora una muchacha, que disputa gracia y mocedad a la Corrientes de Callao hacia arriba. ¿Qué mejor homenaje a la ciudad en su cuarto centenario?

LA SALADERIL DE CONCORDIA

La Saladeril de Concordia, uno de los pocos establecimientos de su índole impulsados por ganaderos y hacendados argentinos, sufre en estos momentos una grave crisis. Considerando de interés para la región del litoral las apreciaciones que formula al respecto "El Diario" de Paraná, reproducimos algunos de sus párrafos: "Comentando ayer el esfuerzo que realizan los hacendados y ganaderos criollos para emanciparse de la absorción utilitaria, industrial y comercial, de los monopolios extranjeros de carne, hicimos referencia a la paralización de las máquinas del gran establecimiento que es la Saladeril de Concordia. Como es sabido, esta fábrica con el Frigorífico Cualeguaychú, constituye la primera avanzada en la lucha que han iniciado nuestros productores en favor de su liberación económica... Levantado su gran edificio sobre el arroyo Yuquerí, al margen del río Uruguay, distribuído en forma adecuada a las necesidades impuestas por la técnica industrial, dotado de maquinarias modernas e instalaciones anexas, la fábrica se puso en movimiento pero en circunstancias que las barreras arancelarias clausuraban los mercados de consumo donde colocaba su inapreciable producción. El rudo contraste repercutió directamente sobre la empresa que debió caer en un plano sensible de inactividad y difundió sus deplorables efectos sobre la economía de una gran zona ganadera del litoral... Desde entonces acá, el magnífico esfuerzo de los ganaderos criollos que sacrificaron sus energías personales y comprometieron sus capitales representativos de un trabajo perseverante y abnegado, de hondas preocupaciones, animados por una inspiración de bien colectivo, está detenido en su lógica y necesaria evolución, y malográndose la trascendencia de una obra llamada a tener grata repercusión".

EL PORVENIR DE LA POESIA

En la sesión de clausura han tratado ese tema los congresistas del P. E. N. Fueron citadas geniales opiniones. Faltaron dos citas de un poeta andaluz, que, por lo visto, no es universal: Gustavo Adolfo Bécquer. Y, sin embargo, ambas citas hubieran venido a medida. Son éstas:

"Podrá no haber poetas, pero siempre
habrá poesía."

....

"Poesía, ¿y tú me lo preguntas?
Poesía eres tú".

Los versos del lírico sevillano, flores de sus "Rimas", resultan testimonios valiosos. Pero Bécquer nació en Sevilla. No es un poeta universal.

¿Es triste Buenos Aires? ¿Somos tristes los argentinos?

Responden a esta pregunta escritores del mundo que se reunieron en el Congreso de los P. E. N. Clubs.

Encuesta de "Caras y Caretas" realizada por Leandro R. Reynés.

AL realizar esta encuesta, no nos ha guiado, ciertamente, el deseo de polemizar con quien o quienes han desparramado por el mundo la especie de la tristeza de Buenos Aires y de la tristeza de los argentinos. Tan ha sido así, que nuestra pregunta, formulada a los delegados de casi todos los países representados en el XIV Congreso Internacional de los P. E. N. Clubs, no mencionaba nombre alguno. "Se habla frecuentemente de la tristeza de Buenos Aires y de la tristeza de los argentinos. ¿Qué puede usted decirnos a este respecto?" Tal nuestro cuestionario, al que han tenido la gentileza de responder numerosos escritores de todas las latitudes del orbe, y cuyas opiniones se irán registrando en las páginas de "Caras y Caretas". En las que hoy se publican, alguien ha mencionado a Keyserling. Y esta referencia — que no es única en las respuestas — nos obliga a señalar que muchos de los congresistas con quienes hemos hablado para plantearles la encuesta o para obtener su contestación conocen "Meditaciones suramericanas", el libro del conde de Keyserling en el que se hacen muchas y muy erróneas manifestaciones con respecto a los pueblos de este continente. Por nuestra parte, reconocemos en el conde de Keyserling a un agudo observador y a un severo crítico, lo que no nos impide compartir el juicio de un escritor extranjero, delegado al Congreso P. E. N., según el cual Keyserling ha "macaneado" mucho. Y ya que el conde alemán ha salido a la palestra, por inspiración de los propios entrevistados, consideramos oportuno reproducir algunas de sus afirmaciones con respecto a la tristeza nuestra, que no es, según él, exclusivamente argentina, sino "suramericana". "El hombre suramericano — dice — es esencialmente taciturno. Tanto más taciturno, cuanto más profundo es. Cuanto más grave es un conflicto, más retiene su voz." Y en otra parte expresa: La exuberancia de la vida suramericana no se halla jamás bajo el signo de la alegría. Yo he definido la vida argentina como una vida a la sordina. Las calles quedan por las noches sumidas en tinieblas, los rostros son impasibles, todo el mundo habla en voz baja y una carcajada es considerada como una falta de tacto. En todo y por doquiera se observa el más extremo decoro. Y todo ello para cubrir el propio pantano interior".

Dejamos de lado aquellas otras manifestaciones, según las cuales "el hombre suramericano tiene algo de reptil", y "todo lo salvaje que hay en el baile argentino y en el canto argentino tiene su prototipo en la "corcovada", el galope del potro salvaje que intenta desazonar a su jinete".

De estas manifestaciones dan cuenta las respuestas de los intelectuales del mundo que recientemente se reunieron en el Congreso de escritores. A través de ellas advertimos que, si la vida argentina "es una vida a la sordina", los escritores opinantes ponen en solfa al escritor alemán.

DOCTOR EMMANUEL STICKELBERGER



El doctor Emmanuel Stickelberger, presidente y delegado oficial del P. E. N. Club de Suiza, manifiesta lo siguiente:

"¿Tristeza de Buenos Aires? ¿Tristeza de los argentinos? Desde que me hallo en esta ciudad hospitalaria, no me he percatado de ella. Puede ser que no haya tenido oportunidad de penetrar en lo íntimo. Aun así, ¿será posible esa tristeza? Yo no he encontrado más que personas que han tenido para conmigo una cortesía de alma, perfecta.

"La hermosa camaradería que practican aquí mis compatriotas, sus fiestas y reuniones, me han demostrado que hay todos los motivos para estar alegres en un país que tiene con qué nutrir el espíritu y la fantasía y que presenta la posibilidad de un trabajo asiduo, que es el mejor remedio contra la tristeza. Por otra parte, no hay más que observar los rasgos simpáticos y serenos del señor Justo, el ilustre Presidente de la Nación, para convencerse de que tales referencias sobre la tristeza no son sino sugestiones de personas que traen aquí su propia tristeza y que la utilizan como anteojos grises. Donde hay fe y hay trabajo, no hay tristeza."

Dr Emanuel Stickelberger

SOPHIA WADIA



Delegada del P. E. N. Club de Bombay (India). Sorprendimos a la señora Sophia Wadia en el hall del hotel, en el instante en que descendía de su habitación acompañada de numerosas señoritas argentinas. Y al requerirle su respuesta a nuestra pregunta, previamente formulada por escrito, nos expresó:

"Quién haya afirmado que Buenos Aires es triste y que son tristes los argentinos, ha expresado un juicio personal, del que yo no participo. He estado, en este momento, en compañía de este núcleo de señoritas argentinas, y no hemos hecho más que reirnos. ¡Qué van a ser tristes los argentinos!"

Sophia Wadia

STEFAN ZWEIG



El señor Stefan Zweig, que concurrió al Congreso de Escritores como huésped de honor, contesta nuestra encuesta en los siguientes términos:

" ¿La tristeza de Buenos Aires? No me he dado cuenta absolutamente de ella durante estos días luminosos. Por el contrario, yo no he encontrado más que corazones francos y abiertos, y como he mirado esta ciudad con ojos alegres, ¿cómo habría de observar en ella melancolía y tristeza?"

Stefan Zweig

FIDELINO DE FIGUEIREDO



El señor Fidelino de Figueiredo, que representó al P. E. N. Club de Portugal, manifiesta lo siguiente:

"Mi visita ha sido muy rápida y sin gran posibilidad para intimar con la vida de Buenos Aires. Sin embargo, me permitiré expresar alguna impresión. Y la impresión dominante ha sido la de un equilibrio: nervios tranquilos, estabilidad confiada, seguridad en tódas sus formas. No hay alegría ruidosa, pero la hay recogida, moderada. Se trabaja mucho y el trabajo limita la expansión de las emociones. Una de las manifestaciones más convincentes de este equilibrio está en la hábil canalización de la hospitalidad efusiva con la prudencia en la admiración. Porque viajan mucho por Europa y porque los europeos vienen mucho a Buenos Aires — verdadera metrópoli de Ibero América — los argentinos ponen gran prudencia crítica en sus admiraciones, pero no son escépticos ni desdeñosos. Saben lo que es y puede ser aún su gran país, pero tienen un tal afán de cultura, que abren su alma a todos los valores espirituales del mundo. El interés caluroso del público y de la prensa por el Congreso lo demuestra. ¿No hubo alegría en la barra, alegría intelectual, si se quiere, pero al fin y al cabo verdadera alegría? Considero esta forma de alegría más duradera, aunque sea una alegría de "élite".

Fidelino Figueiredo

SEAMUS MAC CALL



El delegado del P. E. N. Club de Irlanda, declara:

"Ni en la historia, ni en la vida contemporánea de los argentinos, hay tristeza. En la historia de este país, hay gloria. Y en la vida de sus habitantes, yo observo alegría. Todas las mañanas, cuando la mucama del hotel arregla las habitaciones, lo hace cantando. ¿Qué significa esto? Es, evidentemente, el signo de un pueblo alegre."

Seamus Mac Call

MELCHOR DE ALMAGRO SAN MARTIN



El señor Melchor de Almagro San Martín, delegado oficial de España, sintetiza su opinión en la siguiente forma:

"Creo que el conde de Keyserling, agarró el rábano por las hojas, como vulgarmente se dice. La Argentina, y su capital formidable, tienen solera española. Nuestro pueblo es de los que tomaron siempre la vida en serio, fundamentalmente tan seria, que la proyectan más allá de la muerte. Los hombres de otros linajes acudieron aquí en busca de solución para sus problemas básicos vitales, lo que significa una actitud grave del alma. Argentina y Buenos Aires son, por las razones apuntadas, serias y preocupadas, si se quiere, pero no tristes, que es un estado de espíritu muy diferente."

Melchor de Almagro San Martín

CARLOS REYLES



El escritor uruguayo, señor Carlos Reyles, que fué invitado de honor del P. E. N. Club de Buenos Aires, formula las siguientes manifestaciones:

"Me dice una señora — y es lo más agudo que he oído al respecto — que la pretendida tristeza de los porteños, es sólo *importancia*. El porteño parece triste porque se cree importante y guarda una actitud reservada.

" Esto es cierto si se trata de la clase pudiente. En las otras no hay ni rastros de esa supervaloración de sí mismos. La reserva es el miedo de parecer inferiores. Si supieran más no parecerían tristes.

" La tristeza de la ciudad me parece un mito."

C. Reyles

ANTONIO RADO



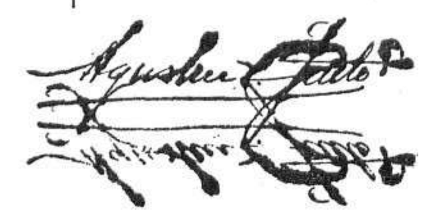
El delegado oficial de Hungría, señor Antonio Radó, nos responde:

"A vuestra pregunta sobre mi opinión con respecto a la tristeza de los argentinos, contesto que a mi criterio, tales juicios generalizados sobre el carácter de un pueblo civilizado, son absurdos. Hay, naturalmente, períodos en los cuales grandes catástrofes sumergen a una nación en un profundo dolor, y Hungría, privada hoy de las tres cuartas partes de su territorio, se halla en este caso. Pero es ridículo asegurar que los ciudadanos de una nación de alta cultura, como es la nación argentina, hayan nacido todos con predisposición a la tristeza sin ningún motivo."

Antonio Radó

Nuestros políticos en la klecsografía

ALVEAR. — Si la grafología es una ciencia con pretensiones psicológicas, la klecsografía — más modesta — es un entretenimiento realmente artístico. Este caso entraña un espléndido tema para una figura decorativa.

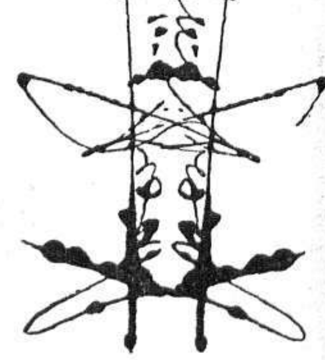


JUSTO. — Líneas curvas a tutiplén. No se adivina ninguna recta, sólo en lo que podría ser un callejón sin salida. Espadas por un lado y espadas por el otro...

PALACIOS. — Trazos negros y gordos, parecen amasados con noche obscura, luto riguroso y tinturas al negro de humo. No obstante, eterna juventud es la flor exótica que representan.

MELO. — No se sabe si es la sonrisa de la Gioconda o el gesto de Sarmiento o una guiñada presagiosa de los astros. Se percibe, en cambio, con claridad, una faz enigmática.

FRESCO. — Con un poco de buena voluntad parece advertirse algún rasgo de la fisonomía del general Uriburu. Hay en las líneas abstrusas ciertas curvas que ¡líbrenos Dios de decir que sean simbólicas!





DE LA TORRE. — Formidable klecsograma que está echando chispas y repartiendo leña a diestro y siniestro. Hay tachuelas, vidrios rotos y ciertos contactos de líneas hacia la izquierda.

JUSTINO Andreas Kerner fué un alemancito inteligente; pero, hablaba solo por las calles y se olvidaba de ponerse el sombrero, por lo cual sus contemporáneos no dudaron de que tenía algún tornillo flojo. Mas hay que tener en cuenta que era literato. Publicó en 1890 su obra "Kleksographien", y de ahí "klecsografía", nombre raro del conocido entretenimiento de los borrones de tinta. Se echa uno o más borrones de tinta sobre un papel y se dobla éste apretando con el dedo por fuera para que la mancha tome por ambos lados; al desdoblar el papel aparecen dos imágenes simétricas, cuyo medio es la línea del doblez. En esta simple operación se funda la klecsografía, que para los espíritus supersticiosos tiene el atractivo del presagio, de lo imprevisto, del número que saldrá a la lotería y otros misteriosos derivados. Claro que este antiguo pasatiempo no lo inventó el alemán. Ya los japoneses lo hacían con cabezas de moscas... y nosotros también cuando éramos pibes, sin tener, por cierto, noticias de la familia Kerner. Con las rúbricas se forman a la vez interesantes motivos klecsográficos, como puede observarse aquí, en que nos hemos entretenido, en obsequio del curioso lector, en calcar y doblar las rúbricas de estos personajes. — M. F. V.

Veinticinco años de consagración a una obra humanitaria

Bodas de plata de la señora Sara Girado de Domecq García como presidenta del Asilo Naval.



Señora Sara Girado de Domecq García.

El nombre de la señora Sara Girado de Domecq García está íntimamente ligado al del Asilo Naval desde sus comienzos. En efecto, la vemos en 1893 formando parte de la comisión directiva como vocal, en 1897 como protesorera, secretaria en 1898, vicepresidenta en 1900, y así sucesivamente, hasta llegar a 1911, en que fué elegida presidenta, manteniéndose en el cargo durante 25 años por decisión de las asambleas, que reconocieron en la señora de Domecq García inteligencia, tesón, decisión y condiciones excepcionales para dirigir la obra.

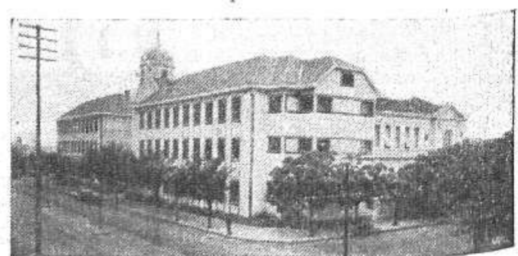
Señora Angela R. de Mascarello, tesorera de la comisión directiva del Asilo Naval, que, juntamente con la presidenta, cumple los 25 años continuados desempeñando el cargo.

Retrocediendo a la época de la fundación del Asilo Naval, nos dice la memoria que su iniciación fué bien modesta. En una casa arrendada se alojaban 9 huérfanos, cooperaban a su sostenimiento 73 asociados y su capital lo constituía la suma de $ 8.238.67 moneda nacional, obtenidos por una subvención y donaciones diversas. En 1911, a costa de grandes sacrificios, las distintas comisiones habían logrado dotar a la asociación de su casa propia; era ella una casa quinta, tipo colonial, llena de luz y hermosa arboleda, pero su capacidad resultaba ya insuficiente para las necesidades del alumnado. Iniciada la presidencia de la señora Domecq García, ésta ve la necesidad de obtener mayores recursos para poder ampliar la casa, y es así cómo se establece en 1912 el "Día del Asilo Naval" (11 de noviembre), en cuya fecha se realiza, año tras año, una colecta pública que permite obtener recursos extraordinarios y lograr, bajo una administración ordenada, la transformación total de la casa. Al cumplir la institución 45 años de vida y de ellos 25 con la actual presidenta, puede ostentar con orgullo su propiedad de una manzana de extensión, con la edificación moderna y adecuada a su finalidad por un valor de un millón de pesos.

Se amparan bajo ese techo 200 niños, entre varones y mujeres, a los que se da alojamiento, vestuario y educación, en forma completamente gratuita. Los socios, entre marinos y civiles, alcanzan hoy a 900 (con una cuota mensual de un peso), y con los recursos de sus contribuciones se invierten en el sostenimiento del asilo unos seis mil pesos mensuales.

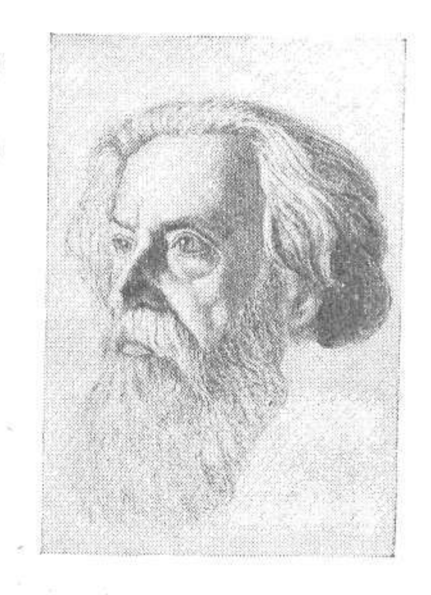
Vemos así palpable el progreso de la institución obtenido por el trabajo, la abnegación y el espíritu de caridad de esta dama, a quien acompaña, durante esos 25 años, la honorabilísima tesorera, señora Angela R. de Mascarello, como también un núcleo de señoras que, atraídas por su delicadeza y bondad, secundan las iniciativas y prestan su cooperación a quien lucha incansable por engrandecer la obra y las alienta hasta ver realizado ese anhelo.

Por eso, al cumplir la señora de Domecq García sus bodas de plata como presidenta del Asilo Naval, un sentimiento de respeto, de cariño y de gratitud la rodea, pues se conoce y valora la labor cumplida.



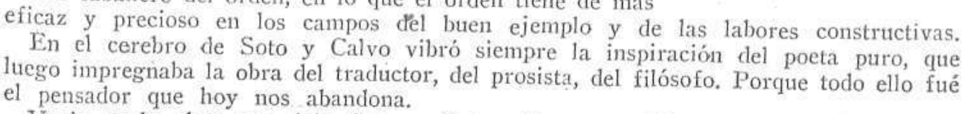
Edificio del Asilo Naval.

Don Francisco Soto y Calvo ha muerto



LA muerte de un poeta es siempre la desaparición de un hombre bueno, de un espíritu elevado y armónico. Y como vivimos en un tiempo en que los buenos y los armónicos son valores en que ha de basarse la reacción hacia el equilibrio, perfectiva, la muerte de uno de estos hombres significa una gran pérdida social, humana.

Es así como el fallecimiento de don Francisco Soto y Calvo constituye no sólo una pérdida sensible para nuestra sociedad y para nuestro país, en cuanto que aquel varón encarnaba a un fino poeta, a un artista delicado, a un polígrafo en cuyo cerebro prendieron las luces literarias de todos los tiempos, y cuya palabra supo siempre, en el libro o en la plática, traducir las ideas fundamentales de la cultura. La figura de Soto y Calvo encarnaba, además, la de un caballero del orden, en lo que el orden tiene de más eficaz y precioso en los campos del buen ejemplo y de las labores constructivas.



En el cerebro de Soto y Calvo vibró siempre la inspiración del poeta puro, que luego impregnaba la obra del traductor, del prosista, del filósofo. Porque todo ello fué el pensador que hoy nos abandona.

Varia es la obra que deja Soto y Calvo. Entre sus libros sobresalen "Poesías", "Aires de montaña", "Croquis de Italia", "El genio de la raza" y varias traducciones antológicas de poetas portugueses, brasileños y griegos.

Se va con Soto y Calvo, de la vida, un modelo de almas líricas, de corazones generosos, de caballerosidades sin reproche.



Reunión celebrada en la escuela Cornelio Saavedra, Nº 1 del Consejo Escolar II, con el objeto de constituir la comisión de homenaje a Saavedra, que consistirá en la colocación de un busto del prócer en la entrada del establecimiento.

Homenajes

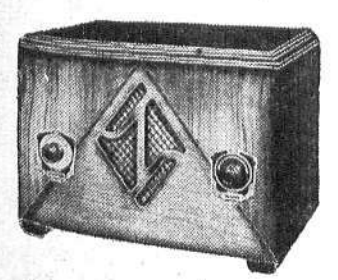
Parte del público asistente al acto organizado por la Sociedad Científica Argentina en homenaje al sabio naturalista Florentino Ameghino, con motivo de cumplirse el 25º aniversario de su fallecimiento.

GRAN VENTA PRE-INVENTARIO

ULTIMOS DIAS



Acordeón "PIEMONTE", con voces de acero, de 8 bajos y 21 voces en segunda. Caja de madera fina color caoba, con aplicaciones doradas. Teclado a botones. Fuelle reforzado de 18 pliegues. Cantos y esquineras protegidas de metal, sistema "Stradella". Con método para estudiar sin maestro, hermoso estuche y embalaje. De $ 49.50
REBAJADO A pesos. **43.50**



Superheterodino con nuevo circuito. Para corriente continua o alternada. Alta voz electrodinámico, claro y potente. Atrayente caja de nogal. De $ 99.50
REBAJADO A pesos. **79.50**

También puede suministrarse para corriente alternada solamente.



Guitarra formato concierto, de armonioso sonido. Caja de madera fina, tapa de pino, boca con adornos de mosaicos. Con método, funda y embalaje. De $ 19.50.
REBAJADA A pesos. **14.90**

Con clavijero mecánico, a pesos. 17.90

Encordado completo para guitarra, con 2 primas y 2 cuartas, a. . . . $ **3.45**





Bonita concertola de mesa, enchapada de nogal, brillantemente lustrada, motor suizo de cuerda reforzado, membrana superfónica ultrasonora. Con 6 piezas, 200 púas y embalaje. De $ 69.50.
REBAJADA A. . $ **63.50**

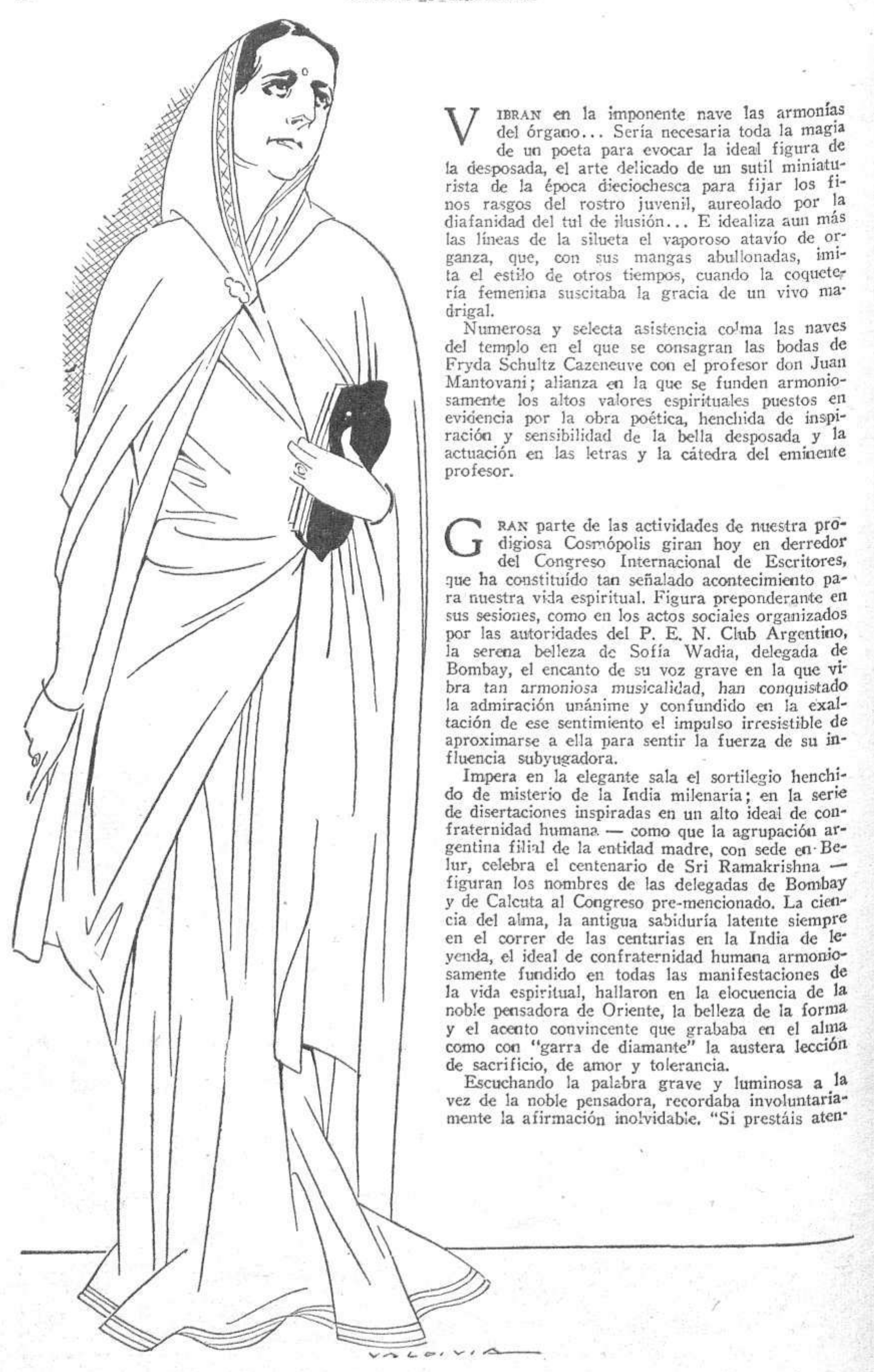


Hermoso álbum de discos con 12 piezas populares, a. . . . $ **5.95**

Estas ofertas son FUERA DE CATALOGO y sólo rigen durante nuestra LIQUIDACION PRE-INVENTARIO de SEPTIEMBRE. Aprovéchelas HOY MISMO.



PIDANOS CATALOGO GENERAL



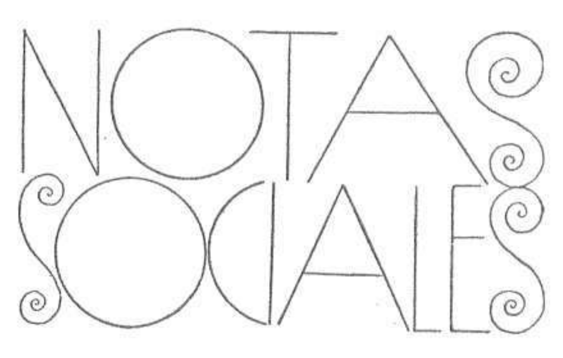
VIBRAN en la imponente nave las armonías del órgano... Sería necesaria toda la magia de un poeta para evocar la ideal figura de la desposada, el arte delicado de un sutil miniaturista de la época dieciochesca para fijar los finos rasgos del rostro juvenil, aureolado por la diafanidad del tul de ilusión... E idealiza aun más las líneas de la silueta el vaporoso atavío de organza, que, con sus mangas abullonadas, imita el estilo de otros tiempos, cuando la coquetería femenina suscitaba la gracia de un vivo madrigal.

Numerosa y selecta asistencia colma las naves del templo en el que se consagran las bodas de Fryda Schultz Cazeneuve con el profesor don Juan Mantovani; alianza en la que se funden armoniosamente los altos valores espirituales puestos en evidencia por la obra poética, henchida de inspiración y sensibilidad de la bella desposada y la actuación en las letras y la cátedra del eminente profesor.

GRAN parte de las actividades de nuestra prodigiosa Cosmópolis giran hoy en derredor del Congreso Internacional de Escritores, que ha constituído tan señalado acontecimiento para nuestra vida espiritual. Figura preponderante en sus sesiones, como en los actos sociales organizados por las autoridades del P. E. N. Club Argentino, la serena belleza de Sofía Wadia, delegada de Bombay, el encanto de su voz grave en la que vibra tan armoniosa musicalidad, han conquistado la admiración unánime y confundido en la exaltación de ese sentimiento el impulso irresistible de aproximarse a ella para sentir la fuerza de su influencia subyugadora.

Impera en la elegante sala el sortilegio henchido de misterio de la India milenaria; en la serie de disertaciones inspiradas en un alto ideal de confraternidad humana — como que la agrupación argentina filial de la entidad madre, con sede en Belur, celebra el centenario de Sri Ramakrishna — figuran los nombres de las delegadas de Bombay y de Calcuta al Congreso pre-mencionado. La ciencia del alma, la antigua sabiduría latente siempre en el correr de las centurias en la India de leyenda, el ideal de confraternidad humana armoniosamente fundido en todas las manifestaciones de la vida espiritual, hallaron en la elocuencia de la noble pensadora de Oriente, la belleza de la forma y el acento convincente que grababa en el alma como con "garra de diamante" la austera lección de sacrificio, de amor y tolerancia.

Escuchando la palabra grave y luminosa a la vez de la noble pensadora, recordaba involuntariamente la afirmación inolvidable. "Si prestáis aten-



Por
LA DAMA DUENDE

ción, oiréis en las grandes ciudades del orbe, el lamento de todos los sufrimientos físicos y morales..."

Y este lamento ha de haber vibrado muy hondo en el corazón de Sofía Wadia, en ese corazón que sabe prodigarse en un apostolado magnífico de amor y sacrificio.

— Hubiera deseado permanecer, un tiempo más en la Argentina — expresaba confidencialmente. — Creo que podría haber hecho algo útil...

Y así habría acontecido, seguramente, porque irradia su belleza una serenidad tan dulce y sus ojos algo misteriosos "que sojuzga y avasalla las almas..." Vibra luego en sus palabras un sortilegio invencible sellado por el ademán de sus brazos plenos de majestad; el apostolado de paz que ella realiza, *paz entre los hombres, paz entre los pueblos* tiene que conquistar todas las voluntades! Su mensaje de amor será recordado siempre por las que hemos tenido la dicha de escuchar a la escritora ilustre cuya superioridad espiritual es en ella don permanente; ninguna manifestación que emane de las flaquezas humanas podría contaminar a la luminosidad de su alma.

La visita de esta embajadora de las letras y el espíritu de la mujer hindú, ha venido a revelar — a las hijas de América Hispana, — la superioridad intelectual y la cultura magnífica de damas que como Sofía Wadia y su hermana Dytabel imperan en aquella sociedad; así se explica que el culto de la nación para la "madre" figura augusta, que ilumina siempre con su ternura la vida de sus hogares; y es tal la reverencia del hindú, por esa "madre", nombre que abarca y encierra todas las virtudes, que llama también "madre" a la Divinidad...

Al lado de la figura airosa, envuelta en el manto color aurora orillado de plata, la silueta menuda y enjuta de Harriete Monroe, delegada de Chicago; la anciana publicista cuyo dinamismo no ha disminuído a pesar de los lustros transcurridos desde que iniciara — en el vértigo de las actividades de la gran república del Norte — su misión cultural, presentando y estimulando a los poetas noveles de su país, que hallaran en las columnas de la revista, fundada y sostenida por ella, la plataforma anhelada para hacerse conocer del gran público...

Espíritu amplio y generoso, Harriete Monroe se interesa por todas las manifestaciones del pensamiento humano, y lo mismo que su magnífica actividad la ha atraído a tierras del Plata, como delegada de las letras de su país, asiste como invitada de honor a los congresos de los que puedan surgir iniciativas que entrañen una orientación nueva para la humanidad, o un acercamiento entre las tendencias más opuestas. Así recuerda con emoción profunda el congreso convocado para reunir a los representantes de las distintas religiones del mundo celebrado hace cerca de media centuria en los Estados Unidos, evocando con asombrosa nitidez, las figuras que descollaron en aquel memorable acontecimiento.

Agil todavía a pesar de su avanzada edad, constituye un verdadero ejemplo para las mujeres que se contentan con dejarse llevar por la corriente de la vida sin dar oídos a las voces misteriosas de su *ego* espiritual, cuando éstas desean encauzar sus aptitudes en actividades que puedan ennoblecer y embellecer la propia vida...

Luego, el encanto exquisito de la esposa de Georges Duhamel, la gran artista cuya voz se enriquece con los más armoniosos matices cuando interpreta los versos del gran poeta cuya vigorosa personalidad ha hallado en ella la más entusiasta de las colaboradoras... Emana de su esbelta figura todo el *charme* de la mujer francesa dueña de una gran cultura.

Arrogante y aristocrática, la señora Yáñez de Echeverría nos trae la representación de la poesía chilena; el rango espiritual de esta gran dama, se revela en el atractivo de su conversación cultísima: ella, como la señora de Oribe, delegada del Uruguay, ha conquistado inmediatamente de llegar, unánimes simpatías, en los círculos más representativos de nuestra sociedad. Muy interesante también la representación femenina brasileña que como siempre pone en evidencia las dotes de inteligencia y sensibilidad de las hijas de la gran nación hermana siendo muy agasajadas las señoras de Souza y de Peixoto, como la señora de Bolander, esposa del delegado de Suecia, cuya arrogante figura ha sido muy admirada, conquistando también con su trato cordial pleno de simpatía, todas las voluntades.

Ha de perdurar largamente en el ambiente agitado y febril de nuestra cosmópolis, el recuerdo luminoso del acontecimiento que ha congregado a tantos embajadores del espíritu en el solar de Buenos Aires... y es de esperar que fructifique en nuestro mundo femenino, la simiente de verdad, de pureza y de tolerancia, sustentada por las personalidades ilustres a las que hemos debido tan gratas emociones...

La Dama Duende

Dibujo de Valdivia

PUNTOS DE VISTA

Por E. Carrasquilla - Mallarino

(Del libro inédito PRISMAS)

El verdadero lenguaje del amor no tiene palabras... sino hechos.

*

Cuando se habla bien de un ausente, rara vez se generaliza la conversación. En el caso contrario, no hay por lo común nadie que no tenga algo que decir.

*

Todos los padres y madres de familia se lamentan de las "malas compañías" de los chicos en la escuela. ¿Cuáles son, entonces, las buenas compañías?

*

Las gentes tienen menos trabajo en perder la dignidad humana que en trabajar. Así, el comercio de la "alegría" está sostenido por la deshonra; y de él vive medio mundo.

*

El insulto soez es el arma de los que no saben armarse. La coz es el razonamiento del mulo.

*

Si las grandes bestias feroces — la hiena, la pantera, el tigre — tuviesen la famélica avidez de la pulga, del mosquito y de otros pequeños animales, no habría fauna.

No hay animal tan noble como el león satisfecho, ni bicho más hambriento que el mercachifle de ciertos centros de Europa. El fondista o la dueña de pensión, verbigracia, tienen por corolario la chinche...

*

La mejor manera de hacerse rico es la de hacer pobres...

*

La cara del envidioso ofrece al observador un claro espectáculo: Se ve la vana lucha del tipo rastrero y débil por dar a las facciones la falsa apariencia, o hacerles conservar la normal.

*

No hay nada tan caro como el desinterés, en este tiempo de crecidos porcentajes.

E. Carrasquilla-Mallarino

Asistentes a la demostración al señor Francisco Catenanza con motivo de su ascenso, ofrecida por la Asociación de Alumnos de la Escuela 10 del Consejo 7º.

Demostración a un maestro

El señor Lapedula, presidente de la Cooperadora, entregando la medalla recordativa al señor Catenanza.

La plantación de la dalia

La dalia, es de gran porte: alta y ramificada, y sus flores ganan en matices si disfruta con plenitud del sol. Estas circunstancias nos indican que debemos enterrar los tubérculos a buena profundidad, unos 20 centímetros, y buena distancia, por lo menos a un metro, unos de otros, para ofrecer resistencia al vuelco e impedir que las plantas se perjudiquen mutuamente. Los hoyos se hacen de 20 x 20 centímetros. Como a pesar de las precauciones tomadas contra el vuelco: tierra consistente, labor y plantación profundas, convendrá siempre, para mayor seguridad, tutorar las plantas; una vez hechos los hoyos clavaremos en cada uno, a un costado, siempre el mismo, el tutor correspondiente. Luego, procederemos a la plantación, depositando el tubérculo acostado en el hoyo de manera que el extremo de las yemas quede junto al tutor, y llenaremos el hoyo con tierra, sin apisonarla. No conviene clavar los tutores después de hecha la plantación porque podrían lesionarse los tubérculos.

EPOCA

Se plantan los tubérculos desde el momento en que no son de temer las heladas. Las plantaciones tempranas de fines de agosto y de septiembre florecen en la segunda quincena de noviembre y en diciembre. Para obtener una segunda floración se provocan brotes nuevos, cortando las plantas a una altura de cinco o seis nudos de la base. Esta floración se produce en otoño. También se obtienen flores en otoño, plantando los tubérculos desde noviembre hasta mediados de diciembre. En estos meses es cuando aparecen en el mercado los tubérculos importados de Europa.

VARIEDADES

Todos los años llegan al mercado variedades nuevas. Entre las conocidas, muy recomendables, citaremos las que siguen: Dalias cactos: "Frau O Bracht" — de floración muy abundante de gran tamaño, color azufre amarillo suave, — "Leipzig": Novedad del año pasado, de flores muy grandes, de color rosado suave, con centro amarillo. — "Ada Patterson", de color blanco, muy duradera. — "Marian Broomall", de espléndido color lila rosado, un poco más claro en el centro.

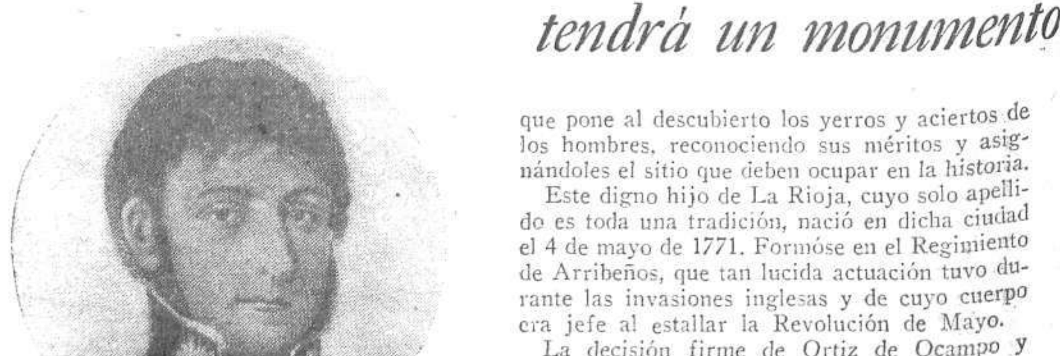
Dalias decorativas. — "Hera", muy prolífica, flores muy grandes, color lila rosado. — "Faith Garibaldi", novedad del año pasado, de flores enormes, colorado rosado con reflejos blancos. — "white king", de un blanco puro, flor grande muy duradera. — "The world" — color magenta con reflejos plateados, especial por su duración en el agua.



UNA VICTIMA DE LA PRIMAVERA

— Quisiera hablar con el señor Ripley.

El primer general argentino, don
tendrá un monumento



Don Francisco Antonio Ortiz de Ocampo, primer general argentino.

CASI en el centenario de su muerte, acaecida en 1840, La Rioja se dispone a honrar la memoria de este su primer hijo que entregara a la causa de la libertad.

La actuación del coronel don Francisco Antonio Ortiz de Ocampo frente al ejército revolucionario como en los gobiernos que desempeñara posteriormente, habían de crearle una atmósfera de resistencia y enconos, haciendo de su figura histórica el blanco de las críticas más severas.

Sus comprovincianos han sido los primeros en buscar los errores en la vida pública de este hombre para disminuir sus virtudes, retardando en esa forma el homenaje justiciero que se debe al primer general argentino.

Muchas son las razones que sus detractores han invocado para justificar el olvido con que se ha cubierto su nombre por espacio de más de un siglo — hoy los honores se reciben en vida; — pero ¿cuál es aquel de los patriotas definitivamente consagrados por la historia que no haya tenido que soportar el juicio condenatorio de su pueblo?

Una actitud que creyeron salvadora, un gesto sincero o la simple determinación que no consultara el gusto o los intereses de la mayoría, ha bastado muchas veces para echar sombras sobre la dignidad de un hombre que sólo deseaba el bienestar de su patria, por encima de las mezquindades humanas.

No es de extrañarse, entonces, que recién ahora se quiera sacudir el polvo acumulado por una centuria sobre el nombre de un ciudadano que no gozó de la simpatia popular, que es la encargada de consagrar héroes prematuramente o derribarlos cuando no conviene a su natural caprichoso.

Por eso es necesario la justicia, que aun cuando a veces llega tardiamente, es la única que pone al descubierto los yerros y aciertos de los hombres, reconociendo sus méritos y asignándoles el sitio que deben ocupar en la historia.

Este digno hijo de La Rioja, cuyo solo apellido es toda una tradición, nació en dicha ciudad el 4 de mayo de 1771. Formóse en el Regimiento de Arribeños, que tan lucida actuación tuvo durante las invasiones inglesas y de cuyo cuerpo era jefe al estallar la Revolución de Mayo.

La decisión firme de Ortiz de Ocampo y Saavedra, jefes de Arribeños y Patricios, respecitvamente, impidió que el virrey Baltasar Hidalgo de Cisneros prolongara el dominio de Fernando VII en el Río de la Plata.

Producida la Revolución, se pensó en el militar que frente al primer ejército argentino llevara al interior del país el grito emancipador de Mayo, extendiéndolo hasta el Alto Perú, y nadie más indicado que el valiente ex comandante de Arribeños, coronel don Francisco Antonio Ortiz de Ocampo.

El 13 de julio de 1810, partió el ejército hacia Córdoba, llevando de segundo jefe al coronel don Antonio González Balcarce, y como secretario al doctor Vicente López. En representación de la junta gubernativa, acompañaba a la expedición el vocal de la misma, don Hipólito Vieytes.

La responsabilidad histórica del coronel Ortiz de Ocampo, en cuyas manos se hallaba la suerte de la Revolución, comienza desde este momento.

Córdoba, baluarte del desventurado defensor de Buenos Aires, don Santiago de Liniers, y emisario comandante don Faustino Allende con la noticia e la conspiración de Liners y Connocer el arribo del ejército revolucionario. Y no obstante haber mandado el deán Funes al emisario comandante Faustino Allende con la noticia de la conspiración de Liniers y Concha y su precipitada huída hacia el norte, el pueblo miraba con recelo y desconfianza la causa de Mayo, no disimulando sus sentimientos realistas, tan hondamente arraigados.

Llegado a Córdoba, el coronel Ortiz de Ocampo destacó a Balcarce en persecución de los fugitivos, dándoles alcance el 6 de agosto, siendo conducidos al campamento del ejército, situado en "El Pueblito". En tal oportunidad, Vieytes, que llevaba órdenes reservadas de la junta, comunicó la decisión de aquélla, que era la de fusilar inmediatamente a los reos.

Historiadores sinceros anotan la indecisión de Ortiz Ocampo, militar ante todo, como un acto de abierta indisciplina contra las disposiciones de la Junta, hecho que había de acarrear males tan grandes a la causa de la libertad. Pero acaso se juzga demasiado "militar-

Francisco Antonio Ortiz de Ocampo

funerario en su provincia natal

Por Dolores de las M. Márquez

mente" al coronel Ortiz de Ocampo, ex compañero de armas de Liniers o, mejor dicho, subordinado del vencedor de los ingleses. ¡Cuánto no sería su desconcierto y repugnancia al conocer las instrucciones de la junta!

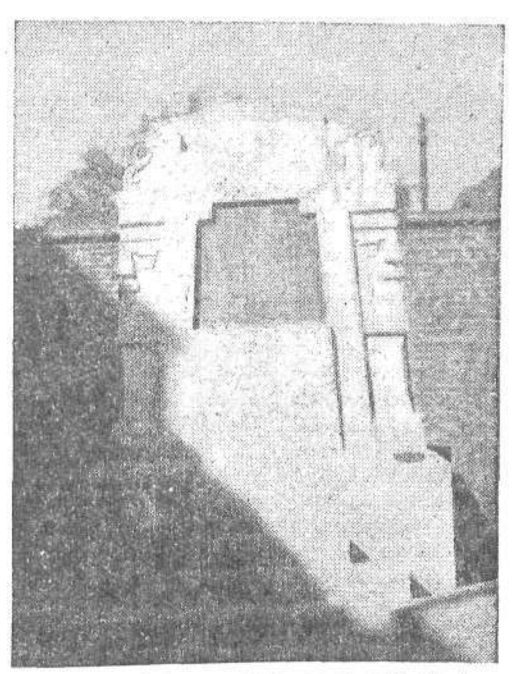
Aparte de esto, la consternación de los habitantes de Córdoba, cuyos ruegos y súplicas llegaban incesantemente hasta los jefes del ejército expedicionario, cristianos antes que militares. Si el mismo deán Funes, ferviente patriota, enemigo de los reaccionarios y en particular del obispo Orellana, dice:

"La junta había decretado cimentar la Revolución con la sangre de estos hombres aturdidos e infundir con el terror un silencio profundo entre los enemigos de la causa. En la vigilia de esta catástrofe pude penetrar el misterio. Mi sorpresa fué igual a mi aflicción cuando me figuraba palpitando tan respetables víctimas. Por el crédito de una causa que siendo tan justa, iba a tomar desde ese punto el carácter de atroz, y aun sacrílega en el concepto de unos pueblos acostumbrados a postrarse ante sus obispos; por el peligro de que se amortiguase el patriotismo de tantas familias beneméritas; en fin, por lo que me inspiraban las leyes de la humanidad, yo me creí en la obligación de hacer valer estas razones ante don Francisco Antonio Ocampo y don Hipólito Vieytes, jefes de la expedición, suplicándoles suspendiesen la ejecución de una sentencia tan odiosa. La impresión de estos motivos y otros que pudo añadir mi hermano don Ambrosio Funes, produjo el efecto deseado pocas horas antes del suplicio"... ¿qué influencias no harían valer los demás?

Allí estaban las distinguidas damas cordobesas, con la madre del que más tarde sería el general Paz, agregando sus súplicas a las del clero y ayuntamiento que, "después de cuatro horas de lamentos consiguieron al fin que el comisario de la junta suspendiese la ejecución de sus órdenes y remitiese los prisioneros a la capital, haciendo presente que al obrar así había cedido al poderosísimo influjo del pueblo entero de Córdoba, después de haberlo consultado con el general y con el secretario que habían sido de la misma opinión".

Otros tiempos corrían... y en algo pudo relevársele del peso de toda la responsabilidad que se echó sobre Ortiz Ocampo, atribuyendo a otras causas su intercesión por la vida de los conspirados.

Dentro del profundo desagrado que a la junta debió causar el incumplimiento de sus órdenes, las decisiones posteriores dicen bien claro que, si Ortiz de Ocampo dejó de ser el militar enérgico que las circunstancias requerían, no por eso había desaparecido el ciudadano sincero y patriota a quien se confiaría luego el gobierno de Córdoba.



Una vista del monumento, en el patio de la Merced. Obra del escultor Perlotti y cuya terminación no se ha realizado por falta de fondos.

En los dos años subsiguientes, el gobierno de Buenos Aires marcha a tropezones. Ante el descontento público, cambia de formas y nombre, en medio de los continuos levantamientos del ejército, hasta que el 8 de octubre de 1812 los militares de más relieve, y entre ellos Ortiz de Ocampo, quitan el gobierno a la soberana Asamblea.

En 1813 es nombrado presidente de Charcas, cuyo gobierno desempeña celosamente, y en 1814 ocupa de nuevo el cargo de gobernador intendente de Córdoba. Todos los historiadores están de acuerdo respecto a la honradez ciudadana de Ortiz de Ocampo, cuyos errores no menguan su valor histórico. Oigamos al general Guido:

"Fervoroso republicano, celoso magistrado, defensor entusiasta de la independencia colonial, *el general Ocampo ocupa un lugar conspicuo* entre las primeras celebridades de la patria".

Pero la mala fortuna lo acompañó en los dos gobiernos de su provincia natal (1816-1820). En el primero, y conviniendo así a los vastos planes del general San Martín, fué substituído por el coronel Nicolás Martínez,

hombre que gozaba de la mayor confianza del Libertador. Es su segundo gobierno fué menos afortunado aun. La rivalidad tradicional entre las familias y partidarios de los Dávila y Ocampo, tuvo como consecuencia una serie de sublevaciones y sofocamientos, como la del sargento Oliva, con resultados desastrosos para la vida instiutcional de La Rioja.

Y si a esto se suma la invasión y saqueo por parte del Regimiento Nº 1 de Cazadores de los Andes, sublevado en San Juan, lógico es suponer el estado de excitación y desconcierto en que vivía el gobierno y sus sostenedores, alternativamente en manos de Ortiz de Ocampo, Villafañe y Dávila.

Otra de las faltas con que se obscurece la vida de Ortiz de Ocampo, es el abandono que hiciera del gobierno de su provincia "poniendo a salvo su persona". Los medios "expeditivos" que tanto Facundo Quiroga como sus adeptos ponían en ejecución a diario, no eran, ciertamente, los más indicados para retener a cualquier gobernador en su puesto.

Hombre que tuvo altas miras y buenos propósitos y a quien le tocó actuar en un ambiente preñado de injusticias y traiciones, no podía salir de él sin arrastrar consigo el odio y la calumnia de sus enemigos. Su retiro de la vida pública y voluntario ostracismo en los departamentos del oeste de La Rioja, prueban acabadamente que nunca lo guió el interés personal ni "el apetito de mando" como lo han pregonado sus detractores.



Hermosa urna de bronce, obsequio del Círculo Militar, que guardará en definitiva los restos del general Ortiz de Ocampo.

Lleno de amargos desengaños, pobre y olvidado, el general Ortiz de Ocampo dejó de existir en Famatina, siendo transportados sus restos a pulso hasta Anguinán, departamento de Chilecito, "y depositados en la capilla de Santa Rosa, en una sepultura abierta frente al altar de Cristo, de naciente a poniente". (Datos recogidos oficialmente en 1899 por los señores comisionados R. Ocampo, E. R. Giménez y Carmelo B. Valdés).

A los 60 años de ocurrido su fallecimiento, el entonces interventor nacional de La Rioja, doctor Adolfo Saldías, dispuso el traslado de los despojos de Ortiz Ocampo a una urna apropiada, ya que era "patriótico y piadoso salvarlos de la acción destructora del tiempo". En tal virtud, el 9 de Julio de 1910, con todos los honores del caso, los restos fueron colocados en la urna preparada en la iglesia de la Merced, de la capital riojana, donde han permanecido hasta la fecha.

La justicia piadosa que salvó del olvido y la destrucción los restos del primer general argentino, es la misma que ahora reivindica su nombre a la historia, manteniéndolo unido al pasado glorioso que cimentara la nacionalidad argentina.

Dolores Solar M. Márquez



UN DISTRAIDO

—¡Qué bárbaro! Creo que he salido por la ventana.



JUGANDO AL WATER-POLO

—¡Oh!...¡Perdóneme usted, señora!

La música primitiva *en* EGIPTO

Por **Curt Sachs**

En la cuarta dinastía egipcia, a principios del milenio tercero (según los nuevos estudios hasta el milenio cuarto) aparecen ya arpas en los relieves, las llamadas arpas de arco en contraposición a las más tardías arpas angulares. Es susceptible de imaginar el proceso que precedió a tales instrumentos: en un principio sería desprendida de una caña flexible una cinta de su fibra a manera de cuerda, de modo que sus extremos quedaran todavía adheridos; más tarde se ataría a la caña una cuerda de otra materia diferente; con el fin de aumentar la sonoridad se añadiría al arco una calabaza, y en adelante ambos elementos fueron estrechamente unidos; después la caja sonora se construyó de madera y se sujetó a la caña o palo en lo sucesivo de naturaleza no flexible; en lugar de una cuerda el instrumento fué admitiendo una serie de ellas; finalmente y después de anteriores ensayos de retorcer las cuerdas para establecer su afinación sonora, añadiéronse al palo unos bastoncillos fijos o sean los precedesores de las modernas clavijas. El camino recorrido era considerable, pero no un camino de perfeccionamiento manual simplemente, sino sobre todo un adelanto musical: ampliación del material sonoro, aumento, densidad y embellecimiento de la sonoridad, mejoramiento de las voces, debieron ser paulatinas necesidades durante este desarrollo.

No es cosa factible deducir por consideraciones sobre los albores de la antigüedad cuál fué la música primitiva; el telón de la historia del mundo se levanta cuando ya existe un arte musical maduro y permanente.

La idea de permanencia nos la sugieren las figuras de músicos que aparecen regular y repetidamente en relieves del antiguo Imperio: arpistas, flautistas y cantantes que a menudo son representados formando completas orquestas y coros; si bien los relieves nos muestran una figuración abreviada de los asuntos, observamos que los flautistas aparecen en conjunto de ocho individuos por lo menos.

Los cantantes, cuando interpretan en coro, baten palmas, tal como acostumbran a hacer todavía hoy los pueblos salvajes: la medida, que por lo regular es muy vaga en el canto individual no europeo, constituye una necesidad cuando los cantantes son varios, y, sobre todo, es más fácil acompañar a la danza y a los coros valiéndose del chasquido de las manos. El cantante individual, no sujeto a un compás fijo, se vale de otro procedimiento: marca en el aire el movimiento de la melodía. Esta "cheironomia" o "dirección con la mano" seguramente no ha sido inventada por los egipcios como medio de medir la interpretación y transmitir la voluntad. Nosotros reconocemos en ella más bien un impulso involuntario, un movimiento reflejo. Esta participación musical del cuerpo, característica hoy todavía, especialmente en aquellos movimientos de cabeza de los que escuchan iniciarse una melodía, es tanto más irrefrenable cuanto más cercano se encuentra el arte musical de sus orígenes; los pueblos de escaso nivel de civilización apenas si pueden reprimir, mientras cantan, ciertos movimientos. Todos aquellos movimientos que señalan e imitan son generalmente parte esencial de movimientos expresivos y entre éstos y los afectos existe, según Wundt, una estrecha relación. Tales movimientos, aun el canto mismo, constituyen una expansión motora de las tensiones espirituales. Sólo de una manera lenta y paulatina estos movimientos expresivos, instintivos en un principio, van haciéndose dependientes de la voluntad. De aquí que nosotros consideremos los movimientos de los cantantes egipcios como síntomas primordiales instintivos de reales afectos que más tarde fueron adquiriendo un carácter voluntario. Por la exteriorización efectuada sin intención alguna se produce con el trato social la transmisión instintiva (Danzel, "Geschichte der Schrift), y de ésta, en tanto que el exteriorizante reconoce el efecto de sus movimientos en los demás, nace el deseo de ejercer una influencia determinada y, por lo tanto, una transmisión volitiva.



Luis Je Sais Tout Gandulfo, de frente a la caja de los caudales y al fardito de pasto seco que le sirve de asiento, fardito que a las pocas horas queda más chato que bandeja de fainá.

PERFORMANCES TURFISTICAS DE "NIÑOS DEBILES"

Las muy robustas de Je Sais Tout Gandulfo, experto en racionamientos burreros, dueño del stud Los Cereales y primer tenedor y cucharón aquí y en La Plata

Por FELIX LIMA

TODO un señor cuerpo de ejército adiposo en cuanto a volumen, pero de ejército en constante ofensiva bucólica, crack de parrillada, campeón de mondongo a la genovesa, fuera de concurso cuando cálase los espejuelos para enfocar la "carte" del restaurante de copete o la lista un tanto grasienta de un fondín más o menos rantifuso. Toma la sopa con cucharón y el café con leche con cuchara sopera, y cuando le toca darse una barrida intestinal, un cuarto kilo de sulfato de soda, doctor Salomón.

La abundantísima popularidad de Luis Je Sais Tout Gandulfo, el hombre que nada ignora en materia colindante con la burrera, popularísimo tanto en el circo de la avenida Vértiz, como en los de La Plata y San Isidro, no admite discusiones, porque él llena... llena todo un furgón-lechero del F. C. C. A. con sus 147 kilos de mondongada neta. ¡Si habrá para hacer busecas con semejante ponchada de menudencias, doctor Fernando de Andreis, campeón parlamentario de "codeguín in sarcita"!.

Experto en racionamiento hípico, mantiene contacto con casi todos los trainers que actúan en Palermo, desde Maschio, entre los de rango, hasta Alberto Colifante Cabrera, en la lingada de los que ganan una carrera cada tres años. También el varón de referencia, ¡qué cachorro caballeros!, raciona a ex trainers, como el ñato Ratto, por ejemplo, que hoy cuida... para la olla, en el fondo de su casa de la calle Miñones, cliente de maíz y de afrechillo, lindas batarasas las de su cría. Y en este "metier" del racionamiento hípi-

co que conoce tan a fondo y a fonda genovesa, se le considera un perfecto dietista, ¡palabra, doctor Pedro Escudero!, como lo proclaman a los cuatro ventarrones las personas, y no son pocas, que tienen que ver y hacer con el Mercado de Cereales del Once, donde Je Sais Tout Gandulfo, suele caer con frecuencia por razones fundamentales de avena, pasto seco, maíz y etc.

Su historia es tan larga como el clásico Pueyrredón, y encuadernada en "pasta asciutta", digna de figurar en la biblioteca del gordito Carello. Tomemos al azar uno de los volúmenes — como él toma cualquiera droga de bar o almacén, pero para los vermutines es punto difícil de igualar, — y leamos sin forzar el tren de carrera, vale decir a fuego lento, como a él le gusta el "rissotto" a la milanesa.

UN TIPO QUE NO ES DE ORDEN COMUN

Si usted se enchufa en su escritorio de la casa de racionamientos burreros de la calle Mendoza, en pleno bajo Belgrano, constatará que se trata de un "niño débil" originalísimo, pues aquél no es uno de tantos agujeros, sino que se diferencia de todos los escritorios comerciales habidos y por haber. Inventariemos: dos cajas de hierro, una del siglo XVI, y la otra, importada al país cuando don Saturnino Unzué iniciábase en el juego a las bolitas; farditos de pasto seco en vez de sillas sirven de asiento a la clientela, y él para no ser menos, también se sienta en un fardo, pieza de forraje que al cabo de unas horas, queda más chata que bandeja de fainá. Varios cientos de talonarios amontonados en los rincones de la estancia, y un tintero prehistórico, dícese que el tigre Dionisio Ruiz sacóselo en una rifa, cuando Verduri con Stiletto, ganó el Gran Premio Nacional, en 1886, completan el lote decorativo.

DEL ARBOL GENEALOGICO, LINDA LEÑA PARA UNA PARRILLADA

Nació en San José de Flores, en una quinta limitada, entonces, de norte a sur, por la calle Rivadavia y la que hoy se denomina Ramón L. Falcón. Su señor padre, jubilado en la actualidad, fué oficial de justicia con Pizarro, Ponce y Gómez y con otros magistrados. Acusa 61 años en su papeleta de enrolamiento. "Xeneixe" era su abuelo paterno, dueño de "vapurines", carta brava en la Boca, y por la rama materna, sangre criollaza; en el árbol genealógico de su señora abuela, figuran guerreros de la Independencia.

INICIACION BURROLOGICA

Recuerda que el breck del general Bosch, ¡qué pingos!, y con un cochero de color, negrazo el tipo, caía más de una vez al viejo hipódromo Nacional, haciendo número en el vehículo que ocupaban el mencionado militar y don Domingo Arámburu, quien fuera el primer secretario del Stud Book, tiempos lejanos en que corrían Nana y Pan con los colores del citado general. A partir de esa época, medio siglo corrido, aficionóse a los burros.

ELOGIO DE UNA PERRA

Una perra, sí, una grandísima perra por lo floja, resultó su primera burra, Ana, una hija de Anamite, de la cabaña del general Bosch, perfecta chocolatera que se la regaló Martín Calistro y entrenó su hermano Cayetano. Nunca figuró en el marcador, y a la postre, tuvo figuración en el tacho de una grasería de los Corrales viejos, pues era tan maula, que la única vez que corrió, llegó a retaguardia de la penúltima.

Je Sais Tout Gandulfo no ha tenido ni medio crack para muestra, pero en cambio, una punta de fletes regularones, tales Gallina Ciega, una Livarot, Imperiosa, ganadora de cinco carreras, Hungría, Gallipavo, Guayacol y otros que no merecen desenterrarlos del hoyo del pasado.

CAFE, LICORES Y TORTAS FRITAS

En lo que va de la temporada de 1936, ni aquí, ni en La Plata, los cinco fletes que defienden las sedas del stud Los Cereales han ganado... ni para forraje, fletes al cuidado de Virgilio Da Silva, Cassalini y Nicolás Ardissone. ¿Qué más? Desde 1913, dedícase al negocio de cereales turfísticos, y de yapa, jubilado municipal, fué segundo jefe seccional del Registro Civil de la Capital Federal, época de las siete vacas gordas, cuando a diario desayunábase con media rueda de torta pascualina.

Félix Lima

Los misterios del hampa de Chicago

Por LUIS BAYARD *(Ex instructor de detectives)*

(Especial para "Caras y Caretas")

(Continuación)

— Sabemos que usted es el hombre de sociedad, querido y apreciado por todo lo que vale en la misma. Además, cuando se cambia de indumentaria, transformándose en un verdadero apache, no hay quien dude de su autenticidad ni quien le supere hablando como habla el "argot" del hampa, en forma tal, que hace ruborizar a los verdaderos bandidos. Por esto es que le confío la misión, y espero que será llevada a efecto con un verdadero éxito para nuestro servicio.

— ¿Conoce usted — pregunta — "La Pequeña Italia", el barrio de los bandidos donde Alphonse Capone tiene a su gente?

— ¡Sí! — le respondo. — Capone tiene su club titulado "Los 42 Gangsters" en la esquina de las calles de Loomis y Taylor.

— Pues bueno: en esa misma cuadra tiene usted que mudarse, tomando un departamento de los muchos que hay vacíos. Nada de teléfono, y compre muebles de uso casi inservibles, pero... únicamente los necesarios para amueblarlo sin llamar la atención. Le cambiaré su protector de balas "Dun-Rite" por otro de la misma clase, pero más fuerte, pues lo puede necesitar. Múdese cuanto antes, pues tiene que hacer amistad con los secuaces de Capone. Vuelva para decirme que ya todo está listo.

— ¡Así lo haré! — le respondo, estrechando su mano.

Al cruzar frente a la chica del teléfono, no puedo menos que decirle:

— ¡Muñeca!

Y ella me responde:

— ¡Mentiroso!

Ya en la calle, miro indiferente al público que cruza veloz por las aceras, y sigo mi camino lentamente, pensando que debo hacer vida de hampón en beneficio de esa gente que ignora mi sacrificio.

No han transcurrido aún los seis días de haber recibido la orden de mudarme para el intranquilo "barrio de los bandidos", que ya me encuentro situado en el mismo.

Mi departamento en la calle de Taylor es un tercer piso, del que tomo para vivir, sólo las habitaciones del frente, dejando al fondo sin amueblar y lo que está, está lo más miserablemente posible dando con ello una idea de lo que es el inquilino, acostumbrado a desaparecer del lugar, o que lo hagan desaparecer, lo cual no es lo mismo.

En el colgadizo al fondo del departamento he puesto una escalera de mano hecha con trozos de madera, y ésta descansa en la claraboya que va a la azotea. Dejo la claraboya abierta como demostrando la necesidad de estar prevenido para una fuga y examino las azoteas de mis vecinos notando que es fácil cruzar de unas a otras, ya que las casas tienen tres pisos y lo mismo me sería fácil el llegar sin previo aviso al club o madriguera de los gangters de Capone, que ellos el venir a hacerme una visita si lo desean, que para ello les doy facilidades con la claraboya abierta y la escalera preparada para bajar y fugarse si estuvieran en un apuro.

Mi presencia en el barrio, que tiene una extensión de milla y media cuadrada, es recibida con ciertos recelos, pues, sus ochenta o más miles de habitantes son italianos o hijos de ellos y de otras nacionalidades; hay muchos prófugos de la justicia, estando todos estrechamente ligados a "Snorky", "Big Fellow", "Scarface Capone", "Big Al" y otros nombres con que se conoce pintorescamente a Alphonse Capone, verdadero emperador del crimen y hombre de unas iniciativas colosales en esta rama de la delicuencia, como más adelante se verá.

Este barrio era antes el lugar lujoso de residencia de los judíos y poseía magníficos edificios (ahora en decadencia) pero, Al Capone se fijó en él, vió la corta distancia que era desde este lugar llegar al "loop" que es el centro de la ciudad y sus bancos, comercios, hoteles, etc., determinando allá por el 1919, trasladar a sus secuaces que vivían en el pueblo de Cicero, arrabal de Chicago, al centro mismo de la ciudad.

La distancia de Cicero al "loop" es de cerca de una hora y desde el antiguo barrio judío sólo hay unos quince minutos. ¡Le era indispensable!

El éxodo de los judíos, según instrucciones de Capone a sus secuaces, tenía que venir. Primero se mudaron unos cuantos italianos que ponían el rótulo de sus tiendas en su idioma, luego, algunas noches los vidrios de las principales casas comerciales de los judíos eran hecho añicos y la mercancía que estaba en exhibición en las vidrieras eran robadas. Si esto era poco, algunas veces aparecía algún hijo de Israel muerto a tiros en las calles sin saberse las causas del asesinato. Esto sembró la alarma entre los mismos que se vieron precisados a vender sus propiedades por casi nada, pues había desmerecido el valor con esta clase de vecinos y ahora son ellos los dueños del barrio, estando agradecidos a Al Capone, del que se creen todos depender y al que defienden hasta el sacrificio si esto fuera necesario hacer.

Esta es la historia verdadera del "barrio de los bandidos", único en su clase, cruzado por siete líneas de tranvías en los cuales nunca viaja un policía, mucho menos lo hacen a pie y de servicio, nunca se ve un "cop" como le dicen en argot a los policías, pues, siéndole un peligro el cruzar por esta ciudad en pequeño, donde radica el crimen y el robo, han obtado dejar vivir a las gentes su vida de crímenes, secuestros, contrabandos y vicios sin entrometerse para nada. ¡Que ellos se cuiden!

Por las ventanas de mi departamento veo cruzar a este conglomerado de tipos que lo habitan y si es de noche, oigo el ruido de las ametralladoras de la policía que en auto persiguen a otro donde van los bandidos, conociendo por el "tic" "tac" quiénes son los que disparan.

Esta es la única voz en que la policía y en su auto de patrulla se introduce en el barrio y lo hace obligada por los bandidos al buscar éstos protección, que no les es negada, pues al momento de sentirse los disparos las puertas de las casas son abiertas para que se introduzca y tome la salida que va a dar al callejón, los cuales cruzan en forma de cruz todas las manzanas de edificios de Chicago.

Las casas tienen todas dos o tres entradas o salidas para distintos lugares, ya que la nueva construcción de la misma, después del incendio que la destruyó por completo hace unos sesenta años, ha hecho que en la reedificación de la misma se hagan calles y callejones, estos últimos entre las mismas y por ellos pueden cruzar dos autos en opuestas direcciones y en ellos están las salidas de emergencia en caso de incendio. Demuéstrase con esto, la facilidad que existe para una fuga ya que de la calle se sale para el callejón y allí se pierde la pista, máxime siendo de noche y estando aquél sin alumbrado.

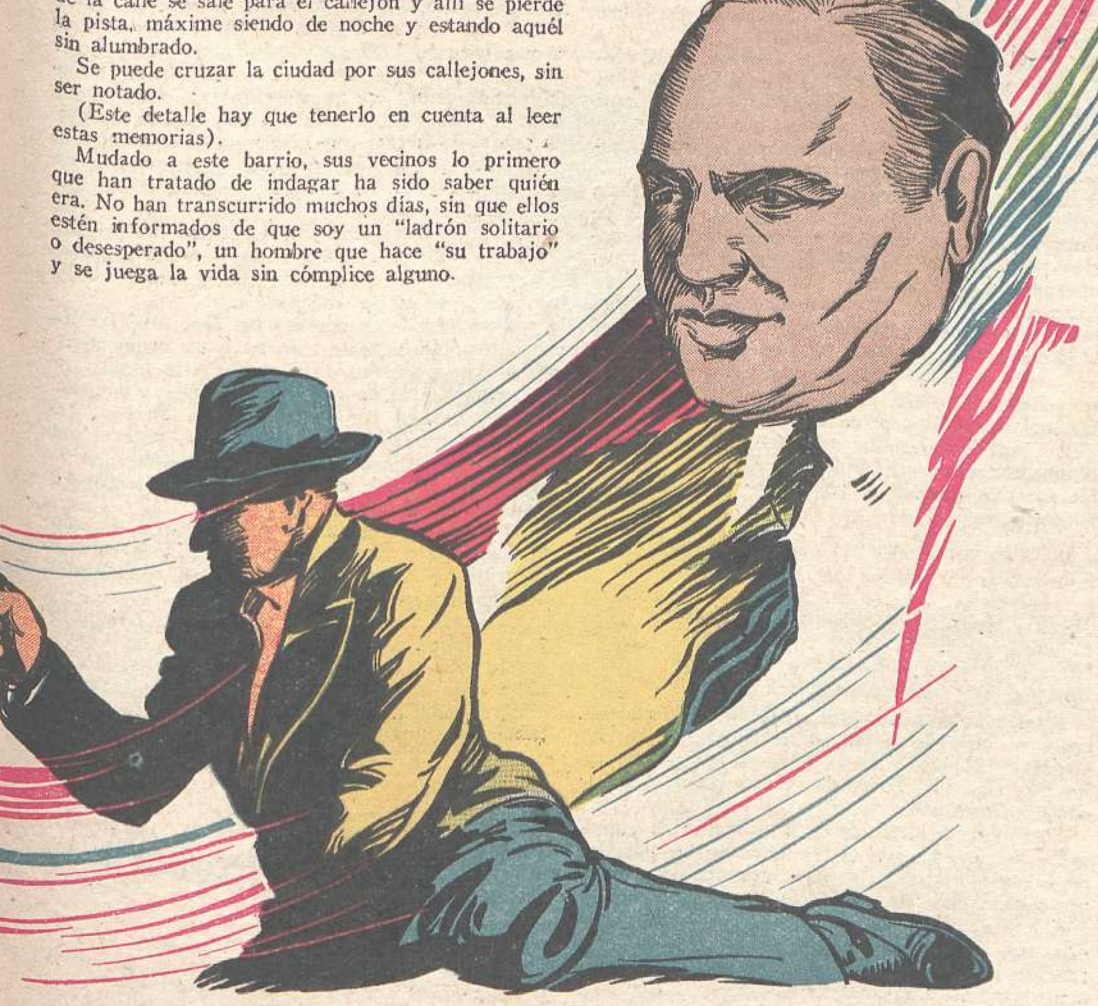
Se puede cruzar la ciudad por sus callejones, sin ser notado.

(Este detalle hay que tenerlo en cuenta al leer estas memorias).

Mudado a este barrio, sus vecinos lo primero que han tratado de indagar ha sido saber quién era. No han transcurrido muchos días, sin que ellos estén informados de que soy un "ladrón solitario o desesperado", un hombre que hace "su trabajo" y se juega la vida sin cómplice alguno.

Mi lenguaje entre esta gente es el argot del presidiario y del bandido. Mi estatura de unos seis pies hacen que se me mire con respeto una vez demostrado que no les tenía miedo, llevando a la cintura dos compañeros inseparables: un *sordo mudo* (cuchillo) y *una cantadora* (pistola). Si voy a un "speakeasy" (cantina disfrazada) me siento silencioso en una mesa, absorbo dos tragos, doy propina al que sirve y me retiro fijándome en la cara de los allí reunidos, sin saludar a nadie.

Estamos en el verano de 1929 y las mujeres van por las calles de la "pequeña Italia" (barrio de los bandidos) sin medias ni zapatos, a pesar de tener en el garage del callejón su magnífico automóvil para pasear. Los muchachos juegan con pistolas de juguete a "bandidos y policías", prefiriendo siempre ser bandido antes que ser policía, aunque esto sea en juego. Si ellos no juegan es un peligro, pues al menor descuido se introducen en las tiendas y roban lo que pueden y esté al alcance de su mano y estatura, pues, son de seis a doce años de edad. Cuando ya tienen sus doce, se consideran unos hombres émulos de Capone y capaces de poner en práctica sus juegos, bastándole



las manos y piernas para comenzar robando bolsas de señoras y emprender luego una fuga que termina en un callejón donde es difícil dar con ellos.

De cuando en cuando, veo cruzar las calles algún magnífico auto a razón de sus ochenta millas por hora y sin tocar bocina cruzar las esquinas. Desaparece al minuto sin dejar rastro.

Estos son automóviles robados y los cuales una vez que se supone les han perdido la pista, si no los venden cambiándole la numeración y la pintura, los introducen en un callejón, donde con toda comodidad le roban todas las piezas servibles y las trasladan a otro auto, dejándolo en un completo esqueleto, sin ruedas, gomas, motor, etc. Muchas veces y si el trabajo es hecho en pocos minutos, avisan por teléfono a la policía, indicando el lugar donde se encuentra el automóvil. Llega ésta y no sabe qué hacer ante un montón de hierros que no pueden identificar.

Todos los vecinos del barrio tienen conexión más o menos directa con Capone, que les representa la fuerza, influencia, audacia, poder y lo es todo. Esta popularidad débesela a su primer crimen cometido en Brooklyn y su fuga a Chicago, donde ha llegado al pináculo de la gloria para sus paisanos y otros que no lo son.

Capone no vive en este barrio. Vive como un verdadero príncipe en la barriada aristocrática, en un palacete forrado de acero a pruebas de balas. Nadie protesta por esta vecindad.

Sus ingresos son inmensos. Casi se puede decir que sólo conoce los "big" o billetes de mil dólares que llegan a sus manos saneados por sus administradores y lugartenientes. Sus propinas son siempre un billete de diez dólares por cualquier servicio de mensajero, camarero o sirviente.

En su casa hay una servidumbre numerosísima y de toda sus confianza compuesta de ayudas de cámara, choferes, criados y doncellas. En la cocina tiene un "chef" traído de uno de los mejores restaurantes de Nápoles.

En sus oficinas hay secretarios, taquígrafas, taquígrafos y no menos de unos quince a veinte "badyguard" (cuidadores de espaldas) que hacen las veces de mensajeros llevando órdenes. Posee su peluquería propia y una enfermería, verdadero hospital al cuidado de médicos para atender a algún secuaz que necesita una cura secreta y rápida o una convalecencia, siendo su domicilio inviolable por sus influencias. ¡Nadie se atreve con Capone el grande!

Calcúlanse sus "rentas", no exagerando, así:

Fabricación de alcohol y contrabandos	$ 500	millones
Juego y contribución a los cafés	„ 250	„
Cabarets, etc.	„ 100	„
Uniones obreras y patronales	„ 135	„
Entradas no clasificadas	„ 115	„

Total, más de mil millones de dólares al año sacados no sólo de la ciudad de Chicago, sino del estado de Illinois y sus convecinos del centro de los EE. UU. ¡El dinero da fuerza, poder, inmunidad e influencia!

Posee además este zar de la delincuencia, emperador del hampa, uno de los más lujosos palacios de Miami (Florida), la playa aristocrática de los norteamericanos. Este palacio es una verdadera fortaleza donde hacen guardia día y noche, armados, sus hombres para cuidarle el sueño. Posee también su muelle propio donde descansa su magnífico yate de gran andar y lujosamente decorado, el cual no utiliza para contrabandos, sino para recreo.

Si viaja en ferrocarril lo hace a todo lujo con personal doméstico y su escolta de diez o doce tiradores expertísimos, los que tan sólo tardan dos segundos en sacar la pistola y hacer el blanco designado. Ellos deben ejercitar diariamente su puntería en las azoteas de los rascacielos de Chicago, donde viven, y que, debido a la gran altura del edificio el ruido de los disparos no es sentido en parte alguna.

¡Las influencias de Capone son grandísimas! Jueces y políticos cambian saludos con él y le brindan amistad. Ello lo emplea en favor de los vecinos de "su" barrio, en caso de caer alguno en las garras de la justicia. Muchas veces el delincuente, ya absuelto o en "probación", si tiene méritos suficientes, ingresa como aspirante en el "gang" de Alphonse, el jefe.

¿Cómo Capone ha llegado a hacerse? Y ¿cuál es su origen?

Veamos lo que voy a narrar recogido a trozos por confidencias que se han obtenido de sus amigos, en las cárceles y otros lugares por miembros del Servicio.

III

ORIGEN DE ALPHONSE CAPONE

Capone (a) el Napolitano, tal como se le conocía, era un peluquero llegado de Nápoles, con su familia, a Nueva York, siendo a principios del 1900, cuando fué a residir en uno de los barrios más pobres de los suburbios de Brooklyn. Su pobreza era tal, que el marido con sólo una silla de mano, la tijera, la navaja y la brocha, abrió la puerta de la casa como barbería en la esquina de Broadway y Flushing Avenue, comenzando a rapar barbas y cortar melenas, de cara al sol, por sólo unos centavos.

La mujer hacía los trabajos domésticos, cuidaba a los niños y ayudaba en la vecindad fregando pisos, ganando para poder vivir y que los hijos fueran creciendo y educándose.

Cuando Alphonse contaba sus doce años, ya había aprendido bastante para no pasar como un ignorante, y lo destinaron a ayudar a la familia como aprendiz del padre cortando melenas mugrientas y apestosas por unos centavos. Pero... ¡de nada valieron las zurras del padre!, pues el muchacho no pretendía ser barbero y soñaba en los medios de adquirir el dinero sin gran trabajo ni quebraderos de cabeza.

Al Capone en la escuela y luego entre sus amigos, se dejaba conocer por ser de boca cerrada, silencioso y discreto, pero hábil en todo lo que deseare conseguir.

Ya en sus quince años era un bailarín consumado y magnífico jugador de billar, siendo de suponer que la pobre familia no le pagaría la entrada a los salones de baile, ni a las academias de billar.

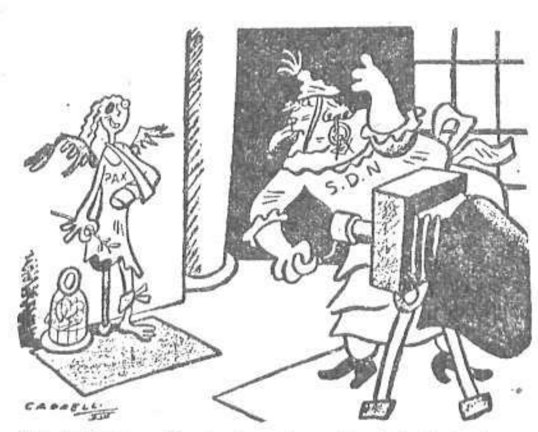
El se valía de sus "medios" para buscárselas, y ¡nadie sabía nada!

Luis Bayardi

Chicago, 1936.

(Continuará en el próximo número).

La S. de las N. y la PAZ



En la fotografía de la señora Sociedad de las Naciones, la dueña, amablemente, le dice a la niña ingenua:

—¡Hágame el favor! Sonríase un poquito...

(*Il Cette Bello*, Roma)



Mientras la conferencia del desarme duerme su pesado sueño:

— No grites tanto, que puedes despertarla.

— No temas. Ni a cañonazos despertaría.

(*Marianne*, París)

Una dama bastante agraciada confiaba a cierto novelista de moda sus cuitas amorosas.

— El amor, esta vez, me ha jugado una mala pasada. ¿Qué derivativo me aconseja usted?

— No veo más que uno solo — repuso el psicólogo.

— ¿Y él es?...

— Otro amor, señora.

Una poetisa que ha tenido una vida bastante escandalosa, comienza a manifestar propósitos de enmienda y, en una tertulia de artistas, llega a declarar:

— Estoy tan cansada de todo... tan desilusionada, que abandonaré el mundo y entregaré mi alma a Dios...

— Con beneficio de inventario — murmuró, no muy lejos de ella, un maligno.

Un conocido industrial se está fundiendo por una actriz bastante famosa. Los amigos intervienen y no faltan los que se la pintan llena de defectos. Uno es más atrevido que los otros.

— Comprendo... Es gentil, bonita... Pero, tiene unas manos bastante feas.

— Yo no se las veo. Como que siempre las tiene metidas en mi bolsillo.



La más reciente de las atracciones: el hombre que todavía cree en la Sociedad de las Naciones.

(*Jugend*, Munich)



— Mi pistola es defensiva, mientras que la tuya es ofensiva. ¡Tírala!

(*Le Journal*, París)

— ¿Sabe usted cómo le llaman al Presidente de la República?...

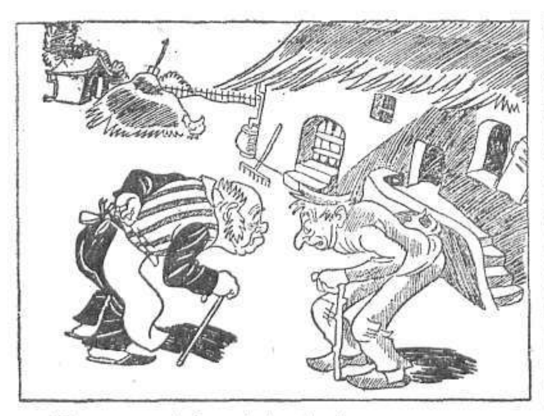
— ¡No! ¿Cómo?

— Agustín P. Justo.

En un banquete, un caballero bastante glotón quedó relegado al anteúltimo de los asientos. Penó durante toda la comida; pero, a la llegada de los postres, se sirvió todo lo que quedaba del "gateu".

— A mí también me gusta un poco — dijo con humildad el señor que estaba último, después de él.

— ¡Ah! Pero nunca tanto como a mí.



—Yo estoy así de trabajar la tierra.
—Y yo, de mirar por las cerraduras.
(De *Le Rire*, París).



—¡Cómo! ¿Usted, un ratero, es invitado?
—¡Silencio! Me emplea el dueño de casa para rescatar los cubiertos de plata.



—Cuando yo hago una macana, me echo a reír.
—Pues debe usted vivir riéndose...

LUCES DE

INDISPENSABLE

—¡Che, viejo! ¿Querés prestarme diez pesos?
—Y ¿para qué?
—Para darle cuerda a mi reloj.
—Pero... ¿estás loco?
—¡No, hombre, no! Es que para darle cuerda a mi reloj tengo que sacarlo del empeño.

ODA FINANCIERA

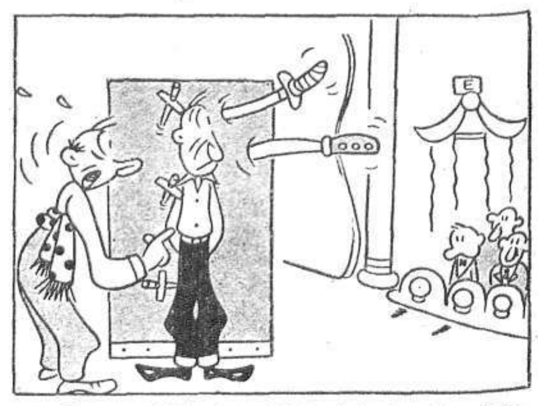
Deba usted 1.80: usted es un pobre diablo.
Deba usted 18 pesos: es usted un cualquiera...
Deba usted 180 nacionales; usted es un empleado.
Deba usted 1.800: comienza usted a aburguesarse.
Deba usted 18.000 pesos: es usted un comerciante.
Deba usted 180.000 pesos: usted es un rentista.
Deba usted 1.800.000: usted es un financista.
Deba usted 18.000.000: es usted un gobierno...

INVARIABLE

—¿Qué edad tienes, Luisita?
—Veintiuno.
—¡Pero lo mismo me contestaste hace tres años!
—Lo que demuestra que no soy como otras mujeres, que dicen hoy una cosa y mañana otra...



—Alegrate, viejo, He obtenido para vos un match de revancha...
(De *Le Rire*, París).



—Estos cuchillos han debido tirártelos del público, porque no son míos...



—¡Cómo! ¿Ha vendido usted el lindo sobretodo que le di la vez pasada?
El atorrante. — Tuve que hacerlo, señora. En mi profesión no se puede andar bien vestido...



Ella. — ¡Cómo hace tictac tu corazón, querido!
El terrorista. — No es mi corazón... es una bomba de reloj.

(De *Le Rire*, París).

BENGALA

VERBORRAGIA

Se inauguraba cierta exposición eléctrica y de radiofonía en París, a la que asistía Tristán Bernard en compañía de una señora muy parlanchina que lo abrumaba con preguntas impertinentes. Pero Tristán libróse de la manera siguiente:

—¿Es verdad — preguntó la dama al escritor, — que Edison fué quien inventó el primer aparato parlante?

—No, señora — apresuróse a contestar Tristán; — fué Dios, al hacer la criatura humana. Edison sólo inventó la primera máquina parlante que se puede hacer callar...

UN SUSTO

La vendedora modista. — Creo que debiera usted quedarse con ese vestido. El color le va divinamente con su palidez.

La compradora (serenándose). — ... Si yo no soy pálida siempre... Ha sido no más el susto que usted me ha dado al decirme el precio.

EN CASA DEL FOTOGRAFO

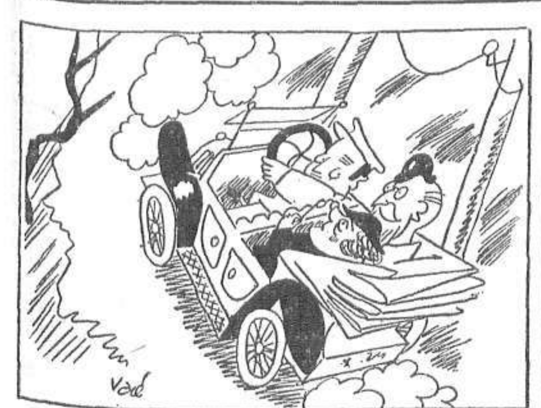
La linda damita. — Hágame el favor de retirar mi retrato de su vidriera.

El fotógrafo. — ¡Pero no se da usted cuenta, señorita, de que le hago una gran distinción colocando su imagen en mi vidriera!

Ella. — "Gran distinción", con el letrero que le ha puesto de: "¡Como ésta, un peso la media docena"!...



—¿No ha comido usted desde hace días? ¡Tome veinte centavos!
—Gracias... Serán para el aperitivo...



—Casimiro: para, porque el agua del radiador hierve, y es la hora del té.

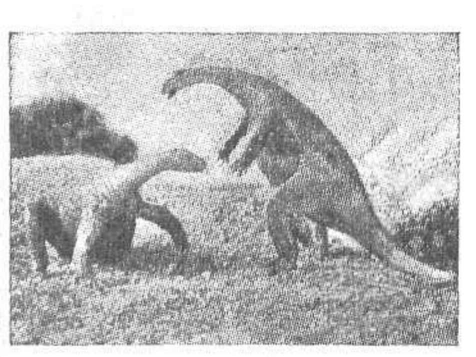
(De *Le Rire*, París).

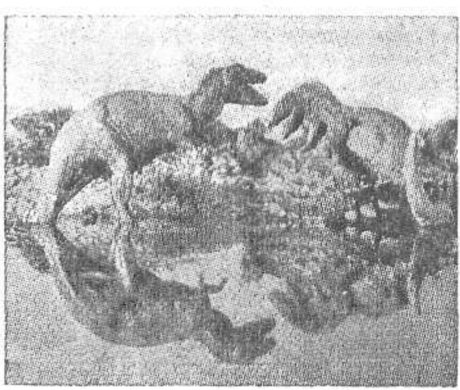


El pobre enfermo. — Diez contra uno... ¡Voy muerto!

Un esqueleto de brontosaurio, reconstruido y expuesto en la Universidad de Yale.







El hombre siempre tiene sed de milagros y prodigios. Estas osamentas de monstruos gigantescos sobreexcitan la curiosidad de las personas que, actualmente, admiran el grandor de las ballenas y de los elefantes. ¿Qué mundo fué aquel, donde una fauna desmesurada nació, creció y murió?

Aun recordamos la aventura fracasada en que se intentaron dispositivos cinegéticos para la cacería de un plesiosaurio en aguas lacustres del sur argentino, y son recientes las supuestas apariciones de cierto monstruo en un lago escocés.

Esos esqueletos, hallados por los hombres de ciencia bajo las capas geológicas, nos hablan de un mundo portentoso, de una animalidad que, como las torres del poeta "a su gran pesadumbre se rindieron".

No se diría que nuestro globo hubiese sido capaz de soportar tales huéspedes; se llega a creer que vinieron de otros mundos mayores, dispuestos a la conquista de la Tierra.

Los sabios, sobre los esqueletos reconstruyen

El esteganosaurio, cuyos restos óseos halló un explorador en tierras del Colorado.

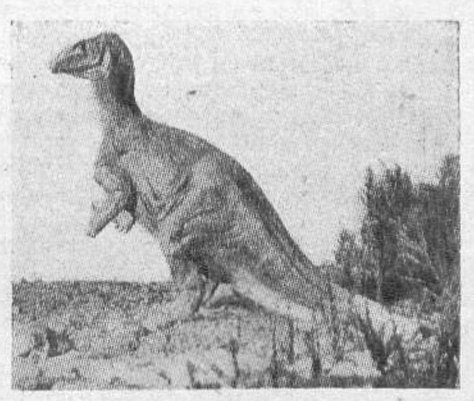
SAURIOS

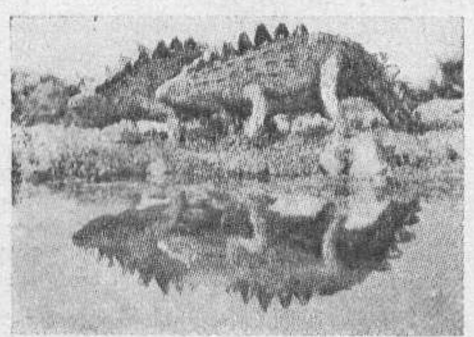
las formas exteriores de esa fauna desaparecida. Hay un testimonio de la certeza de tales reconstrucciones. En 1700, fué hallado entre los hielos siberianos un mamut, cuya conservación era perfecta. Y pudo comprobarse que el animal presentaba todas las características a las de uno reconstruído en París, fantásticamente, sobre restos existentes en el Museo de Historia Natural.

Los documentos que la ciencia posee hoy sobre los dinosaurios són numerosos: osamentas, perfectamente conservadas, provenientes de varias zonas de Europa, Asia y América Septentrional y Meriodional, resultan testimonios de incontrovertible valor, además de las huellas que los desaparecidos dejaron en el suelo de sus andanzas terrenas.

El nombre genérico de dinosaurio significa etimológicamente "lagarto terrible", esto es, "reptil enorme".

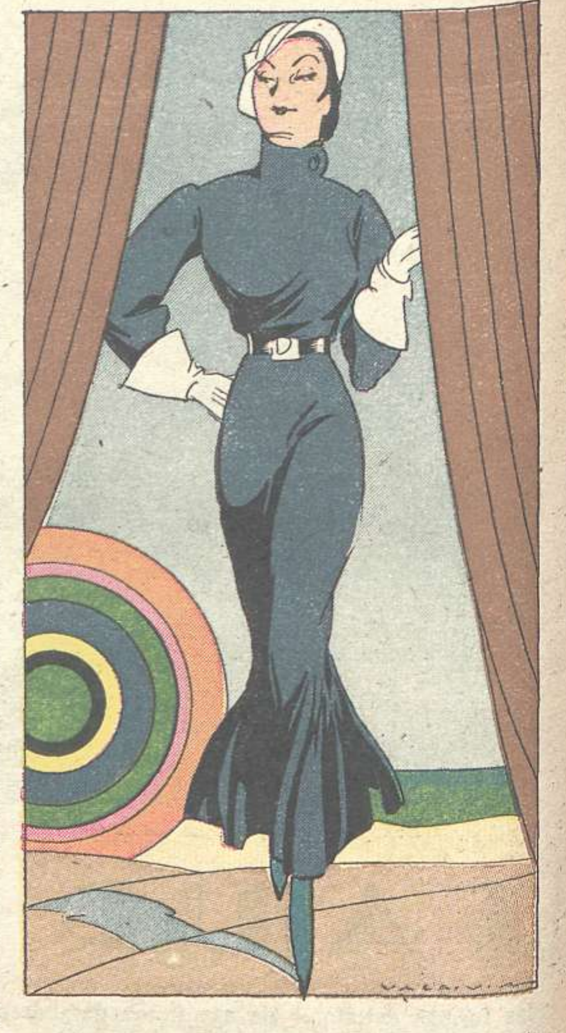
Los geólogos señalan, con relativa certeza, la época en que los dinosaurios ocupaban la tierra, aun no reagrupada en continentes. El hombre todavía no habíase presentado sobre la tierra.





Pecado de malicia

Por ATILIO CHIAPPORI



PLAYA Grande vivía aquella mañana horas en verdad excepcionales y magníficas. Cielo, mar, arena, todo exaltábase en gloria de color, de frescura, de serenidad. La luz purísima no se sobresaltaba con los subitáneos lampos oceánicos de los días comunes. Cerníase, en cambio, en estática claridad como si no declinase el astro. El viento, de ordinario agresivo, apaciguárase en brisa capricante, mas brisa al fin; y hasta las mismas aguas, siempre bravías, avanzaban caudalosas, es cierto, pero apenas encrespadas, con olas mansas que se deshacían — sin la previa rompiente de gruñidos o fragores — en opulentas curvas, casi femeninas, adornadas de espumosas blondas que el terso suelo ambarino fingíales esa albura dorada de las copas de champaña que desbordan...

El cielo ¡ah, el cielo! — era de tan rico azul en el hosanna del ámbito diáfano, que cualquier metáfora — incluso la más funambulesca de la "nueva sensibilidad" — resultaría vano alarde literario cursi o "snob". Los remanidos "cobaltos ultramaros", los "esmaltes de lapislázuli", los "bruñidos oros cerúleos", las "porcelanas celestes", etc., etc...; toda la lira del lugar común en el ditirambo de memoria — pasadista o vanguardista — fueran imprecisos, pobres, opacos. Aquel cielo era, sensillamente, excelso.

En la arena que de su nocturna impregnación de salsedumbre, no del todo evaporada, (conservaba aún esa consistencia firme y a la vez elástica de los fieltros espesos y de los cauchos vulcanizados), triunfaban el color y la forma. Color estridente, en primer plano, de los toldos rayados con gruesos listones o aperdigonados con grandes lunares — verde-malva, cinabrio; verde-espinaca, solferino; azul de Prusia, amarillo-limón; "bleu Nattier", anaranjado; negro betún, carmín vivo; gris perla, granate "sangre de toro" — toda esa arbitraria y desarmónica gama cromática del alucinante diorama de los fosfenos impresa en el fondo monocromo y crudo de las lonas... Colores exasperados por las extravagancias de la moda en las salidas de baño, "robes de chambre" y "sweaters" tirados, al azar de una zambullida o de una carrera, en los paliduchos silloncitos de mimbre... Color de natural ajuste de valores, allá arriba o en la lejanía, en el verdeguear de la loma agreste o en el pulido verdegay de los "greens" del golf; en los cambiantes ocres de las aherrumbradas piedras de las barrancas o en las hábiles manchas decorativas de los tapices florales al pie de los chalets tejados de rojizo o de cárdeno.

Formas... Salvo en el recuerdo imaginario de las sagradas playas de Eleusis, como nunca en los tiempos actuales; ni siquiera en las libérrimas arenas del Lido o en las cinematográficas terrazas marinas de San Francisco de California o de Florida. El seminudismo en boga subrayaba, con ese impecable incentivo del breve "maillot", el sereno encanto de la Afrodita ausente. Playa Grande, si bien no ostentaba perfecciones arquetípicas ofrecía, en cambio, el más estupendo espectáculo de "arcilla ideal" modelada y "cocida" a pleno sol en nuestra renovadora forja de razas. Y, en parejo alarde de juventud y de salud, las formas viriles de la muchachada púgil: nadadores, remadores, boxeadores. Torsos pujantes, miembros ágiles, músculos de bronce. Tendidos en la arena ya caldeada o acrobatizando pases gimnásticos, llevaban su casi total desnudez con la misma sencilla corrección del smóking vespertino. No así entre las chicas quienes, desprovistas del sabio artificio del modisto, ya no tenían la desenvuelta "allure" personal de los "lincks" de San Isidro, de los mediodías de Florida o de las "pelouses" del hipódromo. Por otra parte, la falta de tacones que tanto acentúan la comba lumbar, restábales la esbeltez ondulante y el ritmo mecedor. Según la precisa y armoniosa anotación de Lugones, uniformábalas "esa elegancia un tanto provinciana de Eva en el Paraíso"...

En la carpa del "clan" habitual, el "valet", todo de blanco, paseaba, con esa genérica insolencia genuflexiva del oficio, el consabido bar portátil.

— ¿Jerez?... ¿Whisky?... ¿Vodka?... ¿"Copetin"?...

— "Old Parr..." — prefirió Mónica, con voz temblona, mientras toda mojada tendíase de bruces en el listón de sol que sesgaba el piso de arena. Era tan delgada que cabía en él cómodamente.

— ¡Mónica, Mónica!... — intervino paternalmente don Belisario — ¿es posible que usted prefiera esa droga nauseante?... Hasta los mismos bebedores de estómagos calcinados hacen siempre una mueca de desagrado al primer trago.

Mónica sacudió su melenita revuelta, casi del mismo color de la arena; y, encogiéndose de hombros, dijo mientras tomaba una de esas empanaditas que desabren los almuerzos más conspicuos:

— En verdad, el whisky me gusta hasta por ahí no más... "Cosí, cosí...", como dicen las chicas... Tiene un sabor desagradable, es cierto...; pero, don Belisario, ¡qué quiere usted!, es lo que se "lleva" ahora...

Y, estirando las piernas largas, "a la cheville garçoniere", agregó, señalándose el seno apenas ondulado de efebo.

— Después le pone a una un calorcito aquí...

— Y en la cabecita, también... — refunfuñó don Belisario.

— ¡Ah, claro! — repuso ella tras un largo sorbo. — ¡Y eso es lo mejor!

— Pero ¡qué chica!... ¡qué chica!... — comentaban, entre serias y encantadas, las señoras jóvenes, ya cubiertas con los "shorts" cómplices, mientras encendían sus labios con el "rouge" de rigor.

— Ya ve usted — decíale don Belisario a Hernando del Solar meneando la cabeza pesarosamente — "es lo mejor..." "es lo que se lleva..." También el cuerpo libre.

— No se queje, don Belisario — contestábale Hernando gustando su "cabeceado" "Corazón de indio". Ni el whisky, ni el seminudismo es lo peor...

— Pero... son señoritas... ¿qué más todavía?... Es natural, ustedes los artistas...

— No, don Belisario, no es eso. A nosotros, precisamente por ser artistas, estas "venus a medias" no nos interesan como no nos inquietan. Todo lo que pedimos es que estas libertades se arriesguen con "clase"... A parte de que la inmoralidad — como dijo Stratz — no reside en el desnudo sino en el ojo que lo contempla — hay el supremo recato de la distinción... "Lo stile salva tutto — ha escrito D'Annunzio — Anche le piú crudeli audacie hanno dallo stile una specie de dignitá"...

— Literatura, literatura... ¡Ya verá usted a dónde vamos a parar con esto!... — envolvió en amplio y desolado ademán don Belisario.

— Con esto no — replicó Hernando; — con lo otro quizá...

— ¿Qué es lo otro? ¿Algo más todavía?...

— La cocaína como estimulante y el "deshabillé" como indumento...

— No veo...

— Véngase una tarde por mi estudio, este invierno, y le mostraré una serie de retratos convincentes...

En el circulito de las señoras seguíase el desarrollo "social" de ese careo selecto de la playa.

— Y... Mecha. ¿Qué le pasa?...Ella que es siempre de las primeras en tostarse... Es raro...

— ¿Raro?... No — dijo una voz que tenía esa suave y mordiente eficacia del esmeril. — Le ocurre a menudo cuando sabe que en Playa Grande se bañan chicas bien hechas...

— ¡Por Dios, Evangelina, no seas mala!...

— ¿Mala?... ¡Mírala, ahí viene, y dime si no es una provocación!

— Tanto como provocación, no — intervino otra alma caritativa; — lo que pasa es que es siempre la misma extravagante...

Todos volvieron la vista hacia el retazo de arena que abría la perspectiva de la puerta: Alta, esbelta, flexible, manchando con un pincelazo grave la aguda policromía del ámbito — cielo, mar, telas — Mecha Desplanes recortaba su inquietante silueta. Venía ceñida en un simplísimo traje de franela "bleu-de-roi", desde el cuello altanero hasta los finos tobillos. Sobre su crencha renegrida requintábase un chamberguito de fieltro blanco que, junto con los gruesos guantes de gamuza, ponían las dos únicas manchas claras de su vestidura. Ni el menor descote, ni la menor hendidura de la falda. Llegó tranquila, sonriente, fresca y lejana; apretó las manos que se le tendían; y al arrellanarse en su silloncito, cruzó una magnífica pierna velada, como por un traslúcido cristal de Murano, con la tensa media azul marino.

— ¿Jerez?... ¿Whisky?... ¿"Copetín"?...

— No, gracias; un granizado de naranja...

Su aparición en la carpa había conmovido, por la armonía reticente de su atavío, hasta a las mismas mujeres. En cuanto a los hombres — olvidados de los "nudismos" más o menos audaces, — no tenían sino ojos para ella. El mismo don Belisario ajustaba sus lentes, mientras una tosecita delatora de su inquietud — "¡hem!... ¡hem!... ¡hem!" — acompasaba el paulatino retroceso estratégico de su sillón...

— Confiese, don Belisario — susurróle al oído Hernando, — que "esto" tiene más... más ¿cómo le diré? más de lo que usted sabe que lo "otro"... ¿verdad?

— ¡Cállese usted y no sea mal pensado! Cuando estudiábamos en el Salvador, los jesuítas, que son tan sagaces, lo calificaban de "pecado de malicia"...

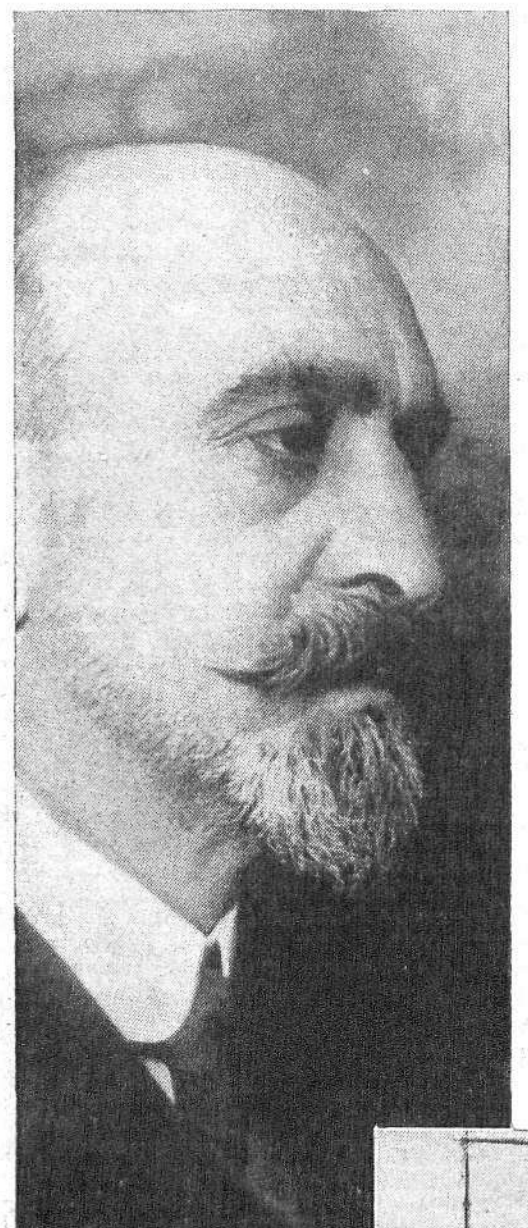
— ¡Caro pecado! — suspiró, dejando su diario, un provecto señor que hacía el que leía...

— ¡Venir vestida así! — una de las señoras.

— ¡Siempre la misma extravagante! — repitió la otra.

Dibujo de Valdivia

Atilio Chiappori

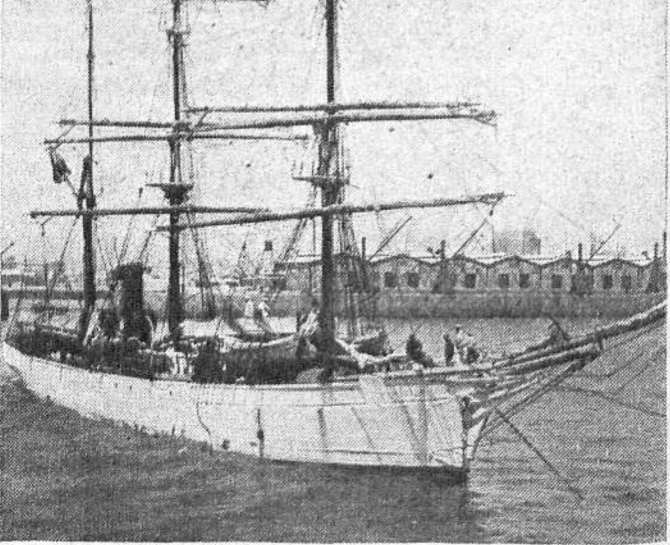


El naufragio del "Pour quoi pas?"

FRENTE a las costas de Islandia, y a consecuencia de un huracán desencadenado con intensa furia, se fué a pique el buque francés "Pour quoi pas?" en el que viajaba la expedición francesa que, presidida por el famoso explorador francés doctor Jean Charcot, realizaba estudios en la zona del Artico. A raíz del naufragio, perecieron el ilustre sabio y todos los miebros de la expedición, con excepción de un tripulante.

Con la desaparición del doctor Charcot pierde la ciencia universal a uno de sus más brillantes exponentes, que unía a su sabiduría un valor y un espíritu de sacrificio extraordinarios, puestos a prueba en las temerarias expediciones que realizó por los mares australes, en busca de tierras nuevas, de continentes desconocidos. Médico y catedrático de medicina, abandonó las comodidades que le ofrecían su profesión y su cargo en la Facultad parisiense de la especialidad, para lanzarse, con afán de investigador y pasión de estudioso a los mares inmensos y explorar las zonas heladas, donde acaba de hallar la muerte. El doctor Charcot había nacido en el año 1867.

El doctor Jean Charcot, en la época en que fué designado miembro de la Academia de Ciencias, de París.



El "Pour quoi pas?", naufragado en las costas de Islandia, y a cuyo bordo iba la expedición presidida por Charcot.

El ion o el viajero electrizado

El mundo sabio acaba de celebrar el centenario de la muerte de Ampere, el creador de la electrodinámica, de donde dirivaron el transporte a distancia de la energía eléctrica y todas sus aplicaciones, telegrafía, telefonía, luz, fuerza...

Una simple experiencia realizada en 1820, de una corriente eléctrica obrando sobre un imán, debía revolucionar nuestra existencia.

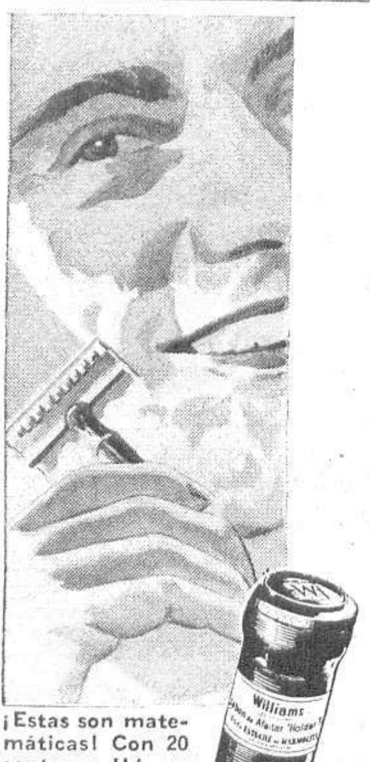
Este descubrimiento había sido precedido en otro terreno de la electricidad, tres cuartos de siglo antes, hacia 1752, por otra experiencia célebre, la de Franklin que, lanzando un barrillete a gran altura, pudo hacer brotar una descarga eléctrica, y mostrar su identidad con el rayo: la ciencia de la electricidad atmosférica había nacido.

Pero mientras que la experiencia de Ampere y la electrodinámica iban a suscitar una multiutd de trabajos teóricos y prácticos, la experiencia de Franklin y la electricidad atmosférica no provocaron relativamente sino pocas investigaciones hasta principios del siglo XX.

Las nuevas teorías sobre la constitución de la materia han hecho volver, en estos últimos años, la atención del mundo científico sobre esta rama un poco olvidada, y ya los resultados obtenidos muestran la importancia de su estudio, por la explicación de numerosos fenómenos naturales y aun biológicos y fisiológicos.

Para que las *empleadas de comercio* puedan asistir a una de las conferencias que sobre el arte de cocinar dicta la señora Petrona C. de Gandulfo en la Liga Argentina de Damas Católicas, bajo los auspicios de CARAS Y CARETAS, se ha cambiado la fecha de la próxima disertación. En lugar de realizarse el jueves de la corriente semana, tendrá lugar el sábado 26, a las 15.





Consejos sobre tráfico

Cruzando oblicuamente en mitad de cuadra y distraídos en su conversación, estos niños se ofrecen prácticamente como víctimas para un accidente, ya que justamente hacen todo lo contrario de lo que se les aconseja, esto es: *cruzar en las esquinas, en forma perpendicular y mirando previamente el tráfico.* De los errores ajenos hay que sacar experiencia que evite lamentaciones sobre hechos consumados que pudieron preverse.

Policía de la Capital Federal.

El maestro

(Fragmento)

EL vió, cual las espigas numerosas, a las generaciones nacer, dar flor y producir sus dones. Se remonta al pasado de las cosas; recuerda que fué la escuela el templo de su extraña idolatría, y vió en el corazón de cada niño una urna donde puso su cariño tesoros de alegría; de su cátedra humilde, ya vacía, cual de una cumbre contempló allá abajo en el grupo infantil que le rodeaba, un campo que a sus fuerzas señalaba la santa providencia del trabajo. Este recuerdo su memoria inflama: ¡En dónde están los que en su clara fuente apagaron la sed viva y ardiente? Está solo, está triste. ¿Quién le ama? Hombres a quienes él trazó el camino que debieran seguir en la jornada, hoy pasan por su lado indiferentes, con mucho orgullo en las altivas frentes y olímpica soberbia en la mirada. Piensa entonces que tal es el destino del Maestro que oficia en el santuario de la ciencia, que es fuente de lo bueno: ¡Para Sócrates siempre habrá un veneno! ¡Para Cristo, un Calvario!...

ISAIAS CAMBOA

El criador de la Patagonia

Por

José A. Bardagi



ARA poderlo ver mejor, bueno es que nos retiremos un poco de esos lugares consagrados por el turismo, donde la afluencia de tanta gente nueva desvirtúa algo las costumbres. Pero sin ir muy lejos. Diez o quince leguas de Bariloche. A los nacimientos del Chubut; o las orillas del Manso; o las costas del azul. Allí, en los cañadones abrigados, encontraremos el rancho de invernada del criador del sur. Rancho de palo a pique unas veces; de cañas coligües revestidas de barro otras. Rancho pelado, sin más galpones ni "poblaciones" que, por otra parte, dada su miseria, el poblador de las cordilleras del sur no necesita. Una división del mismo material divide comúnmente los ranchos, formando dos habitaciones. La cocina y el dormitorio. En la primera, una llanta de rueda de carro, o un círculo de piedras, marca el fogón donde el fuego no se apaga en todo el invierno. En la segunda, el recado y pilas de cueros forman las camas. Ranchitos perdidos en la desolación helada. Tolditos miserables que el invierno separa y aísla con sus tormentas de nieve; con sus granizos; con sus días cortos de sol pálido y sus largas noches heladas que endurecen la nieve caída en el día. Allí, olvidados ya del todo de la época buena en que las gentes de las ciudades llenaban de ruidos y de músicas los rinconcitos elegidos, el poblador del sur vive la monotonía terrible de sus días y sus noches siempre iguales. Hombres magros, encerradas sus piernas en fundas de cueros de chivas. Mujeres de cuerpos consumidos y ojos cansados, sin ropas que las defiendan del frío terrible. Gurises vestidos de andrajos. Pobres niños que no son bulliciosos y alegres como los purretes nacidos en otros más benignos del mundo. Estos pequeños, rotosos, sucios, mal alimentados, son tristes. Tienen sus caritas tiznadas por el humo que recogen al lado del fogón, donde pasan la mayor parte de sus vidas. Cuesta creer que en estos sitios elegidos, donde tantos hombres y mujeres reponen las energías consumidas en agitaciones febriles de luz y de bullicio, haya niños tísicos, que aun no conocen el arroz, los fideos o el pan...

Las noches largas del invierno, mientras fuera el viento enloquecido forma remolinos con la nieve que cae incansable. el huso juega en las manos cansadas de la mujer, formando el hilo largo de donde luego surgirán los trabajos admirables. El hombre aprovecha esos ratos para trabajar soga. Sus manos rudas soban el cuero arisco; lo "macetean"; lo retuercen; lo estiran hasta que, perdida la rigidez, va quedando blando, flexible. Luego su cuchillo afilado corta las lonjas; los tientos, los correones que, al correr de las noches heladas, se convertirán en el bozal y cabestro que rendirán la fuerza del potro sujetado. En el pegual laboreado. En las cabezadas y riendas enriquecidas de bombas y botones. En el lazo ágil, capaz de cortar en seco la disparada loca del bagual. En la encimera reforzada. En las estriberas de "merecer".

Cuando los cueros se han amontonado en la ramada, y la harina y el tabaco se han agotado, el poblador de la Cordillera prepara su viaje al boliche. En el rigor del invierno, con los senderitos de la Cordillera borrados por la nieve, el hombre sale en su caballo llevando los dos o tres pilcheros por delante. Imposible en esa época en el carrito acróbata. Se hundiría irremisiblemente en los fangales de tierra y nieve, sin que las dos o tres yuntas de bueyes escuálidos pudieran arrancarlo. Los animales de las cordilleras del sur, en el invierno, deben sostener una sola lucha heroica. La de no morirse. Campos resguardados en donde el coirón pueda subsistir, son escasos. El frío intenso y el hielo lo "queman". Y a esto hay que añadir el trabajo de los días de nevazón, en que el belfo endurecido debe escarbar entre la nieve el día entero para encontrar el pasto tapado. El caballo, más sufrido y también más cuidado, aguantará

el viaje. Rumbo al boliche, despacio, con los pilcheros por delante, el poblador de la Cordillera es una sombra lejana en el inmenso laberinto de las moles blancas. En el rancho, la mujer asume las funciones del hombre. Todos los días, "antes de que pase nadie", montada en su caballito, saldrá a volver la majada. Y al igual que su compañero, sabrá leer en el campo helado las alternativas de su hacienda en la noche pasada. Llegado al boliche, los cueros son pesados en la balancita ladrona del turco bolichero. Doscientos kilos de cueros: sesenta pesos. El frío pasado hace parecer más rica la caña que el hombre apura recostado en el mostrador. Tres o cuatro copas encienden sus ojos de ilusiones. Y así, tres, cuatro, cinco días. El hombre prolonga aquella estada, que pone un intervalo de bondad a la aspereza de su vida siempre igual. Si ha tenido la suerte de no encontrar ningún conocido en el boliche, el hombre regresará a la semana siguiente llevando en sus pilcheros la bolsa de harina, dos o tres kilos de azúcar, un tarro de café, tres kilos de tabaco, la cabeza pesada y la boca amarga, por la caña que le hizo olvidar aquellos días la pena de su vida, y que redujo a la mitad el importe de sus cueros. Y si el hombre encontró otro poblador en el boliche; si se encontró allí con un amigo no visto desde el verano y del que volverá a separarlo el invierno con sus vientos y sus nieves, entonces el poblador alargará su permanencia en el boliche, y a ambos los despertará un día el bolichero, diciéndoles que el importe de sus cueros no da ya para más caña. Y los hombres, despertados a la realidad, se acordarán del rancho miserable, en donde los gurises, rodeando el fuego, esperan la harina y el azúcar. Y mansamente sacarán de sus recados la matra de colores, el pegual laboreado, el lazo elástico. Y con sus pilcheros livianos emprenderán la marcha alargada por la pena. Y en las noches largas del invierno, sus manos rudas volverán a sobar el cuero arisco, mientras el candil pestoso y humeante, alimentado con sebo, hace lagrimear los ojos negros de la china, cansados de mirar la labor eterna... Tal la vida del poblador de las cordilleras heladas del sur. La miserable vida del poblador de la región de los lagos y los bosques de lengas y radales.

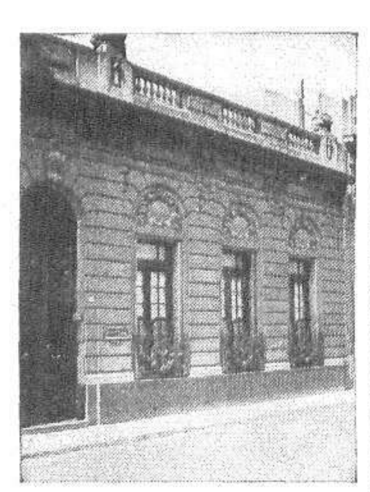
Poblador de una región rica, en la que natura volcó pródiga sus dones, el poblador de las cordilleras del sur, esclavo de su idiosincrasia, de los factores que lo rodean, de su ignorancia, vive la miseria desolada del más absoluto desamparo.

Comisión directiva actual del Colegio de Escribanos.

Señor José A. Negri, actual presidente de la institución.

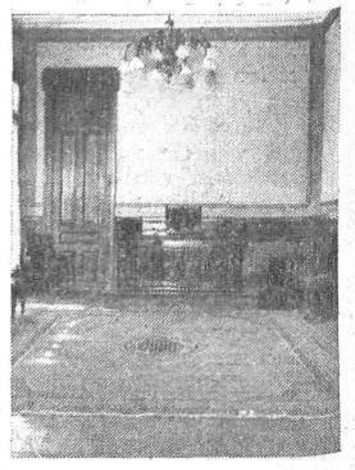
Señor José Victorino Cabral, primer presidente del Colegio en el año 1866.

Cumple 70 años el Colegio de Escribanos



Frente del edificio que ocupa el Colegio en la calle Suipacha 769.

EL 17 del corriente ha cumplido 70 años de existencia el Colegio de Escribanos de esta capital, que fuera fundado en el año 1866 por un núcleo de profesionales. La institución de referencia, en cuyo nombre y constitución ha sufrido algunas modificaciones, ha desarrollado una obra ponderable de beneficio para la institución notarial y en defensa de los intereses profesionales y gremiales de los escribanos. La realización de conferencias, la creación de cursos para aspirantes al notariado, la gestión de disposiciones reglamentarias de la profesión, el mantenimiento de su Biblioteca pública, la publicación de la Revista del Notariado y la confección de proyectos de ley relacionados con la profesión, son, entre otras, las más salientes actividades cumplidas hasta el presente. Su comisión directiva está integrada actualmente en la siguiente forma: presidente, señor José A. Negri; vice, señor Patricio Harrington; secretario, señor Lázaro Halperin; prosecretario, señor Alfredo Arce Castro; tesorero, señor José León Torterola; bibliotecario, señor Jacinto Fernández; vocales: señores Julián Aguirre Lynch, Manuel Zadoff, Emilio Poggi, Francisco Grandinetti y Manuel A. Bullrich. Suplente, señor Ernesto Guerrico y director de la revista, señor Horacio E. Rossi.



Sala de sesiones y conferencias.


Aliento puro
y dientes resplandecientes
se obtienen
usando
Dentífrico
DUBARRY
Quién usa esta pasta dental, eficaz, desodorante y agradable en el más alto grado ostentará siempre los dientes con blancura insuperable y un aliento puro, deliciosamente perfumado.
Dentifrico
Dubarry
PASTA ROSA
DUBARRY
Tubo común 0.70
Tubo gigante 1.30
Antes 1.70

Concursos semanales de acertijos de "Caras y Caretas"



Momento en que se procede al cierre del sobre inicial que contiene la página de "Caras y Caretas", con el cuadrito debidamente llenado, en presencia del escribano público don Claudio de Mateo, en cuyo poder quedará hasta su apertura, asistiendo a dicho acto el señor Miguel Berardi, propietario de la fábrica "La Gioconda", el señor Daniel Vaamonde y nuestro administrador, señor Arturo Vecchiarelli. En lo sucesivo semanalmente se seguirá el mismo procedimiento.

Caras y Caretas Regala

Semanalmente a sus lectores

10 argentinos oro

que representan más de $ 300.— m/n.

Puede usted ganar DIEZ argentinos oro, acertando cuál es el cuadrito que se ha llenado con tinta, de los que aparecen en esta página.

Se obsequiarán tres premios, a saber:

1.er Premio: SIETE arg. oro

2.o Premio: DOS arg. oro

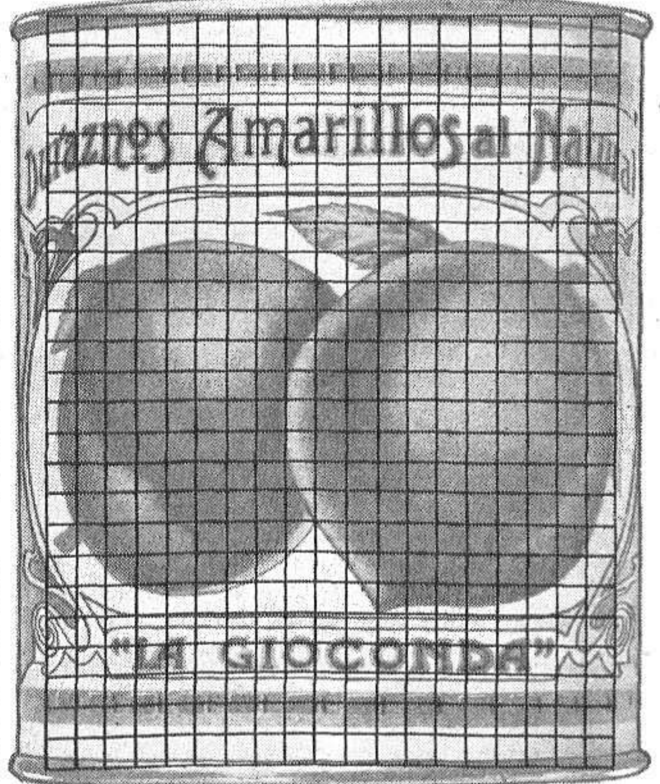
3.er Premio: UN arg. oro

Los premios se sortearán entre los que acierten exactamente, o, en caso contrario, entre los más aproximados.

En sobre cerrado y confiado al escribano público don CLAUDIO DE MATEO, se ha depositado una página similar a ésta, con un cuadrito llenado.

Las soluciones deberán consignarse a: "Concursos Semanales de Acertijos de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151/155, Capital.

Cuando se trata de alimentos, toda persona inteligente consume lo mejor; por eso debe usted pedir dulces, frutas y caramelos finos "LA GIOCONDA", que es lo mejor que se produce y no admite comparación. Pruébelos... ¡y mejor, si los compara!



ESTABLECIMIENTO
LA GIOCONDA
DULCES, FRUTAS Y CARAMELOS FINOS

Concursos Semanales de Acertijos de "CARAS Y CARETAS".
Chacabuco 151/155 - Buenos Aires.
Acompaño marcada la página del Concurso:

NOMBRE. . . . .
DIRECCION. . . . .
LOCALIDAD. . . . .
NOTA: Ultimo día de recepción, el sábado 3 de octubre.
26-9-36.



HASTA AQUI NO MAS, por Pablo Rojas Paz. Ediciones Ercilla, Santiago de Chile.



"Trajeron brasas que dispusieron en una lata y sobre ellas colocaron la pava con agua. Los hombres, en la obscuridad nocturna, hablaban sin verse. Esta es una de las grandes lecciones de humildad que depara la noche campesina: conversar sin verse los unos a los otros. Valemos por lo que decimos, por lo que chorrea de nuestras palabras. Estas conversaciones en la caverna abierta hacia el cielo que es un valle, nos confiere una invisible desnudez total".

Cuando llevado por la corriente, se pierdan y entremezclen sus páginas entre otros libros, estas líneas sintetizarán en nuestro recuerdo, el sentimiento predominante y el paisaje más frecuentemente evocado, en el hermoso libro de Pablo Rojas Paz: noche y humildad.

Esa humanidad sufriente y resignada, que es el indio norteño, forma parte de su paisaje, y, verdadera fauna de la región, se identifica con él, más que ningún hombre de ciudad con la suya. Por eso el autor ha sentido bien, con justa intuición de artista, que quien en su novela actúa es el paisaje, él es quien habla por boca del indio y las palabras de éste no tendrían sentido humano, separadas del ambiente en que se pronuncian. Y generalmente es nocturno ese paisaje; parece que no viviera el indio sin angustia, sino dentro de esa paz borrosa: cuando están borrachos o duermen sus guardianes. Ha aprendido a temer el encuentro con el blanco y la luz del sol, delatora de su presencia.

Con un motivo que tanto se prestaba a ello, ha omitido el autor hacer de su obra un argumento partidario; está ausente esa elocuencia típica del discurso político, esa deformación del hecho, para hacerlo servir a los planes de un partido (¡perdón! de una ideología, que ahora es eso lo primero que debemos tener, aun antes de aprender a leer, a sentir, y a vivir). No es su obra lo que en ese sentido tendencioso se ha dado en llamar una "novela social". Daniel Gerstrom es el personaje que más frecuentemente aparece, pero no es la vida de este propietario de una fábrica de azúcar lo que se propone narrarnos el autor, sino la descripción de esa turba anónima que forma el personal del ingenio. La ferocidad de don Daniel no está presentada como la ferocidad específica del patrón y de los hombres de su clase social; le es personal y propia, como en el indio Medina, comisario de la región y de condición social distinta. En vez de usar del fácil recurso de repartir sombras y claridades con sistemática parcialidad, nos presenta el señor Rojas Paz tipos vivientes, en los cuales hallamos amalgamados condiciones y defectos en proporciones diversas. Hay en su novela algunos personajes accesorios, pero necesarios para una exacta comprensión del medio, que logra el autor intercalar dentro de la arquitectura de la obra, sin destruirla ni deshilvanarla; esfuerzo técnico de construcción que no puede pasar inadvertido; la ligereza de la narración, breve, sintética, sin recargos de inútiles minuciosidades, pero cargada de emoción interna y su estilo claro y agradable al oído, hace de la novela del señor Rojaz Paz una de las mejores que se han escrito en el país últimamente.

LA MUJER Y SU EXPRESION. DOMINGOS EN HYDE PARK, por Victoria Ocampo. Sur, Buenos Aires.

LA CONQUISTA DE BUENOS AIRES (últimas charlas de mi amigo), por Enrique Loncán. Americus. El Ateneo, Buenos Aires.

ESFERAS Y CONDICIONES, por Hortensia B. de Ambram. Librería y Editorial Ruiz, Rosario.

FREUD Y LOS ORIGENES DEL SEXO, por el doctor J. Gómez.

NEREA. Editorial Tor, Buenos Aires.

DE LA DIVINA CREACION, por Lía Esther Rossi. Editorial Tor, Buenos Aires.

EL VALOR DE LA TRASPIRACION, por el profesor Antonio Valeta. Editorial "Higiene y Salud", Montevideo.

MATICES (versos), por Domingo Alberto Blunno.

MEDICINA Y ARTE: SEXUALIDAD Y SENSIBILIDAD, por el doctor Enrique Feinmann. Editorial Tor.

TEATRO, por C. A. López Blómberg.

LA LLAMA EN EL VIENTO, por Roberto Paine. Librería del Colegio, Buenos Aies.

y sus autores

Por Adan C Diehl

HOMBRES Y MUJERES, por José Martínez Orozco. Editorial Altea.



"Política en Leonia", dice el subtítulo entre paréntesis. No es necesaria mucha perspicacia para traducir Leonia por España, ni el autor nos propone una adivinanza. La dictadura de Primo de Rivera, otros notorios acontecimientos y hasta algún personaje real, al cual solamente se le ha cambiado el nombre, muestran a las claras que no desea despistarnos el señor Martínez Orozco.

Sobre la época en que ha sido escrito, sí; nos despistaría un poco su comienzo:

"Si quiere la señora marquesa esperar aquí mientras voy a avisar a la señora duquesa...

"Y el viejo criado se inclinó ante la dama con ese aire de respetuosa amabilidad que... etc., etc."

Sin embargo, aunque durante el curso de toda la novela no se aparta el autor de ese lenguaje, la índole de los diálogos y los asuntos que se debaten nos lleva rápidamente del Madrid de Fígaro al Madrid de Ramón Gómez de la Serna. Al Madrid de la época en que vive Ramón cuando menos, porque el Madrid que Ramón describe nada tiene que ver con el que describe el señor Martínez Orozco y su manera de describirlo tampoco.

Rafaela, hija de los duques de Albir, se enamora de Ernesto, "joven modesto, de familia decente, pero pobre". Así lo dice a una amiga la madre de Rafaela: "...se nos enamoró románticamente, como en una novela de hace cincuenta años". Este Ernesto, falto de recursos, tuvo que dejar a mitad del camino su carrera de ingeniero; sus ideas son revolucionarias. Rafaela, con el fin de hacerse amar por ella misma, oculta su identidad y se hace pasar por la hija del administrador de la fábrica de su padre. Al darse cuenta el novio del inocente engaño después de varias conversaciones a través de las verjas del jardín, "...se hizo atrás y la rechazó. Ni más ni menos".

Más tarde Falquer, que es este el apellido de Ernesto, llega a ser ministro. Recibe en su despacho a Rafaela, quien en vez de pedirle ventajas para su causa, lo induce a seguir su camino de violencia, le exige el mayor rigor. "Has de seguir, pues, implacable, para que yo pueda también, implacablemente, seguir odiándote... Eso es lo que quería decirte. Adiós...

" Y Rafaela salió altivamente del despacho, mientras Ernesto la miraba con el más profundo asombro".

No me creo con el derecho de revelar lo que sucede en los capítulos siguientes. El lector de esta clase de novelas, en las que se suceden los episodios más románticamente apasionados e imprevistos, nunca me perdonaría el haberle a destiempo levantado el velo que recubre el misterio de sus últimos capítulos. En esas condiciones, la lectura "ya no tendría gracia".

EL CELIBATO DEL DOCTOR ADONIS, por Tirso Lorenzo. Editorial Iberia, Buenos Aires.

NUEVOS HORIZONTES DEL IDIOMA, por Tirso Lorenzo.

TRICAO MALAL, por José María Badié. Editorial Tor, Buenos Aires.

CARTAS A LAS MUJERES ARGENTINAS, por Herminia Brumana. Ediciones Ercilla.

DE LA DIVINA CREACION, por Lía Esther Rossi. Editorial Tor.

MARTIN FIERRO. Traducción catalana de Enric Marti i Muntaner. Ilustrada por Luis Macaya. Imprenta Fontana y Traverso.

POESIA, por José Ungaretti. Traducción de Pedro Juan Vignale. Edición de "Los Amigos del Libro Italiano en la Argentina".

RASCACIELOS, por Rosario Beltrán Núñez. Editorial Tor.

Para que las *empleadas de comercio* puedan asistir a una de las conferencias que sobre el arte de cocinar dicta la señora Petrona C. de Gandulfo en la Liga Argentina de Damas Católicas, bajo los auspicios de CARAS Y CARETAS, se ha cambiado la fecha de la próxima disertación. En lugar de realizarse el jueves de la corriente semana, tendrá efecto el sábado 26 a las 15.

Festival escolar en Villa Ballester





Aspecto que presentaba el salón de actos del Club Alemán de Villa Ballester, con motivo del festival realizado por la Bismark Schule de la localidad.

Conjunto de cien niños del establecimiento antes mencionado que interpretó ajustadamente varios números de canto de su interesante repertorio.

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

El célebre geógrafo y socialista Eliseo Reclus, que era también un fanático vegetariano, fué hallado en cierta ocasión, por un amigo, presa del mayor desaliento. Acosado por el amigo, terminó por confesarle que era muy desgraciado: "¡Mi mujer me es infiel!" El amigo se apresuró a replicarle que eso era imposible, porque era conocedor de la edad provecta de la señora y de su elevada moral. Entonces Reclus, con violencia, le explicó: "¡La he visto con mis propios ojos echar jugo de car propios ojos echar jugo de carne a mis inocentes espinacas!"

"La Porteña", la número 1 de nuestras locomotoras, descansa hoy, después de larga y meritoria campaña, en el Museo Colonial e Histórico de Luján.

Su primer viaje efectuado en la Argentina, el 30 de agosto de 1857, era uno más de los tantos que ya había hecho, pues cuando la adquirió en Londres don Norberto de la Riestra, ya había prestado servicios en la guerra de Crimea.

Entre otros trabajos que efectuó se cuenta el traslado de cadáveres durante la peste de 1871; al principio corría de noche únicamente si había luna, hasta que se le puso un farol de que carecía; no tenía miriñaques, y éstos se le agregaron para defenderse de la abundancia de ganado que invadía las vías no alambradas.

Descarriló en marzo de 1867 y estuvo en servicio hasta 1889. Primeramente se guardó en el Departamento de Ingenieros y luego en el museo, en La Plata.

Cumpliendo con los deseos del escritor francés Paul Bourget, fallecido en diciembre de 1935, no se le rindieron honores oficiales, a pesar de ser acreedor a grandes honras fúnebres por su calidad de miembro de la Academia Francesa y su grado en la Legión de Honor.

A mediados de abril de 1931 se halló en Pompeya una persona sensible a la presencia de los metales sepultados en el subsuelo; esta persona, de temperamento nervioso, conducida por los directores de las excavaciones que allí se realizan, dió indicaciones precisas que permitieron el hallazgo de objetos de oro de gran valor arqueológico. El caso fué discutido y comentado en orden a ciertas percepciones por parte del organismo, en determinadas condiciones, de una manera semejante a las de la "rabdomancia".



Para limpiar los dientes suavemente, desinfectar y perfumar la boca, Pasta Dens (tubo, $ 1,00). Para baño y fricciones, y para perfumar el pañuelo, la finísima Agua de Colonia Flores del Campo (Floralia).



Mercedes Silveyra

FOTO DE WILENSKI

CARAS Y CARETAS

BUENOS AIRES,
26 DE SEPTIEMBRE
DE 1936

AÑO XXXIX
NUM. 1982

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ
y MANUEL MAYOL



Actualidad italiana

Después de las grandes maniobras del ejército italiano, el rey Víctor Manuel, el príncipe Humberto y el señor Mussolini, muestran en su sonrisa la satisfacción por los resultados obtenidos.

El Duce presenciando ejercicios de la división motorizada Volturno.

Mussolini trilla el primer grano de trigo de la nueva ciudad de Pontinia.

Un aparte entre Mussolini y el príncipe Humberto, durante el desarrollo de las maniobras.

El jefe del gobierno italiano pasa revista a una sección de artillería antiaérea.

El mariscal De Bono y el general Badoglio en los ejercicios militares.

Enlaces



Señorita Magdalena Cabaut y doctor Julián Echevarría, cuyo enlace acaba de consagrarse en la iglesia de San Miguel Arcángel.

Señorita Cristina I. Fornara con el señor Elías R. Olivares, en la capilla de San Miguel.

Señorita Lola Martel, que acaba de contraer enlace con el Sr. Alberto Banduntuvy.

Señorita Lola Testorelli Mira cuyo enlace con el señor Clemente Manzanera se efectuó recientemente.



El ARTE de COCINAR

por
PETRONA C.
DE GANDULFO



Budín de espinacas y jamón

INGREDIENTES

12 atados de espinacas.
150 gramos jamón cocido.
1 taza salsa blanca.
3 huevos enteros.
50 gramos queso rallado.
1 cucharada de perejil picado.
100 gramos de manteca.
½ cebolla.
Sal, pimienta y nuez moscada.
6 tomatitos rellenos (ver página complementaria).
6 costrones de pan, fritos en aceite.
1 cucharada de pan rallado.

SALSA

3 yemas.
3 cucharadas de agua.
150 gramos de manteca.

Cocinar las espinacas previamente lavadas, exprimirlas, picarlas finamente, y agregarles la salsa blanca, el jamón picado, los huevos, el queso rallado, perejil y una cebolla finamente picada y dorada en 50 gramos de manteca, condimentar con sal, pimienta y nuez moscada.

Mezclar y colocar en una budinera enmantecada con 50 gramos de manteca y espolvoreada con pan rallado; cocinarlo al baño de María en horno moderado durante una hora.

Desmoldarlo y cubrirlo con la salsa (ver página complementaria), y alrededor ponerle los tomatitos rellenos (ver página complementaria) y los costrones de pan fritos.

ALFAJOR

INGREDIENTES

250 gramos de harina.
½ cucharadita escasa de amoníaco.
½ cucharadita de azúcar molida.
½ cucharadita grasa cerdo o vaca.
11 yemas — 1 huevo entero.
1 cucharada bien llena de alcohol puro (20 grs.).

VARIOS

Dulce de leche.

BAÑO

1 clara.
Azúcar impalpable.
1 cucharadita jugo de limón.
Almíbar de 150 grs. de azúcar.

Poner la harina sobre la mesa, en forma de corona, y sobre la harina, esparcir el amoníaco hecho polvo; en el centro colocar las yemas y el huevo, el azúcar y la grasa; mezclar estos ingredientes del medio, mezclando con una parte de harina, tapar con el resto de harina y agregar por encima el alcohol mezclando todo rápidamente, y seguirla trabajando; dejarla descansar después un momento, tapándola; estirarla sin sobar con la ayuda de un palote, cortarla con un cortapasta grande, colocarla sobre chapa apenas enharinada, pincharla un poco con un tenedor y cocinar en horno de calor fuerte.

Se dejan después enfriar, y se unen de a dos con dulce de leche en el medio. Se pintan por encima con el bañito (ver páginas 98 y 99) con la ayuda de un pincel.

Mas detalles ver páginas 98 y 99.

Cima de pavita a la rusa

INGREDIENTES

Una pavita.
½ vaso de coñac.
Sal y pimienta.

RELLENO

600 gramos de carnaza de ternera picada.
4 cucharadas de aceite.
1 cucharada de manteca.
½ cebolla picada.
½ kilo de castañas frescas cocidas.
100 gramos de jamón cocido.
Miga de medio pan remojada en leche.
6 huevos enteros.
2 cucharadas de coñac.
Sal, pimienta y nuez moscada.
2 trufas negras.

VARIOS

Ensalada rusa.
1 litro de gelatina.
1 huevo duro.

Limpiar la pavita, sacarle el buche y deshuesarla completamente, dejando la carne adherida a la piel, lavarla, secarla y condimentarla con sal, coñac y pimienta.

RELLENO

Poner la carnaza en recipiente hondo, agregarle la cebolla finamente picada y dorada en la manteca, gregarle el jamón también picado, las castañas cocidas en caldo, el pan exprimido, el aceite, coñac, trufas cortadas, los huevos, condimentar bien y rellenar con ello la pavita; coserle las aberturas, envolverla en un repasador, coser éste y ponerla a cocinar en abundante agua con algunas verduras, durante tres horas. Escurrirla y prensarla hasta que esté fría.

Una vez fría, servirla acompañada con ensalada rusa y decorada con gelatina.

Más detalles ver páginas 98 y 99.

FOTOGRAFIAS DEL NATURAL



POTENCIA
Aceite Finísimo
CRISTAL
ACEITE y CRISTAL son dos palabras, ahora firmemente unidas mediante los trabajos de una casa acreditada. Transparencia y nobleza, calidad y economía, he aquí lo que el ACEITE CRISTAL ofrece a los buenos paladares. Sus creadores han sabido superarse al presentar este magnífico producto alimenticio, ideal de las personas entendidas en asuntos de cocina.
CONCESIONARIOS:
PINI HERMANOS & Cía. Lda. - Bs. Aires
para manjar sabroso
aceite delicioso
ENVASADO DENTRO DE LAS PRESCRIPCIONES DE LA LEY NACIONAL Nº 11.275 Y DEL ARTICULO 8º DEL DECRETO REGLAMENTARIO
Aceite Comestible
Cristal
Aceite Comestible
Cristal
Calidad Superior
Concesionarios
PINI HERMANOS Y CIA LDA
Buenos Aires
Industria Argentina
Contenido Neto: 1.500 Lts



Caritas lindas

Fotos de Griensu y de Renoir.



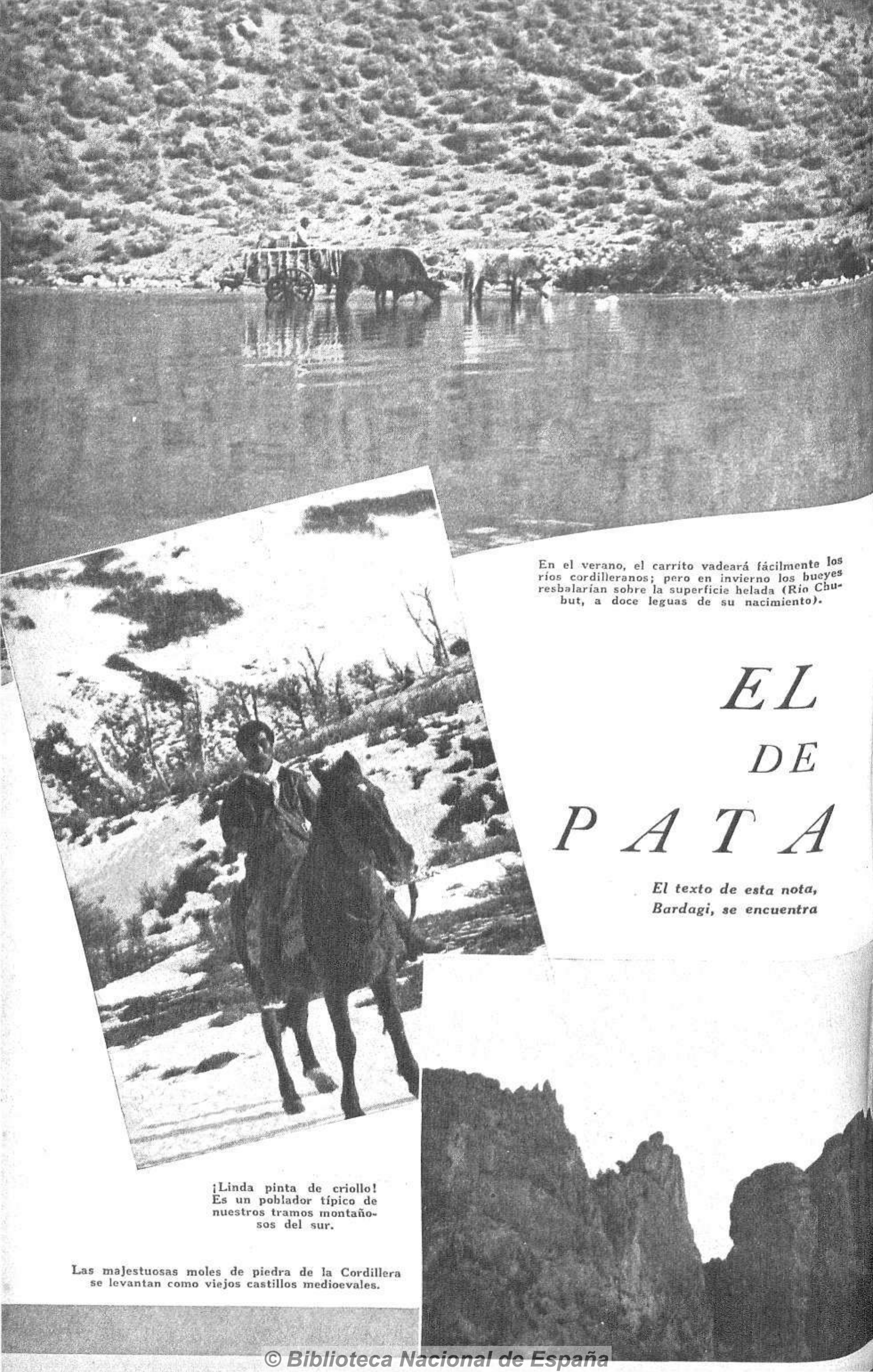
Martha Peyret



Alfredo Muñoz Montes de Oca



Jorge Peyret



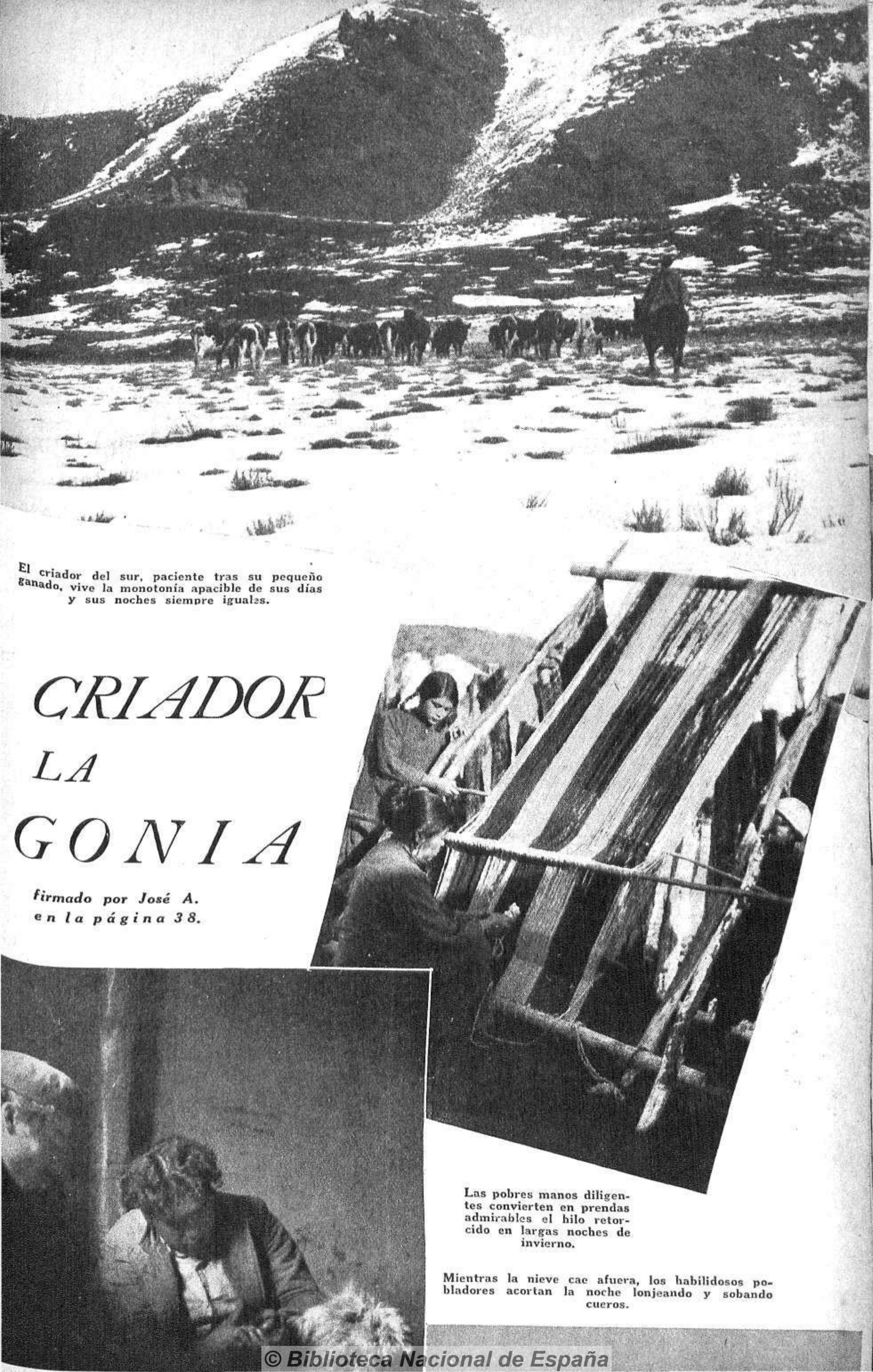
En el verano, el carrito vadeará fácilmente los ríos cordilleranos; pero en invierno los bueyes resbalarían sobre la superficie helada (Río Chubut, a doce leguas de su nacimiento).

EL
DE
P A T A

El texto de esta nota, Bardagi, se encuentra

¡Linda pinta de criollo! Es un poblador típico de nuestros tramos montañosos del sur.

Las majestuosas moles de piedra de la Cordillera se levantan como viejos castillos medioevales.



El criador del sur, paciente tras su pequeño ganado, vive la monotonía apacible de sus días y sus noches siempre iguales.

CRIADOR LA GONIA

firmado por José A. en la página 38.

Las pobres manos diligentes convierten en prendas admirables el hilo retorcido en largas noches de invierno.

Mientras la nieve cae afuera, los habilidosos pobladores acortan la noche lonjeando y sobando cueros.



Notas de la Capital

Grupo de concurrentes al banquete anual de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, que fué presidido por el embajador de dicho país, señor Alexander Wilbourne Wedell, y al que asistió el ministro de Agricultura de la Nación, doctor Miguel Angel Cárcano.

Los ministros de Hacienda, doctor Ortiz; del Interior, doctor Castillo; de Agricultura, doctor Cárcano; el senador nacional doctor Palacios, y el presidente de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, doctor Moreno, en el acto inaugural de la Caja de Maternidad, instituída por la ley 11933.

Participantes en el lunch realizado en los Laboratorios Cioud, con motivo de la presentación de sus nuevos productos.

Cabecera de la mesa en el banquete con que fué obsequiado el doctor Juan José Sirio, con motivo de su nombramiento de profesor titular de la Facultad de Medicina.

Sesión pública realizada en la Junta de Historia y Numismática en honor de los delegados e invitados especiales al XIV Congreso Internacional de los P. E. N. Clubs.



CONTRAALMIRANTE PEDRO J. CASAL: — Su victoria sobre Rusia ante la cual se inclinaban todas las cancillerías, equivale a un examen de competencia para ser admitido en el concierto internacional. *"La marina japonesa", en el Museo Social Argentino.*

Habla la cultura

SEÑOR EMIL LUD WIG:—La grandeza siempre es productiva, jamás receptiva; siempre activa, jamás pasiva; siempre da y no recibe jamás. *"De la grandeza", en Amigos del Arte.*

DOCTOR ALBERTO ASTORT: — Concretamente podemos decir que siendo nuestra capacidad normal de producción de vino de 8.500.000 Hls., el consumo normal es sólo de 6.500.000 Hls. *"El problema vitivinícola argentino", en la Sociedad Rural Argentina.*

SEÑOR JOSE UNGARETTI: — En la poesía de Petrarca hay una idea dominante de Roma. *"Sentimiento de Roma en Petrarca", en la Facultad de Filosofía y Letras.*

SEÑOR ANDRES LICHTENBERGER: — Corresponde a las clases medias, por un rudo esfuerzo de energía y de adaptación, el salvar a la sociedad que sigue llamándose civilizada, de la más sombría regresión. *"La crisis de la vida burguesa", en el Consejo de Mujeres.*



Un instante de recogimiento.

El altar con la imagen de San Judas Tadeo en la iglesia de la Merced, donde el 28 de cada mes se venera al santo.

Aumenta extraordinariamente el número de devotos de San Judas Tadeo

Rindiendo tributo al santo.



Las creyentes, en éxtasis, frente a la imagen.

Grupo de fieles implorando.

Chicos y grandes en íntima adoración.

Jóvenes devotos en el momento de formular promesas

En las últimas horas de la tarde el templo se llena de creyentes.



El general Millán Astray arengando a las tropas rebeldes en Logroño.



Soldados republicanos estacionados frente al Colegio de Huérfanos de Guadalajara, donde se hicieron fuertes los insurrectos, después de rendirse éstos.

De la guerra

Pieza de artillería de las fuerzas gubernistas enclavada en las inmediaciones de Somosierra.

El general Miaja, que dirige a las fuerzas leales en el frente de Andalucía, aparece aquí estudiando sobre el mapa los movimientos para el ataque.

Milicianos y guardias civiles acampados en las laderas de Somosierra antes de librar batalla con los rebeldes que se habían atrincherado allí.

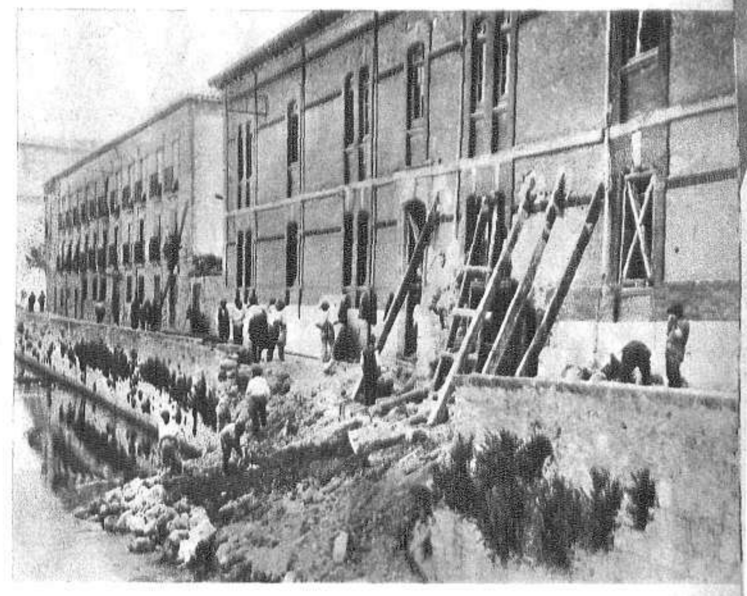


En el camino a San Sebastián, tropas rebeldes disimulan un tractor de guerra.

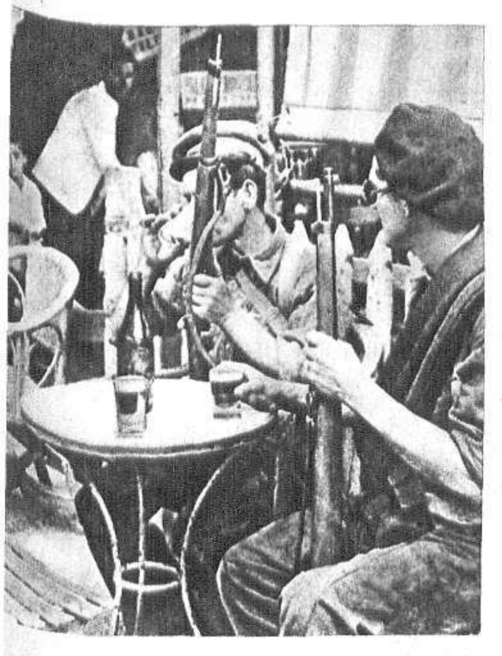


El hermano del héroe de Jaca, Francisco Galán, a quien las milicias han nombrado general, aparece aquí, durante un breve alto en la lucha, fraternizando con la guardia civil y con los milicianos en Somosierra.

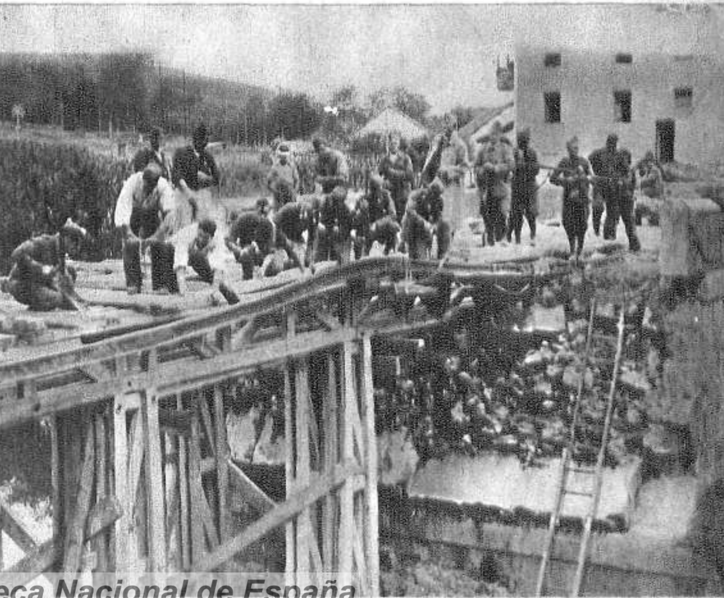
civil española



A consecuencia del bombardeo de Burgos por aviones leales, algunos edificios sufrieron serios daños. Aquí puede verse uno de ellos, que ha debido ser apuntalado para evitar su derrumbamiento.



Las fatigas de la lucha se reponen con un breve descanso en un bar ciudadano, donde la cerveza fresca es objeto de la preferencia de los combatientes.



Ingenieros y tropas rebeldes reparando uno de los puentes destruidos por los leales en Andoain, cuando aquéllos intentaron un avance sobre San Sebastián.



Fuerzas de las milicias madrileñas, que salieron para el frente de Somosierra, donde derrotaron a una columna rebelde.

Bomberos de San Sebastián retiran los escombros causados por las bombas arrojadas sobre la ciudad.



Una de las piezas empleadas por los gubernistas en el ataque a Siétamo cerca de Huesca.



Una hermana de la caridad curando a un herido revolucionario, en Somosierra.

Los voluntarios del Frente Popular acuden para combatir a las tropas que intentan avanzar sobre Madrid.



Un avión leal recibe sus provisiones de ametralladora, antes de hacer un vuelo sobre Irún.

Tropas rebeldes cerca de San Sebastián disparando contra los gubernistas.

Niños barceloneses que recorrieron las calles para pedir donaciones destinadas a la Cruz Roja.

Después de la toma del castillo de Medellín, los prisioneros revolucionarios desfilan sobre una muralla, custodiados por las milicias.



En homenaje a los pasajeros de las termas, realizáronse recientemente en Rosario de la *Frontera*, festejos populares que el público viajero presenció con agrado.

Huéspedes del hotel, dirigiéndose en peregrinación hacia el altar de la Virgen de la Montaña.

Fiestas populares en Rosario de la Frontera

Peregrinos orando ante el altar de la Viregen de la Montaña.

Señoritas Estela García Fernández Zuberbuhler y Alicia Perea, que conquistaron, respectivamente, el primero y segundo puestos en una de las carreras realizadas.

Con gran concurso de ginetes y de público se realizaron las carreras de sortija, número atrayente del programa en las referidas fiestas.



A pesar del mal tiempo, la tercera conferencia de la señora de Gandulfo se vió muy concurrida

El público asistente a la conferencia sobre arte culinario auspiciada por "Caras y Caretas", colmó de nuevo la capacidad del salón de la Liga Argentina de Damas Católicas.

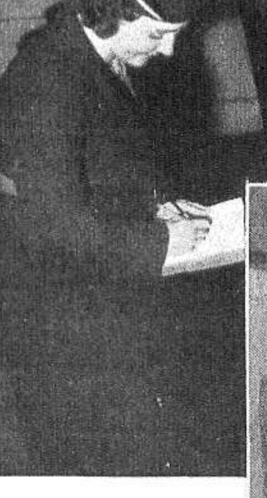


Las concurrentes contemplan de cerca la obra maestra de nuestra colaboradora.

La señora Petrona C. de Gandulfo, dando los últimos toques a una torta de bodas de oro.



La ayudante de la artista en culinaria muestra una ornamental fuente de fiambre.



Muchas asistentes toman apuntes durante la plática de la maestra.



Las señoras Catalina P. de Pirovano, Esther C. de Gandulfo y Elena V. R. de Roca, contando el dinero obtenido con la rifa, a total beneficio del Patronato de la Infancia.



Selecto conjunto de parejas durante el baile que siguió a la cena con que las autoridades del Jockey Club obsequiaron a las familias de los socios de la institución.

Cena y baile de gala en el Jockey Club

Mesa ocupada por la señora Julia F. M. Martínez de Hoz, señor Luro, señorita Matilde Martínez de Hoz, señor Alfredo Méndez, señor Lamarca, señora Luisa D. de Farini, señor Sánchez Sorondo, señor Vivot y señor Grondona.

Señora de Peixoto con el ministro de Agricultura de la Nación, doctor Miguel Angel Cárcano.

Señora Cabral de Vivot conversando con el escritor brasileño señor Afranio Peixoto.



Aspecto general del gran salón comedor del Jockey Club durante la cena.

Señora de Vivot, doctor Jorge Mitre y señor Jorge Demarchi.

Señorita de Nieto y señor Alejandro Gowland.

Señoras Susana L. de Bustillo y Cora Cavanagh, condesa de Castellane y señores Bemberg y Alzaga.



La recitadora y escultora brasileña señorita Margarita López de Almeida, quien nos ha visitado para ofrecer algunos recitales poéticos.



Señor Ronald Leslie, que partió para Londres para hacerse cargo allí de la gerencia general del F. C. C. A. después de desempeñar la gerencia local durante muchos años.



La cantante argentina María Nastrila, cuya reciente actuación en Italia ha sido altamente elogiada por la prensa de aquel país, que señala sus triunfos.

Viajeros, homenajes y nombramientos





Señor Moisés Azize, que ha recibido muchas felicitaciones por haber sido designado presidente de la Cámara de Comercio Siriolibanesa de esta capital.

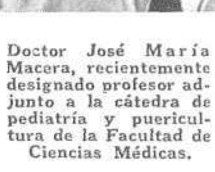


El héroe paraguayo de la guerra del Chaco, general José Félix Estigarribia, que es huésped de nuestro país, después de haber abandonado su patria por razones de carácter político.

El ex presidente de la república del Ecuador, doctor José María Velasco Ibarra, llegado hace pocos días, por segunda vez, a nuestro país, donde se propone dar algunas conferencias.



Doctor Adrián Bengolea, nuevo director del hospital Rivadavia de esta capital.



Doctor José María Macera, recientemente designado profesor adjunto a la cátedra de pediatría y puericultura de la Facultad de Ciencias Médicas.



El aviador Marcel Reine, a quien la Air France le adjudicó una insignia especial de "millonario" por haber cumplido un millón de kilómetros recorridos en vuelo como conductor de aviones postales.



Señor Carlos L. Beccaria, secretario de la legación argentina en Rumania, quien partió para Europa para reanudar sus funciones.



El regreso de los olímpicos argentinos fué saludado con emoción y entusiasmo





1 Para la subcampeón mundial Jeannette Campbell, fueron las expresiones más galantes y entusiastas.

2 El campeón olímpico de peso pluma Oscar Casanova, posa satisfecho.



3 El esgrimista Raúl Salcedo en compañía de su esposa.

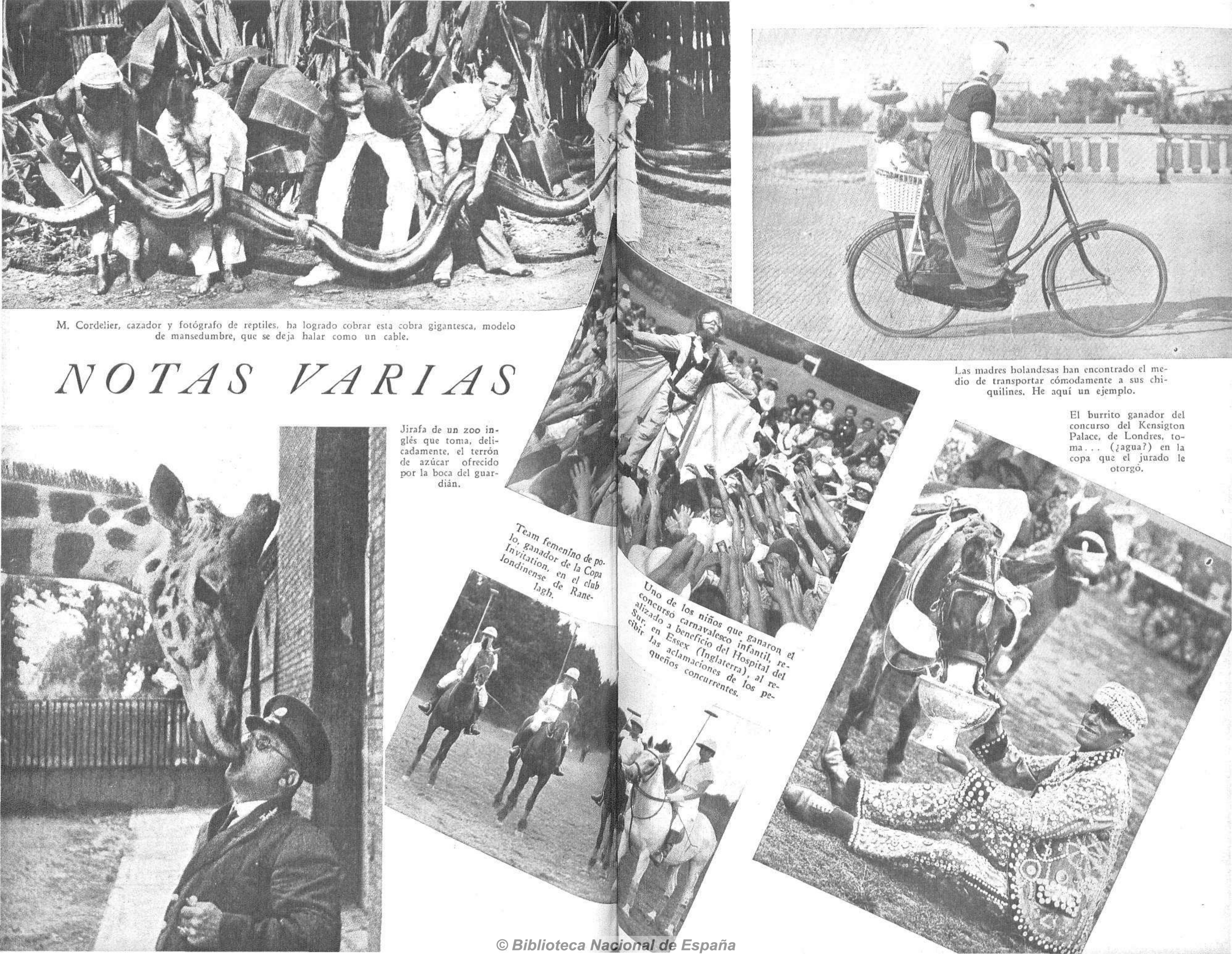
4 Los atletas Juan Carlos Anderson y Juan A. Lavenás.

5 Los remeros Antonio Giorgio, Horacio Podestá y Julio Curatella, con dos amigos.

6 Los boxeadores que intervinieron en el gran torneo rodeando al campeón olímpico Oscar Casanova.







M. Cordelier, cazador y fotógrafo de reptiles, ha logrado cobrar esta cobra gigantesca, modelo de mansedumbre, que se deja halar como un cable.

NOTAS VARIAS

Jirafa de un zoo inglés que toma, delicadamente, el terrón de azúcar ofrecido por la boca del guardián.

Team femenino de polo, ganador de la Copa Invitation, en el club londinense de Ranelagh.

Uno de los niños que ganaron el concursó carnavalesco infantil, realizado a beneficio del Hospital del Sur, en Essex (Inglaterra), al recibir las aclamaciones de los pequeños concurrentes.

Las madres holandesas han encontrado el medio de transportar cómodamente a sus chiquilines. He aquí un ejemplo.

El burrito ganador del concurso del Kensigton Palace, de Londres, toma... (¿agua?) en la copa que el jurado le otorgó.



Participantes en el "lunch" ofrecido en el Jockey Club en honor de los jóvenes que tomaron parte en el festival organizado por la Sociedad Damas Taller Santa Teresita.



Señoritas de Corti, Andrade Silva, Sánchez, Campodónico y Bertomey, en la reunión social realizada en la residencia de los esposos Campodónico-Castelli con motivc de sus bodas de plata.

Reuniones sociales en La Plata



Conjunto de señoritas asistentes a la reunión en casa de los esposos Campodónico-Castelli.



Otro grupo de invitados en la fiesta de la referencia.



Jean Muir



DICEN LAS MALAS LENGUAS..

... Que con la aparición de Freddie Bartholomew ha quedado demostrado que el pibe Cooper hace rato que no lo es y que mucho de su aspecto achiquilinado se debe a una anomalía del crecimiento. Alguien habría comparado al pibe con Chingolo, el héroe de "Caras y Caretas", declarando: "Con estos niños prodigios a veces se da el caso de que uno envejece y ellos siguen tal cual, sin crecer una pulgada". Y en el caso del pibe Cooper algo hay de esto. Mientras sus camaradas de "Chingolo" son ya hombrecitos, él está tal cual apareció hace, creemos, unos cinco años... En cambio, el caso de Bartholomew, como el de la inimitable Shirley Temple, sí que se puede considerar como excepcional. Hay un perfilado temperamento artístico y una atrayente estampa.



Jean Harlow, Rosalind Russell y Frances Langford rodean a Clark Gable durante una transmisión radiotelefónica a cargo de Louella Parsons. La cámara indiscreta no nos ha dado una imagen del galán muy del agrado de sus admiradoras; pero, no hay nada que hacerle. ¡Así estaba ese día!

FURIA. — Hay oportunidades en que queda palmariamente demostrado que el cine sirve para algo más que pasar una hora escuchando canciones gangosas y contemplando zapateados más o menos ágiles. Esta es una de ellas. Con una valentía que sólo se explica teniendo en cuenta la rivalidad que, sobre ciertos asuntos, impera aún entre algunos estados de la Unión, en que este film, dirigido experta y atrevidamente por Fritz Lang, se encara y se critica la terrible ley de Lynch. Las oleadas de delincuencia no sólo entrañan el peligro de ellas en sí sino que traen aparejado el otro del terror y de la no siempre justiciera indignación colectiva. Más de una vez en estos últimos años, con tanto robo, secuestro y demás hazañas de "gangsters" y pistoleros, en los Estados Unidos se ha hecho purgar a un inocente algún delito no cometido o, sencillamente, se le ha linchado. Contra esta furia de las multitudes, explicable y nunca explicada, se ha rodado esta obra que cuenta a Spencer Tracy y a Sylvia Sidney como actores principales. Ambos están bien. Emotiva ella, fuerte él en un papel de hombre escapado de las garras de la multitud y que no anhela otra cosa que vengarse a su manera. Un buen film y un fuerte alegato. Claro que con las consabidas concesiones a la implacable censura del país de procedencia...

MAYERLING. — Charles Boyer y Danielle Darrieux. El con la locura del Hapsburgo acosado por las exigencias de la corte imperial y el infierno de su ascendencia que brota en mil formas distintas: concupiscencia, acendrado romanticismo, irascibilidad, alcoholismo, suicidio... Ella, encarnando una María Vetsera que, sabiendo uno que no fué así, desea empero que haya sido así de delicada, enamorada, candorosa y dócil. Uno al otro completándose y compenetrados totalmente del drama que los ha de conducir a la alcoba de Mayerling. Perfectos y convincentes en sus papeles, entre bailes, desfiles, fiestas populares y orgías principescas. Una reconstrucción psicológica e histórica. No se ha descuidado un solo detalle y hasta los

Jeanette MacDonald, en un descanso, luego de hacer de Caperucita Roja que fué al bosque a desafiar al lobo.

de Intervalo

AHORA SI QUE VAN BIEN...

La Comisión de Cultura ha rectificado un error y, con un tino que evidencia su buena voluntad, parece que encomendará el estudio y reglamentación cinematográfica a un periodista bien conocido y reputado entre el gremio por sus conocimientos, versación en la materia y total desinterés mercantil. Es el señor Carlos Alberto Pessano. Sólo así, con una persona autorizada y capacitada, se podrá reglamentar el cine nacional, porque ha de ser la primera en tener en consideración tanto los intereses del arte como los de los comerciantes e industriales que lo animan. Es el hombre en su debido puesto, y con esto las cosas marcharán bien.



Alexander Hall dirigiendo la filmación de una escena de *Concertina*, en la cual el papel principal, como es sabido, le corresponde a Carole Lombard. Algunos de los detalles de esta foto pueden hacer reflexionar a nuestros directores sobre la tranquilidad y soledad que sus tareas requieren.

personajes secundarios, incluyendo al viejo Francisco José, resultan verdaderos aciertos. El espectador vuelve al pasado y, aun el más reacio, comprende que, príncipe y todo, en aquel hombre hubo un drama intenso y un deseo de libertad incontenible. Casi podemos calificar a la obra como el drama del hombre predestinado a reinar y que, por un fenómeno raro y que pocas veces se ha dado en la historia, alcanza una conciencia plena del yugo espiritual a que se le condena en pago de la vana ilusión de mandar a sus súbditos. Esta lucha de espíritu, acentuando los tonos correspondientes al desequilibrio mental que caracterizó al príncipe que, de haber vivido, quizá hubiera cambiado la marcha del mundo europeo, es lo que muestra el director Anatole Litvak, aprovechando, como decimos, las excepcionales dotes de Charles Boyer y la convincente estampa de Danielle Darrieux. Hasta el final la obra es exacta y no escatima siquiera las escenas del suicidio, que no desentonan porque no caen en detalles de dudoso gusto. Es un óptimo film.

PANTALLA MAGNA. — Con "Mayerling", en la Opera, se estrenó la "pantalla magna", ingeniosa combinación que permite dar a las escenas importantes del film la espectacularidad necesaria. En el caso, con una mesura que es la que corresponde, pues el abuso está comprobado que resulta contraproducente, sin que los espectadores se percataran, magnificóse, si cabe el término, la escena del baile en el palacio imperial. Con ello se dió a la obra el tono requerido y que permite barruntar lo mucho que de seguírsele utilizando con tacto se puede obtener para mayor lucimiento de ciertas películas espectaculares.

Charles Boyer llenaría él solo ese film excepcional que es *Mayerling*... si no tuviera a su lado a Danielle Darrieux, que tan bien encarna a María Vetsera.



PARANA. — La señorita Maruca Consoli Hernández, rodeada de sus amistades en la recepción ofrecida por sus padres con motivo de haber sido presentada en sociedad.

Nos noticias

AMEGHINO. — Los maestros de General Pinto ofrecieron una demostración al doctor Felipe A. Peláez celebrando su designación de presidente del Consejo Escolar.

JUJUY. — La señorita María Victoria Cau Julia, elegida Reina de la Fiesta de la Poesía, rodeada de un grupo de caballeros.

ROSARIO. — La señorita de Dabat, durante su conferencia sobre bailes rítmicos, dictada en la Escuela Normal Nº 2.



MENDOZA. — En la residencia de la familia de Arenas Moyano se realizó una fiesta a la que concurrió lo más selecto de la sociedad mendocina.

llegan de...

CORDOBA. — Un grupo de amigas de la niña Susana Sayago le ofreció una demostración en ocasión de su viaje a Europa.

TUCUMAN. — Señoritas de Nougués, Shortheix, Maciel y Giménez Lazcano, en el "cocktail - bridge" realizado a beneficio del Asilo Maternal y Sala Cuna.

LA PLATA. — Concurrentes a la cena efectuada en el Jockey Club en obsequio de los esposos Lavie-Rivera.



Nuestro modelo de hoy presenta un peinado artístico y original, formado por una corona de rulitos con algunas ondas al bies y una patilla enrulada que llega hasta casi a la mitad de la oreja. La originalidad consiste en una raya que va desde el centro de la cabeza hasta perderse al final en una onda con rulitos.

"Caras y Caretas" presenta la última moda en peinados

Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para nuestra revista.

Visto de atrás, este peinado presenta la disposición coronada de los bucles y muestra en toda su belleza las ondas que cubren la nuca y que le dan a la cabeza de la dama un singular relieve.



TITA VIDAL

Foto de F. BIXIO y Cía.

De la audición para el Hogar y los Niños que se transmite por Radio Mitre



La señora Courreges de Mollard y sus amiguitos, ante el micrófono.

Los niños disfrutando del "lunch" con que su directora les ha obsequiado.

El jefe de Policía, general de división señor Juan E. Vaccarezza, con la directora de la audición.

La señora de Mollard, indicando a los niños el significado de los veintiún proyectiles que ostenta la torre de la iglesia de Santo Domingo.

Escena que podría denominarse "radio-cocktail", como esta sección.

La directora señora de Mollard, con el reverendo padre López, del convento de Santo Domingo, y los niños, ante los trofeos de la Reconquista.

Radio Cocktail

El señor embajador de Méjico, doctor Alfonso Reyes, elogia la actuación de Pedro Vargas

PAUL Valéri ha soñado con el día en que, gracias a las conquistas de la técnica, un servicio plástico especial pueda remitirnos a domicilio, mediante la regulación de un pequeño aparato que se instalaría en todos los departamentos, como hoy se instalan el teléfono, el alumbrado y la calefacción, una reproducción de algún cuadro o hasta de alguna estatua conservada en los museos y galerías públicas. Entre tanto, ya podemos felicitarnos de que la radio nos permita disfrutar en casa de las manifestaciones del arte lírico hoy especialmente a Pedro Vargas, que de tiempo atrás anda derramando por las tierras del sur las simpatías mejicanas en la mejor de las formas, que es la forma artística, el lenguaje universal de la música y la canción, la comunicación intuitiva de nuestros modos de sensibilidad sobre las leves alas del ritmo. Mejicano por los cuatro costados, su cortesía y su sobriedad personal aparecen íntimamente trabadas con sus dones de fina naturaleza, con sus aficiones de cantor estudioso, con su respeto y su delicada comprensión de los motivos

Para "Caras y Caretas"
con un saludo
cordial de
Alfonso Reyes

a toda hora del día. El porvenir de las transmisiones de radio es incalculable, y apenas estamos en la tímida aurora del gran día que se anuncia. La técnica del concierto comienza ya a modificarse sensiblemente. La sigue el periódico; le seguirán la revista y el libro. Hay ancho campo para soñar.

"Al regresar a Buenos Aires, después de unos años de ausencia, me sorprende gratamente el desarrollo de los servicios y artes de la radio, y más gratamente aun me sorprende el ver cómo han sido acogidos en esta tierra tradicionalmente hospitalaria — vasto laboratorio abierto sin temor a todas las experiencias sociológicas — varios artistas mejicanos, todos de calidad, entre los cuales voy a referirme que canta. La apreciación que el público argentino le ha concedido me dispensa de ponderaciones y elogios.

"Ahora, que yo, en mis particulares aficiones, espero verlo dar todavía un paso más heroico, y quisiera convencerlo de la conveniencia de que alguna vez se consagre de lleno a recoger cuidadosamente y a cantarlas como él sabe, todas esas tonadas anónimas que corren los campos y las sierras de Méjico, sacrificando un poco, si es necesario, la canción ciudadana; todo ese fondo armonioso en que anda el secreto del alma mejicana, brava y burlona, amorosa y algo pendenciera, y dada a codearse con la muerte. Ese día Pedro Vargas habrá realizado su misión".

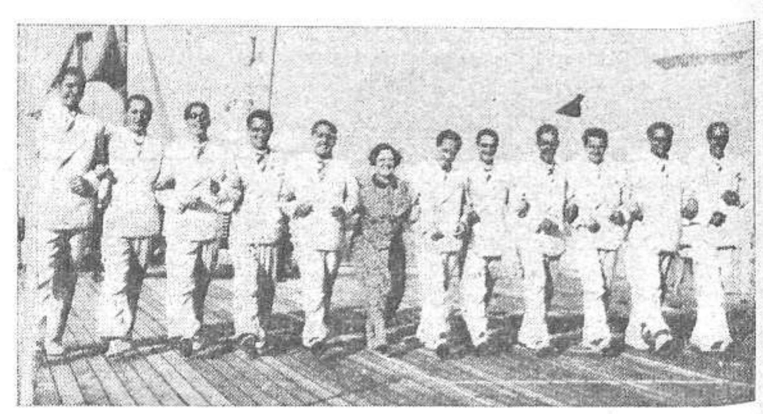


Claudia Torino, cancionista internacional, del programa de Radio Spléndid.

Resultan interesantísimas las audiciones auspiciadas por la Casa Toddy

A continuación, para satisfacer el deseo de muchos lectores, publicamos el horario de las audiciones "Toddy", entre las que, sin duda alguna, se destacan la realizada por D. Juvencio y la de Caperucita Roja, distintas ambas, pero las dos inspiradas en el más exquisito buen gusto y con igual finalidad educativa.

HORAS	DIAS	ESTACION	PROGRAMA
10.30 a 11.00	todos los días	Sténtor	"Don Juvencio"
12.45 a 13.00	todos los días	Porteña	Orsi - Notar
17.30 a 18.00	todos los días	Argentina	"Caperucita Roja"
17.45 a 18.30	todos los días	Belgrano	"Tío Toddy"
20.00 a 20.30	mar. juev. y dom.	Sténtor	Musical
21.30	martes y viernes	Belgrano	Noticiario
21.00 a 21.30	lunes	Spléndid	Noticiario
21.30 a 22.00	mar. vier. y dom.	La Voz del Aire	Cuentos Breves



Orquesta húngara "The Mandit's Coy", contratada exclusivamente por Radio Spléndid, paseando por la cubierta del "Oceania". Foto especial para "Caras y Caretas".



La señora Elena Castro de Bordigone y sus colaboradores en la audición "Artes decorativas para el hogar", que se propala por Radio Prieto, todos los días a las 16 horas, bajo el auspicio de "Anilinas Colibrí".

A los lectores que nos escriben

A Raquel Real, de Remecó. — Nada podemos informarle al respecto. La Casa América, avenida de Mayo 959, tiene un sistema especial que podrá reemplazar al que usted indica. No contestamos por escrito por no haber puesto usted su dirección en la carta que se dignó remitirnos.

A Miguel A. Raimando, de Monte, F. C. S. — Contestando a su carta y agradeciendo los elogios publicamos en otro lugar de esta sección lo que usted nos solicita.

A Armando Damau, de Lobos. — Lamentamos no ser noctámbulos y, por lo tanto, no frecuentar el "dancing" en que actúa el aplaudido recitador que usted menciona. Esperamos, sin embargo, que algún día intervenga en los programas de alguna emisora y se nos presente la oportunidad de saber si es tal como usted manifiesta. Agradecemos su carta.

Si desea Vd.

Una fotografía de *Lucy Varela, Amanda Ledesma, Fanny Loy, Nelly Omar, Mecha Caus, Osvaldo Moreno, Ignacio Corsini* o *Elías Fort*, con la firma autógrafa, solicítela a *F. Bixio y Cía.*, Bernardo de Irigoyen 185, o a esta *Sección Radio, Chacabuco 151*, enviando para el franqueo.

La primera visita de los Mandit's Coy ha sido para "Caras y Caretas"



Los Mandit's Coy, interesante conjunto húngaro, que pronto debutará en Radio Spléndid, acompañado por el señor Dupuy de Lome y la señorita Dolores de las Mercedes Márquez, en nuestra sección Radio.

CUATRO

para el tenor
ANTONIO CARRION
por su interpretación de "La donna e móbile", el día 16 del cte., a las 18.55 por L R 9 Radio Fénix, acompañado por la orquesta clásica "Fénix" dirigida por el maestro Grischa Keclach.

Ernesto Lecuona, visitó los estudios de Radio Prieto



Le acompañan el director de la emisora, señor José A. Zatzkin, la cantante Julia Alonso, Horacio Pettorossi, *Bola de Nieve, Elías Fort* y el actor J. Ratti.

Maestros y niños

La Federación de Maestros y Profesores Católicos de la Capital Federal, de reciente fundación y cuyo asesor es el R. P. Luis Correa Llano, propala una audición especialmente dedicada a los niños, los días lunes y viernes de 17 a 17.15 horas, por L S 3, Radio Mayo, desde el 18 del corriente.

Será director de la misma el asesor de dicha Federación.



Doctor Kálida Naz, delegado de la India ante la Conferencia Internacional del P. E. N. Club, durante su disertación sobre el tema "Este y Oeste en la literatura india", ante el micrófono de Radio *Excélsior.*



MANUEL PERALES que, además de eficacísimo actor cómico, es un buen autor y ameno charlista.



Señor ARTURO LASSERRE

Una de las audiciones más escuchadas del actual momento radiotelefónico, es la que ofrece el programa especial de Radio-Vox, por L R 1, Radio "El Mundo", a las 22.45 y cuyo título "El círculo del crimen" toma su nombre de la novela del prestigioso escritor Arturo Lasserre, quien realiza *la obra al frente de un calificado* elenco de conocidas figuras de los escenarios porteños, entre las cuales merecen citarse en primer término: María Padín, Lucio Achával, Anni Joanny, Jorge Lanza, Mario Roca, Mercedes Quinteros, Armando Schiavi, Juan J. Orradre, etc.

Arturo Lasserre, que ya realizó con singular *éxito, obras radioteatrales de verdadero mérito* como la "Dama verde" y la "Pastillera escarlata", ofrece en "El círculo del crimen", otros aspectos interesantes de su labor literaria, que es recomendable en primer término por los valores morales que sustenta en su obra, aparte del cuidado estilo literario y de su acierto en los "coups du theatre", que maneja con arte de verdadero *conocedor.*

"¡No me diga, chè!"

● QUE el locutor de Radio Sténtor al anunciar a Ada Falcón la tituló "estrella máxima de la emisora".

● QUE, hablando sin interés de mortificar a nadie, hay en la casa otras estrellas que no merecen ser colocadas en un plano inferior, al que ocupa la simpática propagadora del uso de la *ceta.*

● QUE ha debutado con éxito en Radio Callao, secundado por un buen conjunto orquestal, el dúo Sergio-Conte.

● QUE, por la misma emisora se propala, de 11.45 a 12 horas, una audición denominada "La Voz del Deporte", a cargo de los señores Torrado y Lostau, que cuenta con una gran cantidad de oyentes.





Señores Ramón Cortés Conde y Mario J. Bellini, autores de la novela episódica titulada "Las sombras del monasterio".

Una gran novela histórica por radio, "La novia del hereje"

Nos hacemos un deber en destacar la iniciativa de Radio Sténtor, de divulgar, en una respetuosa adaptación episódica realizada por Julio Aníbal, seudónimo radial de un joven y culto escritor argentino, la novela del gran publicista Vicente Fidel López, "La novia del hereje", delicado romance que se desarrolla en la América española durante el siglo XVI.

La interpretación está a cargo del conjunto encabezado por Norma Castillo y del que es primer actor el aplaudido galán chileno Pablo Vicuña, a cuyas figuras secunda un elenco estudioso y disciplinado.



Importante escena a cargo de Aurora Sánchez y Roberto Lopresti.

Norma Castillo se consagrará bien pronto, gracias a su magnífico temperamento, entre las más destacadas intérpretes del teatro radial.

"La novia del hereje" se propala diariamente, con excepción del sábado, a las 21.30 horas.



Norma Castillo, Pablo Vicuña, Aurora Sánchez, Lita Guzmán y Luis Arellano.

Un concurso original en Radio Fénix

La interesante audición "El Disco con Antifaz", que se efectúa por Radio Fénix, todos los días de 14.15 a 14.45 horas, en la que se hace escuchar un escogido repertorio de grabaciones, alternadas con breves biografías y comentarios sobre los compositores más famosos, ofrece a sus oyentes, por intermedio de su original concurso, la oportunidad de formar su propia discoteca. Además de los discos que se obsequian a los ganadores de estos concursos, pueden los participantes resultar beneficiados con órdenes de compras en las distintas casas que anuncian en esta audición. En el sorteo correspondiente al mes de agosto, resultaron premiadas las siguientes personas: señorita Haydée Frizzi, señor Héctor Cardoso y señor Ernesto J. Maddeo.

Don JUVENCIO

¡Viernes 18!... Día de gran regocijo para el optimista y decidor viejo porteño que, por la onda de Radio Sténtor, propala a todos los vientos su conversación amenísima, que él denomina "Charlas a mitad de camino".

Medio centenar de charlas es una cantidad importante, si se tiene en cuenta la calidad, porque ello significa que han merecido el apoyo de los oyentes y que, la Casa Toddy que las auspicia y Radio Sténtor que las incluyó en sus programas, piensan, como nosotros, que se equivocan los que creen que los radioescuchas son, en su mayoría, amantes de lo burdo y lo ridículo.

Quinientas, mil, dos mil cartas abre continuamente Don Juvencio y en unas se aplauden sus aciertos, en otras se le ofrece la colaboración informativa en el terreno de la crónica o de la historia, pero en todas, absolutamente en todas, mujeres y hombres, jóvenes y ancianos están de acuerdo en afirmar que la sala de Radio Sténtor se convierte a las 10.30 horas, todos los días, en un verdadero rincón espiritual al conjuro de las palabras del *ameno viejecito porteño*, de quien nadie conoce la edad.

¡50 charlas!... ¡50 momentos de contribución a la cultua general, que para bien de los que ya estábamos *un poquito decepcionados*, merecen el aplauso y el estímulo de una gran cantidad de radioescuchas!

Gracias, Don Juvencio.

Direcciones de las radiodifusoras de la Capital

L. S.	10	Radio	Callao, Callao 674.
L. S.	3	„	Mayo, Callao 1526.
L. S.	4	„	Porteña, Belgrano 1841.
L. S.	1	„	Municipal, Viamonte 1160.
L. R.	10	„	Cultura, Florida 570.
L. R.	5	„	Excélsior, Maipú 462.
L. R.	6	„	Mitre, Santa Fe 2043.
L. R.	2	„	Argentina, Bolívar 1352.
L. R.	3	„	Belgrano, Belgrano 1841.
L. R.	4	„	Spléndid, Callao 1526.
L. R.	9	„	Fénix, Talcahuano 1186.
L. R.	1	„	El Mundo, Maipú 550.
L. S.	5	„	Rivadavia, Callao 1814.
L. R.	8	„	París, Cangallo 860.
L. S.	2	„	Prieto, Bolívar 1352.
L. S.	8	„	Sténtor, Florida 8.
L. S.	9	„	La Voz del Aire, Maipú 555.
L. S.	6	„	Del Pueblo, Córdoba 1580.

Para llamados telefónicos a esta sección, utilícese el número

38 - Mayo - 2787

MUY PRONTO sorprenderemos a los lectores con algo interesantísimo.

"Lunch" servido en Radio Municipal en obsequio de Larry Morgan, director de la audición "Cine Síntesis" que comenzó a propalarse con gran éxito por esa emisora, todos los días, menos los lunes de 14 a 14.30 horas.

El tenor Miguel Fleta en Radio Spléndid

He aquí una noticia que sorprenderá gratamente a los amigos de lo bueno. En la segunda quincena del próximo mes debutará en Radio Spléndid la compañía española de zarzuelas que encabeza el famoso tenor a quien el público tuvo ocasión de aplaudir en nuestro primer coliseo.

Una conquista más y de gran importancia, que la radiotelefonía realiza por intermedio de los señores Gache y Devoto.

Gracias a la iniciativa de los propietarios de L R 4, Radio Spléndid, el público aficionado puede oír la transmisión de las incidencias del partido de polo que, por la copa de las Américas, se realiza en los Estados Unidos entre el equipo argentino, campeón olímpico, y otro representativo de la A. de Polo de Estados Unidos.

El señor José Manuel de la Fuente, enviado especial de Radio Spléndid, tiene a su cargo los comentarios del encuentro.

Elogio de la palabra alada



NUNCA fueron las palabras tan poderosas como en esta época, época de maravillas. Se diría que el Génesis se perpetúa, como un soplo de la divinidad, en el hombre, que vive creando. Ayer encadenó a la luz, hoy ha puesto alas a las palabras. Y es éste el embrujo que aun no hemos terminado de admirar, ni hemos alabado lo bastante. Van las palabras, raudas, por el espacio infinito hoy, de la misma manera que antaño, siglos atrás, los dardos del guerrero ancestral, o las saetas afiladas del carcaj milenario de los halconeros. La palabra alada es arma infinitamente superior, arma de paz, valga la paradoja; es que las palabras que han aprendido a volar, son siempre palabras henchidas de enseñanza, de amor y de bien; las otras... las otras respetarán siempre por toda una eternidad. Lástima grande que el hombre no aproveche mejor y más frecuentemente el resultado prodigioso de su propio genio.

Vuela la palabra y se multiplica desparramándose, cayendo como lluvia de luz para los sedientos trigales del intelecto; acaso hay también surcos preparados a recibir la simiente prolífica de la palabra alada, surcos que mañana pueden fructificar para bien y para gloria de la misma humanidad. ¿Por qué ha de ser todo fiebre materialista, señuelo para recoger incautas y raquíticas monedas que engordan las arcas de los explotadores?

Nada hay comparable al poder de la palabra, y ésta hoy tiene alas... Enviemos, entonces, nuestras propias palabras, modestas y sencillas, pero encendidas de fe, a buscar a sus hemanas mayores, a las palabras luminosas, para que ardan en el faro de las ideas nobles, y salgan luego como bandadas de palomas, tan veloces como el pensamiento mismo, hasta el hombre que está hoy día desdibujándose en un mar de sombras; sea la palabra su guía y derrotero bitácora suya, tabla salvadora. Sus potentes alas llevan a la palabra, lejos, muy lejos. ¿Por qué no enviarla, entonces, cargada de enseñanzas o, a lo menos, para coordinar una acción conjunta y útil?

¡Palabra alada! Eres tú la que llegas hasta los oídos atentos de las almas buenas: diles que tengan fe y esperen el futuro de una humanidad mejor. Las más bellas canciones son las que llevan la melodía del corazón con ritmos de verdad y con la armonía de las ideas nobles y los pensamientos altruístas y generosos. El arte también es verdad y es armonía, porque es reflejo depurado de la naturaleza, pero hay que aislar al arte de las deformaciones de toda naturaleza agreste. Es necesario cultivar los corazones y las inteligencias, y ésa es hoy la labor — bendita labor — que corresponde a quienes, por derecho de valores propios, están en la obligación moral de enviar la cálida caricia y la luz bienhechora de la palabra alada.

A ti, suave y ágil plumón de la palabra alada, te rindo mi más profundo homenaje.

MANUEL G. VALDIVIA



Bodas de plata de la Escuela Nacional de Tandil

Autoridades, escolares y personal docente de la escuela nacional número 8º, de Tandil, reunidos en un cóctel, que fué seguido de baile, celebrando el 25º aniversario de la fundación de este establecimiento educacional.

Otro aspecto de la mesa durante el cóctel servido en el Pálace Hotel.

La ex alumna señora M. O. de Menegas rinde a la escuela el homenaje de las madres, haciendo entrega de una placa y un pergamino a la directora.



La señora Teresa P. de Bernachi leyendo la oración fúnebre durante el homenaje en el cementerio local a los maestros y alumnos fallecidos.

Obsequióse a la directora Sra. Rivero de Campos, con una plaqueta, y a las maestras con medallas recordatorias.



Por A. Jiménez Chopin

NOVEDADES

EUROPA

Dinamarca. — Sellos conmemorativos de la muerte de Hans Tausen. Efigie con las fechas 1536 - 1936. Dos valores 10 o., sepia y 15 o., carmín. Los dos sellos llevan la misma viñeta.



Francia. — Serie emitida en homenaje a Juan Jaurés hombre político y orador, uno de los jefes del socialismo francés. Nació en Castres en 1859 y fué asesinado en París en 1914 por oponerse a la intervención de Francia en el conflicto entre Austria y Serbia que culminó con la Gran Guerra.



Dos valores: 40 c., castaño rojizo y 1.50 f., ultramarino.



Estampillas conmemorativas representando el monumento a los canadienses caídos en Vimy, Francia. Dos valores: 75 c., rojo y 1.50 f., azul. Las dos estampillas tienen la misma viñeta.

AMERICA

Estados Unidos. — Sello para correo aéreo. Viñeta representando el escudo de la Unión y la leyenda "*Special Delivery*" en la parte superior y las leyendas "U. S. Postage" y "Air Mail" a la izquierda y derecha. Un valor: 15 c., rosa y azul.

NOTICIAS

Por primera vez ha tenido lugar en pleno Atlántico una Bolsa de Sellos.

Nos referimos a la travesía del "Bremen", efectuada en vísperas de la Exposición de Nueva York y que conducía entre su pasaje, numerosos comerciantes en sellos de todos los países de Europa y de algunos de Asia y Africa.

Así se pudo organizar en uno de los grandes salones del transatlántico una Bolsa de Sellos, en la que las transacciones entre comerciantes tuvieron sus preliminares en alta mar.

El comandante del buque tuvo la gentileza de asistir a algunas de sus sesiones, pues es un apasionado de ese arte-ciencia que es la Filatelia.

En Egipto se prepara una nueva emisión de sellos de correos con la efigie del joven rey Faruk I, cuyos dibujos y grabados ya están aprobados; pero no circulará hasta que no se agoten los sellos con la efigie del difunto monarca Fuad I.

El finado soberano Fuad era el padre de Faruk y su efigie es conocidísima por todos los filatélicos por haber aparecido en numerosas y artísticas emisiones.

El día 4 de junio último se verificó en Londres, en presencia del cónsul general de España en aquella ciudad y de un delegado de la Asociacin de la Prensa de Madrid, la destrucción de los 31 cilindros que fueron empleados por la casa Waterlow y Sons Limited para la impresión total de los sellos postales del correo ordinario, aéreo y urgente, que constituyeron la emisión conmemorativa del XL aniversario de la fundación de la Asociación de la Prensa.

Simpática iniciativa escolar contra el bicho de cesto



A caballo y a pie, llegan los alumnos de la escuela número 47 de Pampa del Chañar (San Juan), a hacer entrega de los bichos de cesto destruídos.

Por iniciativa de la directora de la escuela nacional número 47 de Pampa del Chañar,, provincia de San Juan, los alumnos de la misma han sido instruídos en la destrucción del bicho de cesto, que tantos daños ocasiona a la agricultura. Para estimular la destrucción de ese parásito de las plantas, la cooperadora de la escuela paga a los niños a razón de cuarenta centavos el kilo de bichos. Y la foto que ilustra esta nota muestra a un conjunto de alumnos llegando a la escuela para hacer vender la respectiva "cosecha".

Refranes antillanos

He aquí algunos de los que con más frecuencia emplean en su conversación los negros de Santo Domingo.

—*No todos lo que llevan espuelas tienen caballo.*

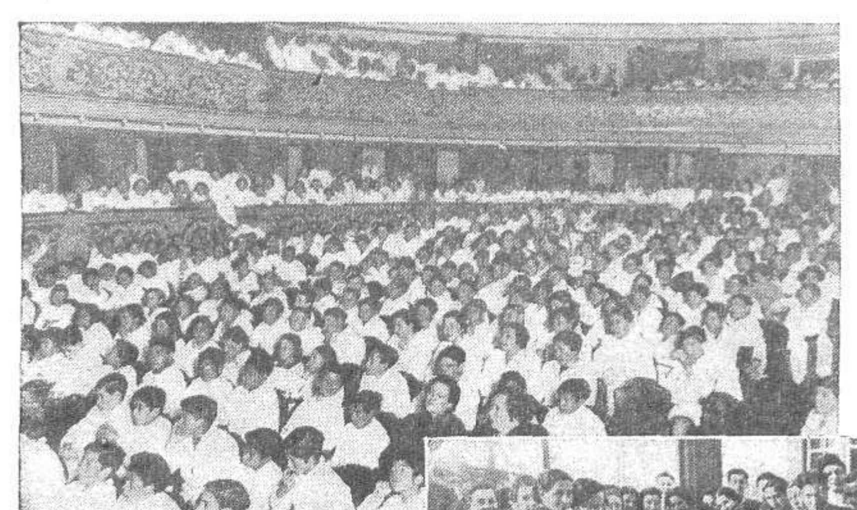
—*Cuelga tu canasta donde la puedas alcanzar.*

—*Los huevos no deben mezclarse con los guijarros.*

—*Todo árbol es madera, pero el pino no es caoba.*

—*El cuchillo que en la calle se encuentra, en la calle se pierde.*

—*Todo manjar es bueno para comer, pero toda palabra no es buena para decir.*



Alumnos de las escuelas de la ciudad de Mendoza que asistieron a las conferencias que sobre profilaxis bucodental pronunció el doctor Torres Araujo, con el patrocinio del Consejo Médico Escolar.

Plantación de un vástago del histórico pino de San Lorenzo, en el patio de la escuela Normal Mixta "Tomás Godoy Cruz", por alumnos del establecimiento.

Notas escolares de Mendoza

El color del cabello y la moda

Indiscutiblemente, la moda actual ha impuesto los cabellos rubios. Este color favorece a todas las mujeres, aunque sean de tez morena. En las grandes ciudades europeas y americanas dominan las mujeres rubias, en las playas, teatros, paseos, etc.

Las rubias han aumentado como por milagro. ¿A qué se debe esto? A que en Francia se ha descubierto un producto que permite a las mujeres de cabello obscuro cambiar su color en pocos días y con toda comodidad.

En Buenos Aires se prepara esta misma loción muy conocida en todas las farmacias con el nombre de manzanilla verum, que ha hecho aquí miles de milagros.

Usándola en casa como una simple loción durante 3 días, el color obscuro del cabello se transforma en el más hermoso rubio veneciano sin que el cabello sufra lo más mínimo.

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su quinta conferencia sobre el arte de cocinar, el 1º de octubre, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151; en la Compañía Primitiva de Gas, Alsina 1169, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros obsequios se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

5.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 5ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.

El problema del crecimiento

MUCHOS padres de familia, sobre todo los del campo, se interesan profundamente en sus animales, están siempre al corriente de su crecimiento y determinan su alimento con exactitud científica; pero, en cambio, ignoran si sus hijos se están o no desarrollando debidamente.

Mientras tanto, ante sus propios ojos sus hijos pueden estar desmejorando, palideciendo y marchitándose casi sin que se den cuenta de ello.

Pesar y medir a los niños son detalles muy esenciales en los trabajos de higiene de la escuela, tanto porque así puede saberse con bastante exactitud la proporción en que va creciendo el niño, como porque al interesarlo vivamente en su propia altura y robustez hacen que ponga en práctica las lecciones de higiene y que adquiera hábitos sanitarios.

El tamaño y altura de un niño a cualquiera edad dependen en mucho de la herencia. Todos, sin embargo, deben crecer. El crecimiento varía según las estaciones del año y es más rápido en ciertas edades. El niño puede aumentar únicamente en estatura o únicamente en peso por un corto período, pero ninguna de las cifras correspondientes deberá permanecer invariable por mucho tiempo. Los niños de escuela deben pesarse y medirse cuando menos cada 6 meses; los de 3 a 6 años, cada 3 meses, y los de 1 a 3 años cada dos meses. Si un niño de 3 a 14 años no aumenta, cuando menos, 47 milímetros de estatura y 1.50 kilos de peso cada año, puede asegurarse, salvo casos especiales, que no se está desarrollando normalmente.

Bien puede ser en algunos casos, que la delgadez o poco peso de un niño se deban en gran parte a la herencia, pero es menester examinarlo muy cuidadosamente para ver si tiene defectos físicos o hábitos nocivos antes de declarar que dicha condición es hereditaria. También hay que examinar con especial cuidado a los niños excesivamente gordos. Debemos asegurarnos de que las variaciones del término medio en cuanto a peso y estatura no son anormales. Un niño que no tiene enfermedades ni defectos y que está bien alimentado, asoleado, limpio y vestido, crecerá normalmente.

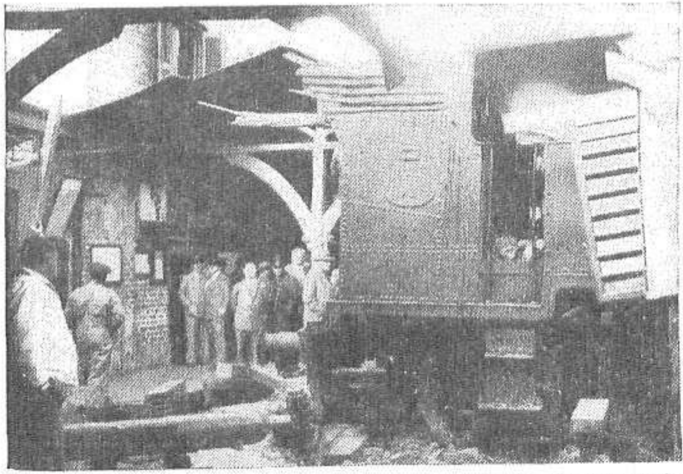
De Rosario



El nuevo jefe de la División Paraná Inferior, ingeniero Oscar Gómez, acompañado de los jefes de secciones y otros amigos que fueron a felicitarlo al hacerse cargo de sus funciones.



El obispo doctor Antonio Caggiano, altas autoridades locales y demás público, en la inauguración de la escuela Clodomiro Ledesma, en San Fabián



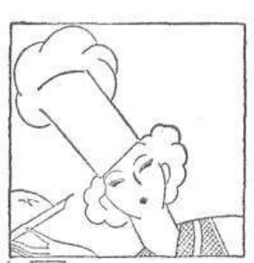
La máquina Nº 1039 que ha corrido una rara aventura. Estando en los galpones de Arroyito salió inopinadamente sola a una velocidad de 40 kilómetros, recorriendo 14 kilómetros, hasta chocar con los paragolpes y destrozarlos, de la estación Central Argentino. Felizmente no hubo desgracias personales.

EL ARTE de COCINAR

Por

Petrona C. de Gandulfo

DETALLES PARA LA CIMA DE PAVITA



Para deshuesar la pavita: Prepararla, limpiarle la pelusita, pasándola rápidamente por la llama, hacerle un corte alrededor del cogote a dos centímetros de éste, más o menos, sacarle el buche y después el huesito arqueado que está adherido al hueso de la pechuga; hacerle un corte separando las alas e ir raspando con un cuchillo chico, de manera que toda la carne vaya adherida a la piel, quedando el esqueleto limpio.

Al llegar a las caderas, se descoyuntan y se hace también un corte con el cuchillo, separando las piernas de la cadera, y dejando las piernas adheridas a la piel, seguir raspando hasta llegar a la rabadilla, separando ésta con un cortecito, del esqueleto, dejándola también adherida a la carne y piel. Se verá entonces que queda el esqueleto completamente sin carne, y el que contiene adentro la panza, las tripas, etc.

En la piel y carne, quedan los huesos de las alas y piernas que se sacarán uno por uno, raspando siempre con el cuchillito. A la punta de las alas no es posible sacarles el huesito, de modo que se las corta. El huesito de las alas y piernas, se los saca del lado de adentro y por la abertura del cogote.

Para cocinarla una vez rellena, y envuelta en el repasador, se la coloca en abundante agua, a la que se le habrá agregado una cebolla, laurel, un puerro, una zanahoria y sal gruesa.

El agua deberá estar caliente pero no hirviendo al colocarla, dejándola hervir después bastante.

Una vez ya cocida, se la deja en su caldo un cuarto de hora, se la escurre después y se la prensa, dejándole siempre el repasador para evitar que se reviente.

Antes de ponerla a cocinar se la pinchará un poco, para sacarle el aire que pueda haberle quedado adentro.

Cuando se va a servir, antes de cortarla, se le sacarán los hilos con que se cosieron las aberturas.



La ensalada rusa, se prepara cocinando separadamente, tres papas cortadas en daditos, tres zanahorias igualmente cortadas y ½ kilo de alverjas. Se escurren, se secan con un repasador y se mezclan con dos cucharadas de mayonesa, condimentando bien con mostaza, sal, pimienta y agregándole también pepinitos en vinagre.

Para amoldarla en un molde y acompañar así la cima, se coloca en el molde 6 cucharadas de gelatina líquida, pero fría, se coloca sobre hielo y se deja congelar, se adorna con pedacitos de trufas



o aceitunas negras, huevo duro, se cubre con otro poquito de gelatina y se deja congelar nuevamente.

La ensalada rusa se mezcla con una tacita de gelatina y se deja enfriar hasta que esté bien espesa, rellenando después con esto el centro del molde, dejando un centímetro alrededor, vacío, rellenando éste con gelatina líquida pero fría y dejar congelar. Una vez congelada, se pasa rápidamente por agua hirviendo y se desmolda sobre una fuente; alrededor se colocan rodajas de cima, una por persona.

A la gelatina, después de colarla, se le puede dar color ya sea amarillo con una pizca de azafrán, o color rosado con colorante vegetal.

PARA EL BUDIN

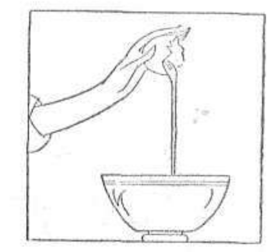
Los tomatitos rellenos: Se preparan en la siguiente forma: Cortarles una tapita, vaciarlos y dejarlos escurrir sobre rejilla.

Dorar en una cucharada de manteca, ½ cebolla finamente picada, agregarle después retirando del fuego la miga de medio pan francés remojada en leche y exprimida, un huevo entero, 50 gramos de queso rallado, una cucharada de perejil picado, sal, pimienta y nuez moscada; mezclar bien y rellenar con ello los tomatitos, rociarlos por encima con manteca derretida, espolvorearlos con queso rallado e introducirlos en horno caliente por unos pocos minutos, para dorar la parte de arriba.

La salsa para el budín: Se prepara poniendo en un tazón enlozado las tres yemas y las tres cucharadas de agua, batir sobre baño de María y cuando esté espumosa, agregarle los 150 gramos de manteca derretida; seguir batiendo hasta que esté espesa, siempre al baño de María; retirarla y condimentarla con una cucharada de jugo de limón, sal y pimienta.

El bañito para el alfajor, se prepara en la siguiente forma: Poner en un tazón

PARA EL ALFAJOR



la clara, agregarle azúcar impalpable hasta que esté espesa como para hacer un glacé real, agregarle el jugo de limón, batir con una cuchara de madera hasta que esté esponjosa; entonces, poner en una cacerolita 150 gramos de azúcar refinada, cubrirla con agua, colocar a fuego fuerte hasta que llegue a punto de hilo flojo, y este almíbar caliente, agregarlo a la preparación de la clara y el azúcar impalpable; mezclar y pintar con ello el alfajor.

En la página 95 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su quinta conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".


J. González.


Leonor Siger.


María V. Balcarce.


Lidia R. D. Zavalía.


Carlos Horacio.


Inés Bacchino Leones.

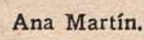

J. López.


N. Cubria.


S. Marolla.


Norma Arena.


Concepción L. Di Pasquo.


Ana Martín.


Niños porteños
del barrio de Belgrano

Fotos del álbum infantil de Lerner.


Elida Letrado.


Aníbal Domínguez.

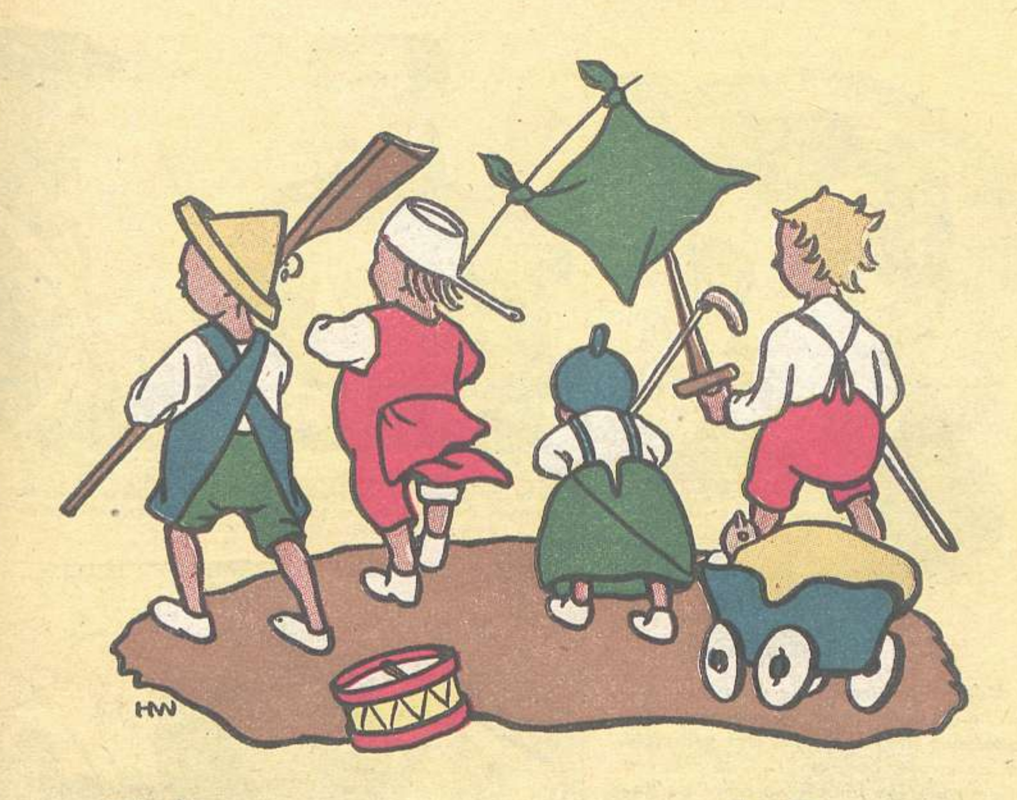

Oscar Ramos.


María T. Milesi.


S. Caprile.

En el próximo número publicaremos fotos de niños del barrio de Flores.

PARA LOS NIÑOS



Todos tenemos que servir a la Patria

El artículo 21 de la Constitución Nacional dice que "todo ciudadano argentino está obligado a armarse en defensa de la Patria y de esta Constitución". Todo argentino, sano, sin distinción, debe, pues, ser soldado y saber serlo con eficacia y decisión. Desde hace más de treinta años nuestro país cuenta con el servicio militar obligatorio. En los cuarteles, los hombres jóvenes aprenden a defender a la patria y, también, fortalecen sus cuerpos mediante el ejercicio y la disciplina. Muchos hombres fuertes y sanos deben su salud al año o a los dos años que pasaron, ya en las filas del ejército, ya en algún barco de la armada. El servicio militar obligatorio es, además, uno de los más eficaces auxiliares de la instrucción pública. Desgraciadamente, en muchas poblaciones de las provincias y de los territorios nacionales los niños, por una o por otra razón, no concurren a la escuela. En los cuarteles hay maestros y de los cuarteles son muchos los jóvenes que salen con una instrucción elemental lo bastante sólida como para desempeñarse en la vida. Los niños deben recordar siempre esta obligación que tienen contraída para con la Patria. En las filas del ejército se aprende a servir a la Nación, se fortalece el cuerpo y hasta se aprenden inolvidables lecciones de democracia. La vida de cuartel tonifica el espíritu, enseña a ser hombres y a tener un exacto sentido de la responsabilidad.

El servicio militar obligatorio se implantó en la República Argentina el 28 de septiembre de 1905. Desde entonces contamos con un ejército ciudadano.

De otros tiempos
Por BATLLE

La batalla





Recibió las diezmadas fuerzas del ejército del Alto Perú, en Yatasto, de manos de Pueyrredón y después de las trágicas horas de Huaqui. Inmediatamente se dedicó a reorganizarlo y equiparlo



El gobierno patriota había ordenado a Belgrano que no presenta posición del español Tristán, que estaba en Nogales, a cuatro legu 1.800 hombres. Tristán avanzó hacia la ciudad y Belgrano, corriéndo mas debilitábanse los flancos y sólo se reorganizaron éstos luego de u infantería comanda

Manuel Belgrano era un patriota y un hombre de bien. Preparado para funciones muy distintas del ejercicio de las armas, fué, empero, el primero en empuñarlas cuando se trató de llevar a cabo las primeras ofensivas contra el poder colonial. En su historia militar hay dos batallas memorables: Tucumán y Salta. Sin ellas nadie puede decir lo que hubiera sido de la Revolución. Las ganó más Belgrano con la fe y el patriotismo que con la preparación militar y las tropas numerosas. Tuvo fe en la gente que lo rodeaba y su patriotismo le cerró los ojos para todo lo que no fuera el cumplimiento de su deber.





Fué una sangrienta batalla, en la que cada soldado se multiplicó. Belgrano mismo, cuando le enteraron del triunfo, no quería creerlo, porque los realistas no sólo eran superiores en número, sino que contaban con un armamento mejor y una tropa más organizada. Pero muy pronto se tuvo que convencer de la importancia de su triunfo.

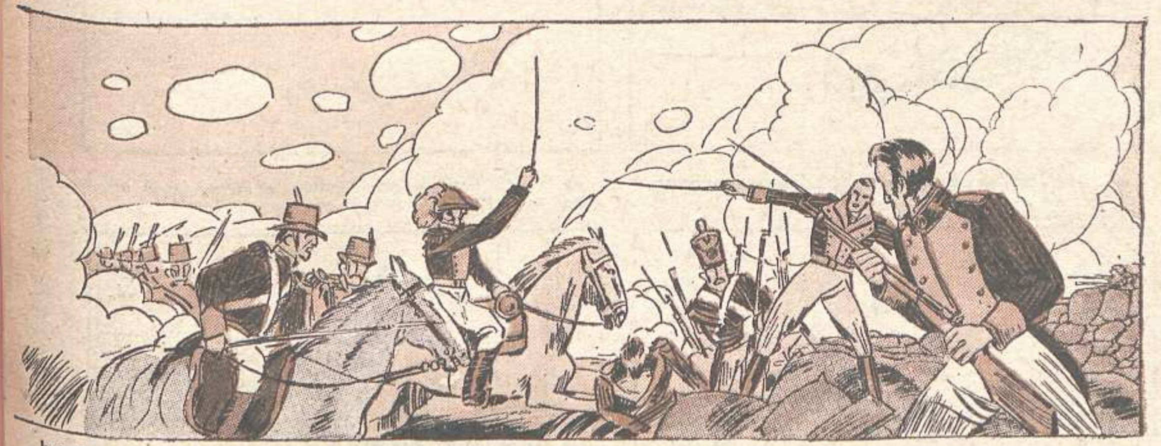
de Tucumán

24 de septiembre de 1812

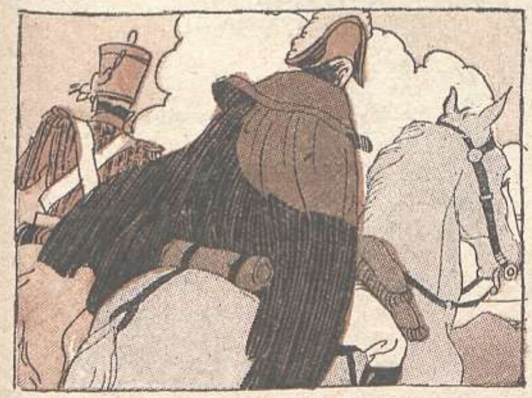


Estratégicamente dispuso una retirada hacia el sur, a que tuvo lugar para finales de agosto de 1812. El general español Tristán decidió perseguir a los patriotas creyéndoles fáciles de vencer.

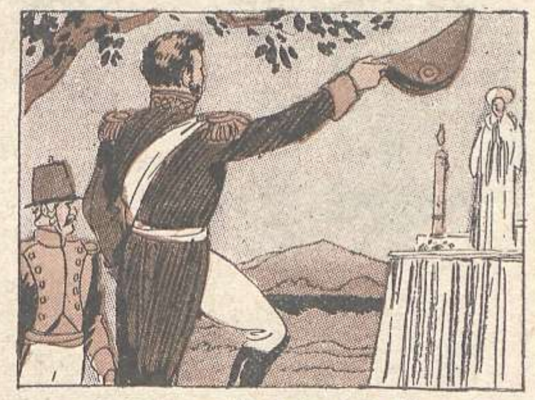
Efectivamente, el 3 de septiembre la vanguardia española se puso en contacto con la retaguardia patriota, a las órdenes de Díaz Vélez, y la derrotó. Pero, Belgrano, en el río Las Piedras lo auxilió y venció.



batalla y bajara hasta Santiago del Estero. El creador de la bandera decidió tentar suerte y, luego de reconocer la
al norte de Tucumán, se preparó para entrar en acción en cuanto despuntara el día 24 de septiembre. Tenía menos de
al oeste, sin que lo sospechara, atacó al enemigo. El combate se generalizó. Los patriotas triunfaban en el centro;
lucha sangrienta y tenaz. Al fin, los realistas, sin poder sostenerse más, comenzaron a retirarse, perseguidos por la
por Dorrego, Díaz Vélez y Forest.



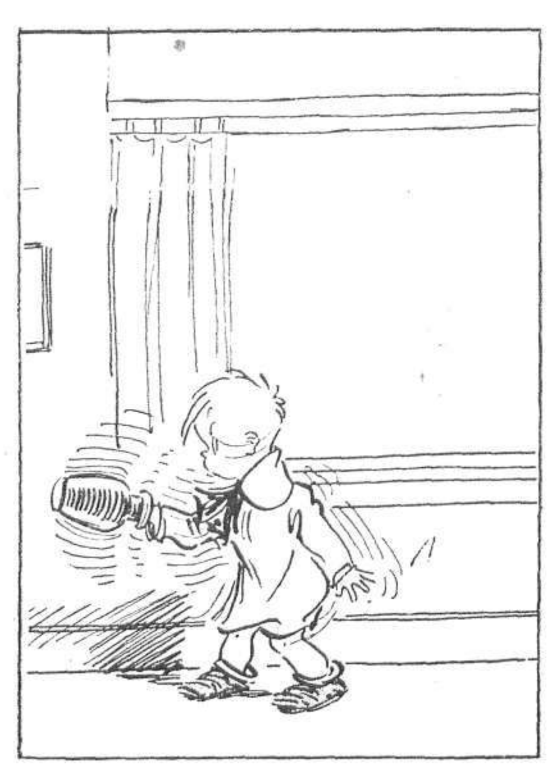
Tristán se preparó para la retirada y Belgrano, que le *sabía fuerte aún, prefirió no imponerle* la rendición. Cañones, banderas y un valioso parque cayeron en poder de las necesitadas tropas criollas.



Como la batalla se dió el día de la Virgen de las Mercedes, Belgrano depositó al pie de su altar el bastón de mando y la consagró patrona del ejército argentino en un acto al que asistió todo el ejército.

Las aventuras

LA BANDERA, EL

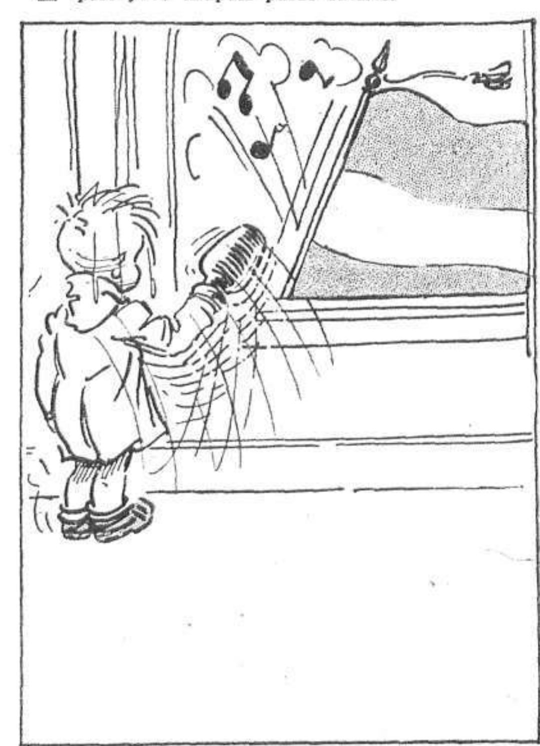


1 — Hace dos horas que metí la mano aquí y no puedo sacarla.

2 — Lo peor es que adentro tengo agarrado un peso y... tampoco puedo sacarlo.



5 — ¡Zambomba! Pasa una manifestación por casa y yo sin resolver el problema del peso...

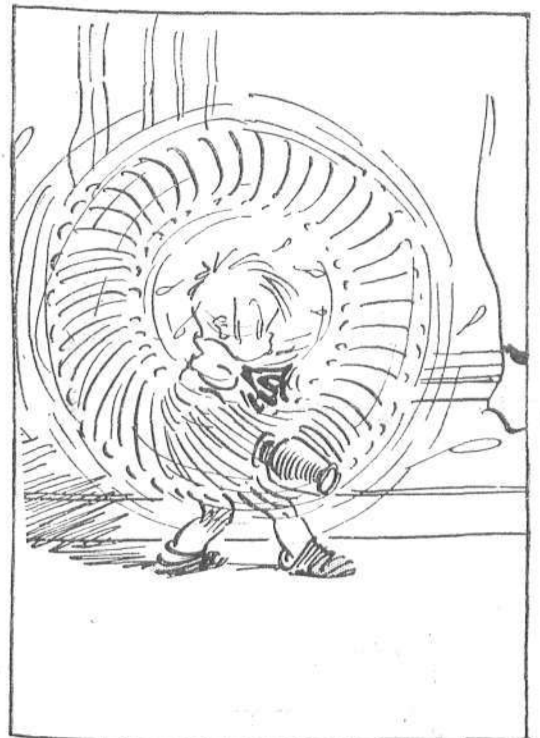


6 — ¡La bandera! Hay que saludarla con todo respeto y cortesía.

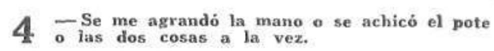
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

PESO Y EL CHICHON



3 —Y el peso lo necesito con urgencia para pagarle al boletero del cine.



4 —Se me agrandó la mano o se achicó el pote o las dos cosas a la vez.



7 —¡Salud, enseña idolatrada, que jamás fué atada!... ¡Ay!



8 —¡Je, je, je! Sonó el pote, la bocha y el "poti"... Un chichón patriota y el peso en casa...

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 65

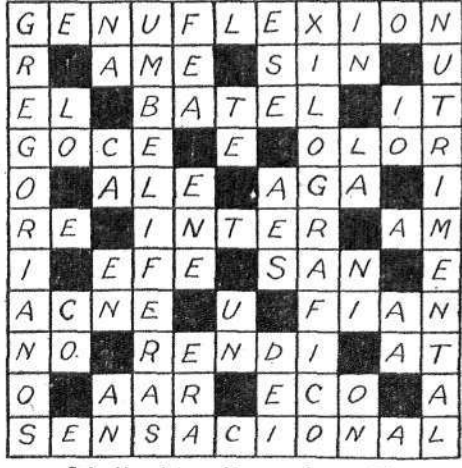
HORIZONTALES

1. Acción de eterizar.
12. Parte de la historia natural que trata de los minerales.
13. Progenie, descendencia.
14. Privada de razón.
15. Llegaba inopinadamente.
16. Preposición inseparable que significa *dentro*.
17. Ciudad de la Arabia central, capital del Neched. Se la llama también *Er-Riad*.
18. Artículo determinado femenino singular.
20. Sexta nota de la escala musical.
21. Pondrá la data.
24. Adverbio de negación.
25. Apócope de la palabra madre. Una de las primeras sílabas que pronuncian los bebés.
26. Nombre de mujer.
27. Adverbio de afirmación.
28. Alteza Imperial.
29. Preposición inseparable que significa *con*.
30. Iniciales de Entre Ríos.
31. Convite de caridad entre los primeros cristianos.
33. Apócope de *uno*.
34. Obra de pasamanero, oficio y taller del mismo.
38. Que tiene su origen en un sitio, plural.

La solución en el próximo número.

VERTICALES

1. Destino u ocupación. Acción de emplear.
2. Acción de tirar con violencia.
3. Nombre de dos personajes del Antiguo Testamento, uno hijo de Caín y otro padre de Matusalén.
4. Echará agua a las plantas.
5. Caminaré, me dirigiré.
6. Paso largo.
7. Persona unida con otra por algún parentesco, femenino.
8. Una tela de lienzo rayada (del francés *coutil*).
9. Hacer igual.
10. Percibir el sonido.
11. Río de Baviera, nacido en el Fichtelgebirge, afluente del Danubio. (Se le llama también *Nab*.)
19. De Armenia.
20. Artículo determinado, neutro.
22. El hermano del padre o de la madre.
23. Río de Suiza que nace en el Grimsel y desemboca en el Rin.
24. Conjunción que denota negación.
25. Ciudad del estado de Florida (Estados Unidos) a orillas del río del mismo nombre.
27. Batracio anuro insectívoro, de cuerpo rechoncho, ojos saltones, piel gruesa y verrugosa.
28. Rey de los amalecitas, vencido por Saúl y cortado a pedazos por orden de Samuel (Biblia).
29. Comida que se toma por la noche.
31. De esta manera.
32. Alimento, en general.
33. Uno de los cantones suizos, regado por el Reuss.
35. Alteza Real.
36. Terminación del infinitivo de los verbos de la 2ª conjugación.
37. Moneda de cobre de los romanos, que en los primeros tiempos pesaba una libra y luego mucho menos.

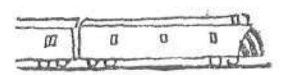


Solución del problema número 64.

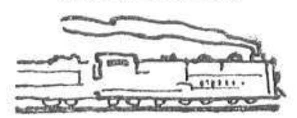
VELOCIDADES COMPARADAS en KILOMETROS POR HORA



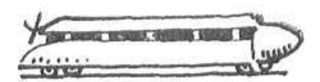
Bicicleta: 67 kilómetros, calculada sobre la base del récord de 200 metros.



Ferrocarril: 193 kilómetros, según la prueba efectuada en los Estados Unidos, con tren de líneas aerodinámicas.



Ferrocarril: 204 kilómetros, también en los Estados Unidos, con un tren especial que corrió en Pensilvania.



Autobús sobre rieles: 231 kilómetros. Prueba efectuada en Alemania con coche aerodinámico.



Motocicleta: 243 kilómetros, calculada sobre la base del récord de los 1.000 metros.



Avión Postal: 349 kilómetros. Vuelo de E. Rickenbaker, a través de los Estados Unidos.



Automóvil: 445 kilómetros. Prueba de Campbell.



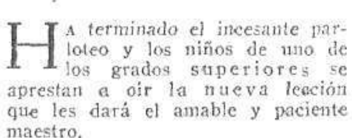
Avión: 505 kilómetros. Vuelo de Delmotte, en Francia.



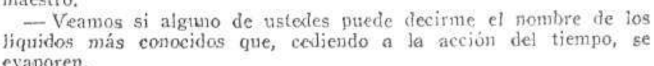
Hidroavión: 708 kilómetos. Récord de F. Agello, en Italia.

LECCION DE COSAS

Evaporación



Ha terminado el incesante parloteo y los niños de uno de los grados superiores se aprestan a oir la nueva lección que les dará el amable y paciente maestro.



—Veamos si alguno de ustedes puede decirme el nombre de los líquidos más conocidos que, cediendo a la acción del tiempo, se evaporen.

—El alcohol, señor — responde Antonito.

—Sí, el alcohol; pero existen otros que ustedes necesitan diariamente, sobre todo uno.

Silencio en la clase.

—Voy a darles ejemplos que les ayudarán. La tinta con que ustedes escriben se seca sin ayuda del papel secante, porque el agua que contiene se evapora. Un pañuelo que está mojado se seca porque el agua que contiene se evapora. El agua de una palangana disminuye de volumen, porque poco a poco se va evaporando. El vapor ácueo que se desaprisiona se difunde en el aire del ambiente que lo rodea y lo humedece. ¿Han comprendido?

—Sí, señor.

—¿Creen ustedes que la evaporación se produce en cualquier temperatura?

—Sí, señor, en cualquiera.

—Bien, en cualquiera temperatura; pero esa evaporación es más rápida cuanto más alta es la temperatura. En verano un cuerpo mojado se seca más pronto que en invierno. No basta que haga calor para que la evaporación se produzca rápidamente. Es preciso que el aire sea seco, porque si es húmedo no puede absorber más que unas pequeñísimas cantidades de vapor. Al contrario, cuando es húmedo vuelve al estado líquido y toma la forma de gotitas que quedan suspendidas en el aire y constituye la niebla.

Luisito se pone de pie para decir:

—Si una botella que está tapada contiene agua, ésta no se evaporará, ¿verdad, señor?

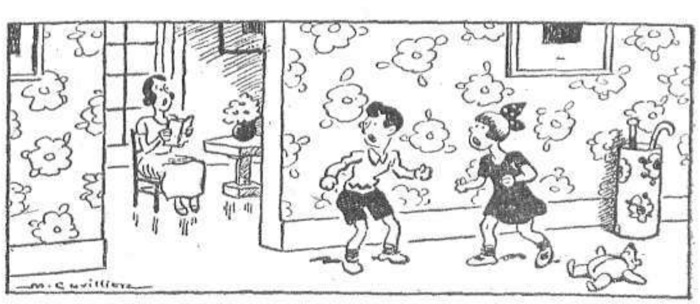
—Claro; ningún líquido, por volátil que sea, se evaporará si está bien tapado — responde el maestro.

Luego prosigue:

—El poco aire que se encuentra entre el líquido y el tapón se carga de todo el vapor que puede contener el agua de la botella. Un escrito se seca más pronto si se renueva el aire que lo circunda, haciendo, como hacéis vosotros, viento con la mano y agitando la hoja. De este modo se aleja el aire que está demasiado cargado de vapor. Por la misma razón las ropas mojadas se secan más pronto cuando hay viento.

El toque de campana anuncia el fin de la provechosa lección.

ADELIA DI CARLO



LA MAMA. — Niños, no quiero oírlos discutir.
TOTO. — Bueno, mamita: cerraré la puerta.

Las desventuras



1



2



5

PRESTAME DIEZ PESOS. ESTA MISMA NOCHE TE LOS DEVOLVERÉ INTACTOS.

6



9

CÓBRESE (SI SOS BRUJO)

10

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



11



12

Los oficios
EL VIDRIERO



Un acontecimiento tan memorable como el de la invención de la imprenta y que ha hecho posible una mayor difusión de la cultura en el mundo entero.

El cincuentenario de la LINOTIPIA

DESDE que el genio creador de Mergenthaler dió al mundo la eficiencia de la linotipia, el pensamiento humano se transporta veloz y dúctil hacia el crisol generoso de esta máquina, que ha substituído a la larga y paciente labor de los tipógrafos

La linotipia es al trabajo del tipógrafo lo que la máquina de escribir al del calígrafo. Mientras uno y otro, lentamente, van reuniendo tipos y letras, formando palabras y renglones, las máquinas, rápidamente, estampan en el papel las ideas. El antiguo tipógrafo tenía que levantar letra tras letra y efectuar una prolongada labor hasta que la "composición" llegara a la máquina impresora. El linotipista, como un dactilógrafo, acciona sobre un teclado y las líneas. con las frases íntegras, salen para ir directamente a las prensas impresoras.

Cincuenta años se cumplieron el 3 de julio último desde el memorable acontecimiento que, con justeza, es el más importante en la historia de la imprenta después del de su invención.

Ottmar Mergenthaler, el inventor, nació el 10 de mayo de 1854, en la aldea de Hachtel (Wurtemberg), Alemania. Su padre era maestro de escuela.

Antes que inventara su máquina transcurrieron veinte años de infructuosos ensayos. En los Estados Unidos habían sido varios los que concibieron la idea de facilitar mecánicamente la labor del tipógrafo. Hasta se crearon compañías para explotar los inventos. Todas fracasaron.

El primer ensayo de Mergenthaler tuvo lugar en 1883; en 1885, tras el primer fracaso, presentó otro modelo; y, recién en 1886, encontró el definitivo, que fué instalado en el diario "New York Tribune".

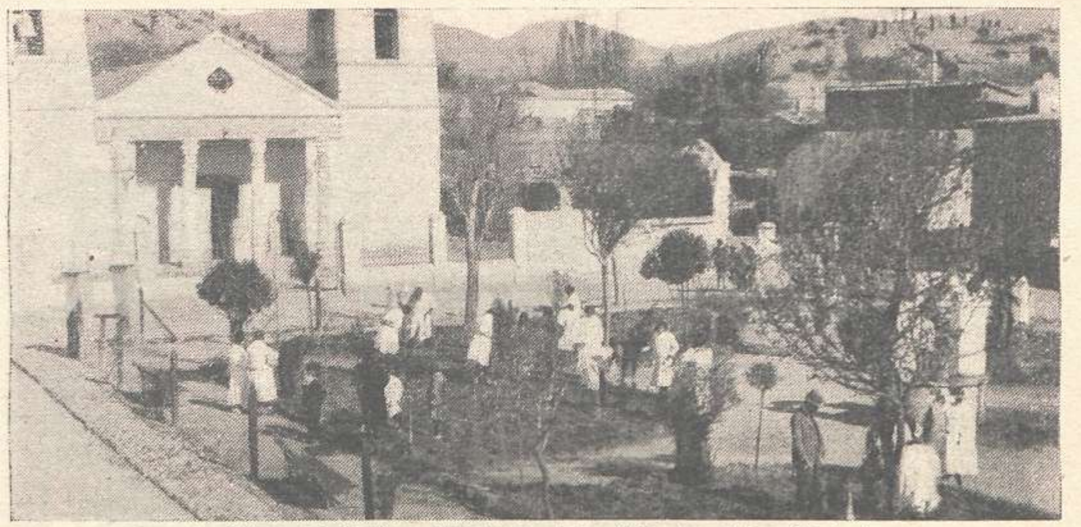
La desconfianza acogió al invento. Empero, día a día, los grandes periódicos comenzaron a adoptarla y, antes de terminar el primer año, en el diario aludido funcionaban doce linotipias. (En el presente tiene más de setenta y cinco).

Según una estadística de los fabricantes, en el mundo entero funcionan aproximadamente unas 75.000 máquinas, pudiendo componer en los más variados caracteres, desde el griego hasta el chino.

Cuando apareció la linotipia se vió en ella un enemigo del tipógrafo. La máquina terminará con la labor de los obreros, se decía. Pero, ha ocurrido todo lo contrario. Desde que la linotipia apareció las actividades gráficas se centuplicaron y con ello ni qué decir que ha salido ganando la cultura popular.

Así se confirma aquello que el progreso jamás es enemigo del hombre.

"Caras y Caretas" obsequiará con un hermoso volumen de cuentos al estudiante elemental que envíe la mejor composición de 300 palabras con la descripción del funcionamiento de una linotipia. Dicho trabajo será, además, publicado conjuntamente con el retrato del autor.



La "Fiesta del árbol" en Humahuaca, Jujuy. (Foto Ing. Arturo Sánchez).

LAS FUENTES DE LA PRODUCCION ARGENTINA

LA FIESTA DEL ARBOL

SU ORIGEN

Por HUGO MIATELLO

Todos los pueblos de la Tierra, desde los más castigados, desde los menos civilizados, han sentido la necesidad de consagrar no solamente su culto, sino su adoración a los árboles, a estos que son los más nobles, los más valiosos, los más perfectos representantes del mundo vegetal.

En la Biblia, en los poemas sánscritos, en los libros de Plutarco y Zoroastro, se evidencia cómo era antiquísimo el culto que profesaban a los árboles los pueblos de Persia, de Egipto y los hebreos. Los persas creían que en las sombras tenebrosas de las florestas vivían los genios del bien y del mal. Los caldeos sabían que Jehová habitaba las selvas y Moisés afirma, según las Sagradas Escrituras, que Dios le apareció por primera vez entre las ramas de un árbol. La mitología griega asignaba para cada deidad un árbol y es así que el laurel era consagrado a Apolo, dios de la luz solar; el roble a Júpiter, el rey del Olimpo; el olivo a Minerva, la diosa de la sabiduría; el álamo a Hércules, el dios de la fuerza; el mirto a Venus, diosa de la belleza; el fresno a Marte, dios de la guerra; a Baco, dios del vino, era la vid; a Némesis, diosa de la justicia castigadora, el plátano; a Juno, hermana y esposa de Júpiter, el sauce llorón; a Paris el pino y a Morfeo, el dios del sueño, el olmo.

Entre los honores póstumos que a los héroes caídos en guerra se tributaban, primaba el de plantar en sus tumbas árboles traídos de los países conquistados; es así que los faraones adornaban los sepulcros con coronas de loto y los griegos y romanos los rodeaban con mirtos, laureles, encinas y plátanos o con ciprés, árbol que todavía usamos los latinos para ornamento de los cementerios; y las coronas con que premiaban a los héroes y a los poetas eran de laurel, de mirto eran para los vencedores en juegos olímpicos y de olivo para los soldados.

También en el continente americano se tributaba culto a los árboles, y los aztecas, de antiquísima civilización, acostumbraban plantar uno cada vez que nacía un niño y le ponían su nombre y, en fín, en la Edad Media, en Francia, Italia, Suiza, Alemania y otras partes de Europa, se plantaban árboles en primavera, obedeciendo a motivos religiosos, familiares, patrióticos o políticos.

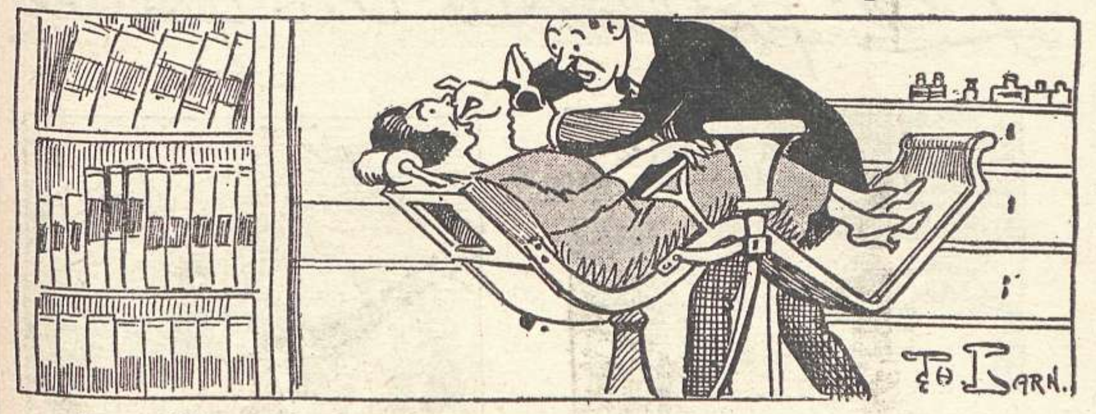
Pero es recién a fines del siglo pasado que la práctica del culto al árbol ha entrado en el campo escolar, aunque buscando lograr propósitos más sólidos, positivos y utilitarios. Fué Sterling Morton, gobernador del estado de Nebraska, en los Estados Unidos de Norteamérica, quien procurando de propagar el cultivo de los árboles en su gobernación, de territorio llano y desnudo de vegetación arbórea, como lo es nuestra pampa, propuso en enero de 1872, en la asamblea anual del Consejo de Agricultura verificado en Lincoln, que se destinase el día 10 de abril de todos los años para la plantación de árboles, en acto público. Se aceptó la proposición y en todo el territorio de ese estado se estableció la "fiesta del árbol", la que a los pocos años estaba implantada en casi todos los 46 estados que forman la gran república.

Otras naciones de Europa, Italia la primera, la han incorporado más tarde, a sus prácticas escolares, y en la Argentina el inolvidable Sarmiento trató de implantarla en su tiempo, aunque no se realizó en definitiva tal propósito hasta 1901 en que, por iniciativa del doctor Estanislao S. Zeballos, el Consejo Nacional de Educación ordenó se haga efectiva en todas las escuelas de su dependencia, siendo el ejemplo seguido por las demás provincias hasta generalizarse en toda la República, celebrándose en día determinado, según las zonas, con todas las ceremonias y solemnidades que la completan y embellecen.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

Mientras los otros esperan



—¿Y es sólida esta dentadura, doctor?

—Sí, señor. Esta que hice para usted fué usada durante seis años...



—Esta dentadura la he preparado para el rey del acero. Tiene treinta y dos dientes de oro.

—Pues, no quiero ser menos que él. Hágame una de sesenta y cuatro.

SIN DOLOR...

La hija del dentista, deseosa de que su padre no se entere de que el joven que se encuentra con ella es el novio, al escuchar los pasos de su progenitor, exclama:

—¡Romualdo, sea usted bueno! Dígale que ha venido a que le saque una muela...

Satisfecho, el dentista, al ver que su "paciente" ríe a carcajadas:

—Se conoce que no le he hecho a usted daño, cuando ríe en esa forma.

—¡Ya lo creo que me ha hecho sufrir!... ¡Una barbaridad!... Pero me regocijo pensando en mi mujer, que está ahí fuera esperando para que usted le saque tres muelas.

—¿Qué ha hecho usted? — exclama la dama. — ¡En lugar de una muela mala me ha sacado usted una buena!

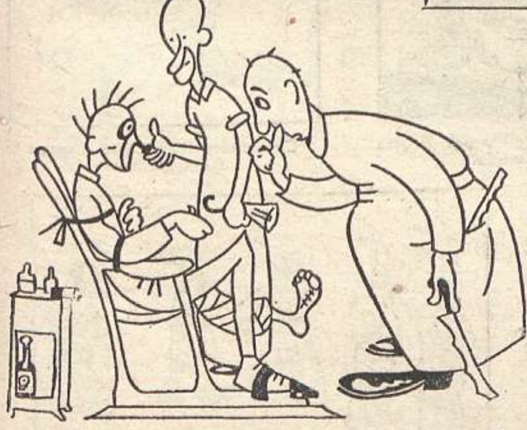
—Pero... ¿es que usted cree posible, señora mía, que de una boca tan linda se pueda sacar algo malo?

—Buenos días, Pepito, ¿está tu papá?

—No, señor. Ha ido a casa del dentista a hacerle arreglar la dentadura a mamá.

—¡Ah!

—Pero, mamá está en casa...



—¡Pero este hombre no termina de perder el conocimiento!

—¿Cómo quiere que lo pierda si nunca lo ha tenido?



—¿Saca usted las muelas sin dolor?

—No siempre. El otro día, al querer sacar una muela, me disloqué la mano.

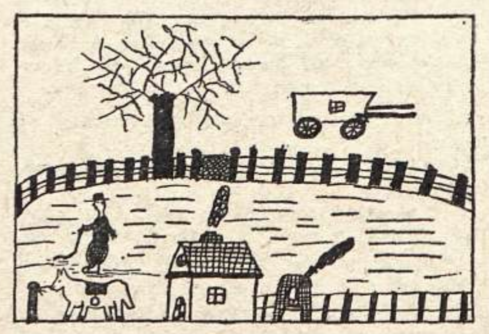
Los pequeños dibujantes



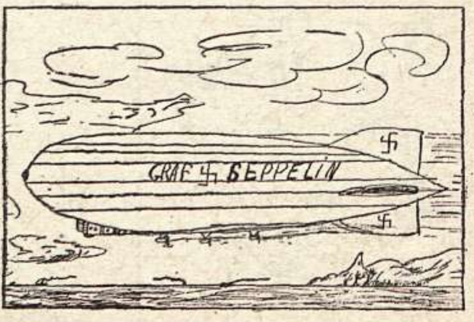
"La desobediencia castigada", por Antonio Subiza Gallo.



"La reconquista", por Daniel E. Pastorino.



"La estancia de mi tío", por Julia B. Mancuso.



"El Graf Zepelin", por Miguelito Fasano.



"La famosa Sirley Temple", por Marta Azzarini.



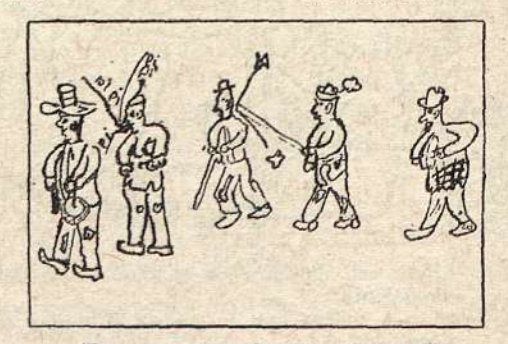
"Jeannette Campell", por Rosita Tuttolomondo.



"Caperucita Roja", por Susana E. Díaz Menvielle.



"Esta vez no sonó Maneco", por Ricardo J. L. Corti.



"La murga de mi barrio en Carnaval".

los tres temibles por su fechorías; los tres queridos por el godo, si bien experimentaba particular afecto por el más pequeño. . . que era la misma piel de Judas.

Reunió a los muchachos. Los hizo lavar, cosa que sólo ocurría cuando repicaban fuerte en Santo Domingo. Con mano brusca les arregló las pobres indumentarias y luego los empujó hacia el camino del bajo.

Otra vez el godo Ventura pasó por debajo de las murallas del Fuerte. Las lavanderas, admiradas y recelosas, contemplaron el paso de la temible familia. El godo Ventura, empero, nada dijo ni comentó con sus hijos. Iba como preocupado por algo grave. Y éstos, recelándolo, callaban y le seguían en silencio.

Llegaron al Retiro. Clarines y tambores resonaban en el campamento. Algunas escuadras de reclutas evolucionaban ante los jóvenes oficiales. Todo era animación a la luz del sol mañanero.

El godo Ventura se aproximó a la mayoría del cuerpo. Pidió que le permitieran hablar con el jefe. Le hicieron aguardar unos instantes y, a poco, llegó hasta él un militar de severo porte, esbelto, delgado, de rostro quemado por el sol de cien campañas. Con palabras breves pero paternales, le preguntó qué quería. El godo Ventura se achicó. Nunca se había amilanado ante un hombre, superior o inferior. Entonces, sí. Tartamudeó. No atinó más que a señalar a sus tres muchachos con la mano que estrujaba su sombrero.

El jefe del regimiento no necesitó más. Dió una orden y acudió un asistente.

— Aquí tenemos a tres valientes. Páselos y anótelos.

El godo Ventura permaneció en pie, hosco, silencioso.

Al cabo de diez minutos regresaron los muchachos.

— Ellos se quedan — dijo el jefe.

El godo Ventura lo miró. Dió en el hombro de los dos mayores un manotazo que a él se le antojó saludo. Al más pequeño, a Ventura, le acarició el rostro. Después, dándoles espaldas, se alejó.

En la explanada seguían las evoluciones de los reclutas. El aire era todo órdenes, gritos, resonar de espuelas, entrechocar de sables y vibrantes clarinadas.

El godo Ventura nada vió ni oyó. Regresó a su rancho y se encerró en él. Desde entonces, se mostró más rudo e implacable. No toleraba la amistad de ninguno. Su soledad se hizo impresionante y trágica.

Una tarde llegaron los muchachos al rancho. Casi no los reconoció. El uniforme los había cambiado. Parecían hombres. Le resultaron unos extraños. El godo Ventura estuvo con ellos muy conversador, se hizo relatar todos los pormenores de la vida cuartelera. Cuando se despidieron retornó a su soledad.

Así pasaron los meses. Los Granaderos a Caballo vencieron en San Lorenzo. Fueron al norte. Pasaron a Mendoza. Luego a Chile, al Perú. El godo Ventura comenzó a encanecer, a ceder en agresividad, a sentirse achacoso. No tenía amigos, pero se le respetaba. Se sabía de él aquella entrega de los hijos a la causa de la Revolución.

Poco a poco los hijos dejaron de enviarle noticias. Desaparecieron de la memoria de las gentes de la vieja ranchería. Sólo perduraron en el corazón del viejo. Nada sabía de ellos. Ni siquiera se tenían noticias en el ministerio de Guerra. En vano había acudido el godo Ventura alguna vez.

Hasta que una tarde, después de años de gloria, regresaron unos pocos granaderos a la patria. Eran unos pocos, un puñado de valientes. La población quedó espantada ante el sacrificio que la libertad les había impuesto. Entre aquellos bravos no estaban los hijos del godo Ventura.

Dos días después un ayudante se presentó en el rancho.

— ¿Don Ventura?...

Servidor.

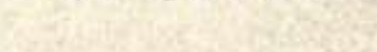
El oficial le entregó una nota en la que se le comunicaba que los tres hijos habían jalonado los caminos de la independencia del Perú y del Ecuador con sus cuerpos de héroes. Unas lágrimas se escaparon de los ojos del viejo.

— Usted es un patriota... — intentó decir el ayudante a modo de consuelo.

— No, señor. Yo soy y sigo siendo un godo. Los patriotas fueron ellos. Yo cumplí con mi deber y ellos con el suyo.

Y, en el rancho, solo para siempre, quedó el godo Ventura.

EDUARDO SUAREZ



Dibujo de Caballé



El godo Ventura despertó aquel día como nunca. Sentíase otro. El sol penetraba en su rancho y llegaba hasta su camastro. Con un grito y unos azotes prodigados con su cinturón, despertó a sus muchachos. Pedro, Leandro y Ventura. Tres bandidos:

Aspecto parcial del público que asistió a la conferencia que el doctor Obligado pronunció en el salón de actos de Amigos del Arte.

De Salta



El cónsul uruguayo en esa localidad, señor Pereyra Quintana, con los invitados al vermut que éste ofreció en su residencia con motivo de cumplirse el 111º aniversario de la Independencia de su país.

Consultorio

MARCOS V. V. V.

Amor a la vida, optimismo, buen humor, actividad regular, en casi todos sus autógrafos. Pero en algunos, también, la efervescencia de su ambición y sus ardores de pasión y de entusiasmo hacen todo un caos de su pequeño mundo interior. ¿Qué otras causas necesitamos buscar como fuente de su desconcierto? Su espíritu de iniciativa padece de una fuerte ausencia de disciplina, en lo material como en lo moral. Su inteligencia es magnífica de impulso y de atropellamiento. ¿Si la mandara usted a la escuela del método del escarmiento? Cuestión de sentarse cualquier tardecita de estas al lado de la estufa, y tratándose a sí mismo como si uno fuera el señor del piso de arriba, ponerse a deshilar la madeja de los fracasos o de los encontronazos con la realidad, uno por uno y cada uno de punta a punta. Como además no le falta a usted la experiencia del éxito cuando ha procedido con plan y con lógica, bien poco le costará llegar a conclusiones categóricas. No le faltan tampoco ni la capacidad mental ni la volitiva para sacar buen fruto de la operación. Tener treinta años y ser hombre es como tener los bolsillos llenos de títulos de renta al portador.

BAIGORRIA

Dice su propio diagnóstico que es usted una naturaleza contemplativa, etc., etc. Muy bien. Pero... su escritura agrega que tiene usted un temperamento linfático al cual su voluntad se abandona, y, siendo inteligente, se conforma sin embargo con vegetar inactiva, perezosamente, en un nirvana de indiferencia por todo lo que no sea la satisfacción de su vida material e instintiva. Esa blandura de carácter no es tan recomendable como usted parece creerlo, y se pueden dar muchas variedades de lo que usted llama "vida contemplativa"... Es un planteo de vida asaz peligroso, y fundamentalmente negativo. La terquedad en su resistencia pasiva al esfuerzo que ennoblece la vida humana, el abandono y el dejarse estar, son indignos de un hombre. Se engaña sin duda con los mirajes de su imaginación, si cree que "hace" algo al dejarse llevar al filo de su placer. Y el que su capacidad intelectual le permita disfrutar de las bellezas creadas por los otros, no impide que su actitud lo coloque al margen de los planos superiores del vivir humano. Sólo desde una posición así antisocial y antihumana puede encontrarse la falsa bonhomía que se necesita para confesar paladinamente "yo soy fundamentalmente un egoísta." ¿Lo es usted de veras? Pues tonto de usted, hijo mío, que se amputa la más espléndidas posibilidades de felicidad que están en el "dar" y en el "amar" y en el "luchar". Mire si en la eternidad lo destinan al departamento de los bichos de cesto. Y todavía...

RATITA GRIS

Generosa y espontánea hasta el olvido de sí misma, pero imprudente y siempre tejiendo una vida agitada a su alrededor. Lo grave de esta

Grafológico

Por Alfonsina Masi Elizalde

Las consultas deben dirigirse a "Consultorio grafológico de "Caras y Caretas", Chacabuco 151", enviando por lo menos una carta no menor de diez renglones, escrita en una hoja de papel entera y con la escritura natural, acompañada de la firma auténtica o de una simulación de ella que conserve las iniciales y rúbrica, con mención de la edad y del sexo. Debe agregarse un seudónimo para recibir la respuesta. Una síntesis completa del carácter sólo será posible con una documentación amplia, consistente en varios autógrafos seriados, con indicación de la fecha en que fueron escritos, pudiendo entrar en ella notas, borradores, etc.

actitud es que fácilmente complica a los otros en ella. Felizmente, en usted, una vivísima inteligencia está ahí presente, que ha servido sin duda para ayudarla a reparar el caserío después del paso del ciclón. ¿Pero no llegará nunca su sabiduría hasta prever la catástrofe y evitarla? Yo espero que sí. Su mundo mental tiene derecho a que se espere eso de él. Tonifíquese pensando que esos encontronazos con la vida le ocurren a usted porque va usted cargada con la riqueza de su corazón. En una sociedad bien educada, y que la hubiera educado a usted bien desde luego, su capacidad afectiva sería un tesoro menos peligroso. Cultívela, reflexionando objetiva y valientemente sobre sus experiencias pasadas, en forma que no le sirva para su propio daño. Su carácter no tiene nada de débil. Nadie es un débil con una inteligencia como la suya. La cuestión es aprender a dirigir la vida por ella.

FEMME MOYENNE

DICE Crépieux Jamin, con mucha gracia, que como después de la guerra la mujer se ha ido adaptando a casi todas las profesiones masculinas, habrá que decidirse un día de estos a hacer una nueva nomenclatura de los signos grafológicos de la mentalidad femenina... Su escritura es un buen "spécimen" para empezar las nuevas observaciones. La parquedad en el gesto, la fuerza en la decisión, y más que nada ese dominio de lo cerebral en todos los planos de su personalidad, son, por cierto bien opuestos a lo que se ve en la mayoría de los caracteres del sexo. Porque lo interesante es que no es usted apática, sino vivamente sensible a la emoción y accesible al sentimiento: sólo que los sentimientos no la gobiernan más de lo que lo harían si en vez de ser suyos fueran del vecino. A lo mejor es usted un anticipio de la criatura del porvenir con que sueñan algunos sociólogos de avanzada. Tiene, en más, una magnífica capacidad mental, en tren de devenir una gran fuerza intelectual a poco que le redondee usted la cultura, ya muy bien cimentada. Tiene usted 28 años, y muchos por vivir sin duda, dada su rica vitalidad. Cultive su capacidad creadora, y cuando empiece a envejecer, escriba sus memorias contando su experiencia personal. Se me ocurre que ha de resultar un documento humano interesante y útil.



Frambuesas para dos

Por

STUART PALMER

EL menú sigue siendo el mismo, en el "Petit París" de Nueva York, como así los mozos que sirven las distintas mesas.

Naturalmente, algunos de ellos son ya bastante ancianos y como tales, están llenos de rarezas.

Pero, indiscutiblemente uno se destaca del grupo de sus colegas en cuanto a esta faz de carácter se refiere.

Es alto, delgado, seco y espinoso como un cactos.

A las ocho y media de la noche, las actividades del pequeño restaurante quedaron virtualmente terminadas, digo virtualmente porque a esa hora entró en el "Petit París" Ronnie Gailbreoth, acompañado por una simpática rubia, con ojos color violeta, labios rojos que dibujaban al distenderse una sonrisa franca y agradable. No bien tomaron ubicación, Maxie el "maitre" pudo observar cómo Pedro acercábase solícito al lugar donde la mencionada pareja se hallaba. También remarcó cómo el joven le murmuraba algo al oído y estrechaba luego la diestra del mozo. Maxie tomó del brazo a Pedro y le preguntó: "¿Dime, es que está ebrio?" — "Peor que eso, me ha encargado la cena y los vinos más caros que poseemos, porque ésta es su no-

che, a los postres piensa declarársele".

Las cejas de Maxie se enarcaron, ambos se miraron fijamente. "Dice que se llama Lucía", agregó Pedro.

Lucía era la mujer más hermosa del salón.

Hablaba con voz cálida y armoniosa, en ese timbre que la gente suele llamar refinado.

Pero Pedro sabía, Maxie también, que debía ser una modelo, corista o vendedora de perfumes.

Con Ronnie estaba fuera de su ambiente.

Los ojos de ella no abandonaban por un instante los del joven.

A Pedro esta actitud no le engañaba.

Ronnie estaba a punto de heredar la fortuna de los Gailbreoth, pequeña, muy pequeña, por cierto, pero el honor de la familia era muy grande.

Pedro se dirigió hacia la cocina mascullando no sé qué palabras.

Maxie lo observaba también, visiblemente preocupado; sin embargo, todo marchaba sobre rieles. Había pollo, ensalada y mayonesa preparada por las eximias manos de Pedro.

—Nada me extrañaría que ese viejo tonto dijera algo a la niña — musitó Maxie.

Pedro desempeñábase admirablemente como mozo perfecto que era.

A la hora que este último despejaba de la mesa los pocillos de café, el restaurante hallábase casi desierto.

Ronnie sostenía las manos de Lucía, a la par que la envolvía con una mirada avasalladora, salvaje, pero no por ello menos adorable.

—Cualquiera creería que se daría cuenta de la clase de mujer que es — murmuró Pedro a Maxie.

Aun recordaba a la madre de Ronnie, mujer de carácter plácido, cabellos blancos, la cual en toda su existencia, jamás había estropeado sus manos en menester alguno y elevado el tono de su voz a nadie. "Es que ella era toda una señora: educación tradición", pensaba Pedro. Súbitamente pensó que era necesario asestar un golpe de gracia al hecho irremediable. Así como el agua y el aceite no mezclan tan poco podía llevarse a cabo esta alianza. Algo debía hacer, eso estaba claro en su mente. Así pues, eligió el momento en que el "maitre" no lo vigilaba, para pasar cerca de la mesa en que se hallaba la pareja, y, simulando tropezar con una silla, volcó sobre el vestido de Lucía una taza de caldo.



Hubo breve y terrible silencio. Pedro llevó sus manos a la boca lleno de horror. A la vez que balbuceaba algunas disculpas.

Positivamente sabía que la niña daría rienda suelta a sus verdaderos sentimientos.

Sin embargo fué lo suficiente optimista para suponer que la cristalería quedaría inmune.

Lucía, de un salto, se puso de pie, servilleta en mano procedió a secar su ropa diciendo al mismo tiempo "No es nada, lo limpiaré fácilmente".

Pero la reacción de Ronnie fué violenta: "Imbécil, haré que te despidan, pagarás la limpieza de ese vestido". "Por favor, Ronnie", dijo Lucía, pero Ronnie no escuchaba. "No sé cómo no te doy un puñetazo". Evidentemente estaba algo ebrio y excitado. Lucía miró fijamente a Ronnie y díjole: "Cuando tú estés de pie todo el día sirviendo, sabrás mejor que aullar como un salvaje por la falta cometida. Ahora o te tranquilizas o me voy a casa". "Sí", dijo Ronnie, "pero. . ." Lucía se dirigió a la salida y él confundido dejó sobre la mesa un billete de diez dólares y salió tras ella. El pecho de Pedro exhaló un suspiro de alivio, vió cómo se le acercaba Maxie todo fruncido. "Probablemente ella le perdonará y se casará con él, a pesar de todo esto". "Sí, Maxie, tienes razón", y ese día el "Petit París" les enviará un ramo de orquídeas. "Que será pagado por ti", agregó Maxie.

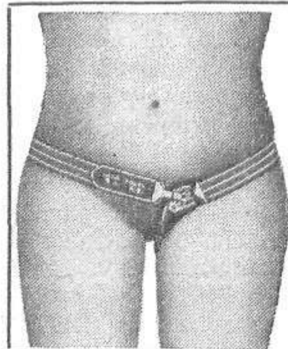
Traducción de M. M.

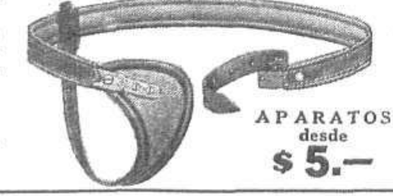


Niñas del Asilo de Huérfanas de Mercedes (San Luis) presenciando la fiesta deportiva que se realizó a beneficio de la institución a que pertenecen.

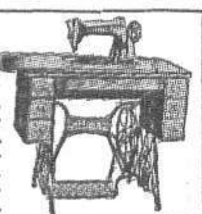
Fiesta de beneficencia en Mercedes (San Luis)

Un soldado del Regimiento 4 de Caballería, que prestó su concurso a la fiesta, ofreciendo varios números de acrobacia hípica.

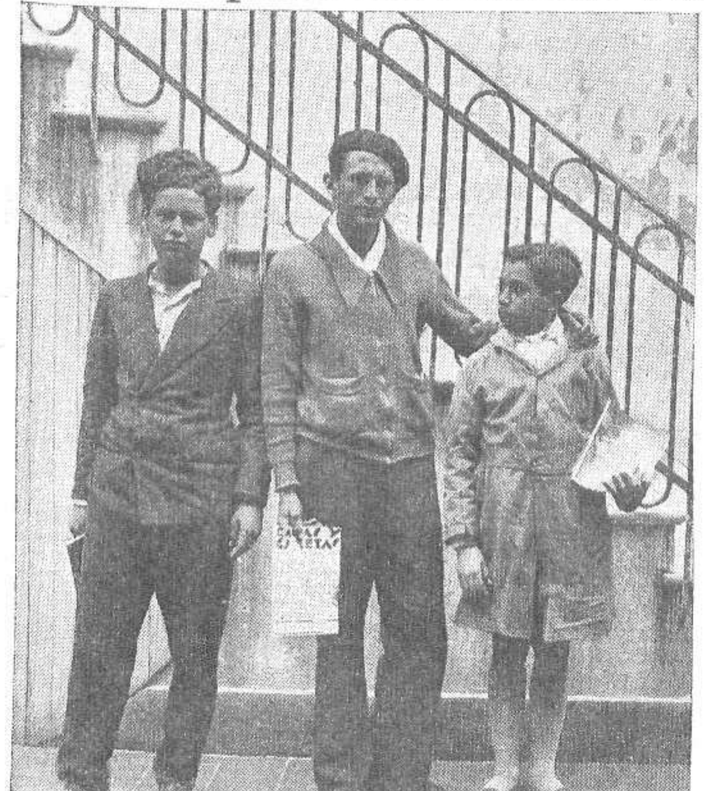








"Raid" pedestre Buenos Aires - Tucumán



EN esta época de hazañas deportivas, en las que se pone a prueba el organismo humano para cumplir las más extraordinarias proezas, no es de extrañar que dos muchachos se propongan unir en una caminata, a la capital argentina con la capital del Jardín de la República. Estos dos muchachos, los canillitas, hermanos Carlos y José Vivanel, son los que van a realizar este "raid" pedestre de Buenos Aires a Tucumán, con el auspicio del diario "La Gaceta" de esta última ciudad, llevando a ella el saludo de la Casa del Canillita y de "Caras y Caretas" para aquellos vendedores de diarios. Por nuestra parte, les auguramos éxito.

Los canillitas Carlos y José Vivanel que realizan un "raid" pedestre entre la Capital Federal y Tucumán.

CARAS Y CARETAS





REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Enlaces *en el* interior

Enlace Molinatti-Blot, en Villa Ballester.



Señorita Odilia Suburu, con el doctor Raúl Guarrochena, en Concordia.



Señorita Josefina Vezzulla, con el señor Mario Guilietti, en Quilmes.

Concurso de Ajedrez

Por Gastón Pedro Dubox

Capablanca dividió honores en el magistral torneo de Nottingham, con el campeón soviético Botwinnik.

El formidable maestro cubano José Raúl Capablanca, compartió con el notable ajedrecista soviético Botwinnik el primer puesto en el Torneo más importante llevado a cabo estos últimos tiempos. Su actuación resultó notable, teniendo en cuenta la gran calidad de sus adversarios. Personalidades ajedrecísticas mundiales como el campeón mundial y otros aspirantes al cetro, prestigiaron el mencionado certamen. Doble mérito tiene el resultado final obtenido por Capablanca en virtud de haber experimentado una derrota al comienzo de la competencia, derrota que lógicamente deprime el ánimo a cualquier jugador. Con la performance cumplida por el maestro cubano, se justifica legítimamente su aspiración de reconquistar el campeonato mundial de ajedrez. Es justo destacar la brillante actuación que le cupo al campeón soviético Botwinnik, quien se reveló como un calificado ajedrecista de grandes recursos técnicos. En cuanto al campeón mundial doctor Euwe, su desempeño puede considerarse bueno. El doctor Alekhine estuvo por debajo de sus méritos. Reshevsky se consagra definitivamente. Fine confirmó su clase. Flohr, bien. Lasker, el veterano maestro, algo irregular. Vidmar discreto, actuó en inferioridad física de salud. Los restantes se desempeñaron en forma regular. Esta es en resumen la performance registrada por los destacados ajedrecistas que intervinieron en el gran e inolvidable torneo llevado a efecto en la ciudad de Nottinkham.

A continuación se publica la tabla final de posiciones del referido certamen:

Capablanca	10	Puntos
Botwinnik	10	„
Euwe	9½	„
Fine	9½	„
Reshevsky	9½	„
Alekhine	9	„
Flohr	8½	„
Lasker	8½	„
Vidmar	6	„
Bogoljubof	5½	„
Tartakower	5½	„
Tylor	4½	„
Alexander	3½	„
Thomas	3	„
Winter	2½	„



SE LUCIO

El gran ajedrecista cubano José Raúl Capablanca que reaccionó notablemente de sus últimas actuaciones en diversos certámenes internacionales y demostró estar en gran estado.

CORREO

Ramón Castro. — Aplaudo su simpático gesto de estimular a sus caballerescos rivales en esta competencia ajedrecística. Esa actitud es adoptada por los buenos ajedrecistas. Efectivamente, en las próximas series, como lo habíamos anunciado, se publicarán series de problemas de mate en tres jugadas. Agradezco sus conceptos elogiosos.

J. Derqui Cullaciatti. — La actitud que usted y su amigo han adoptado es digna de elogio. Perseverando en el estudio de análisis de problemas es como se progresa en esta rama del ajedrez.

Juan Carlos Morra. — Muchas gracias por sus elogios y amables palabras.

Ernesto R. Garro. — Agradezco sus conceptos elogiosos y felicitaciones.

Manuel Angel Vázquez, de Santa Rosa (Pampa). — Gracias por sus nobles deseos para el actual concurso.

R. Capello. — Por riguroso turno se contestan todas las preguntas que me formulan los aficionados al noble juego.

Señorita Florinda Baez. — Está equivocada. El cómputo de la primera serie arroja 10 puntos a su favor, el de la segunda nos es imposible acordárselo en virtud de que no envió las soluciones, el de la tercera determina 8 puntos y el de la cuarta 2 puntos. En total hasta la cuarta serie, inclusive, tiene a su favor 20 puntos, como lo demuestra el cuadro demostrativo publicado recientemente.

José Micieli. — Muy interesante y simpático resulta su gesto de intervenir en nuestras próximas actividades ajedrecísticas. Actualmente estamos obligados a referirnos casi exclusivamente al concurso de soluciones debido a la importancia que ha alcanzado éste. Por tal razón el desarrollo del mismo lo impone.

A varios aficionados. — Una vez más nos es grato agradecer a varios aficionados que nos envían toda clase de conceptos elogiosos como así también felicitaciones por nuestra iniciativa de incorporar el ajedrez en esta revista. Es para nosotros un valioso aliciente para continuar la ruta trazada en pro del científico juego.

Gabriel Arlos. — Le estimaré me reitere su solicitud referente al problema número 3. Le agradezco sus amables expresiones y felicitaciones.

Moisés Alcalumbra. — Por regla general no se toma ni se jaquea en la primera jugada. Pero es admisible violar esta regla.

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL ESTATUTO DE CLASIFICACION

La comisión de legislación designada para estudiar y sancionar un reglamento de carácter estatuario para la clasificación de los jugadores de bridge, ha terminado su cometido aprobando con algunas modificaciones de detalles y por 5 votos contra 4, el proyecto que el doctor Carlos Cossio expusiera a principios del año, con los cambios y perfeccionamientos que su mismo autor le fuera introduciendo para hacerlo más aceptable y poder adaptarlo a las necesidades locales.

No voy en esta oportunidad a repetir los argumentos que he expuesto en diversas publicaciones y presentado en el seno de la comisión, demostrando los errores del sistema Cossio. Algunos de esos errores han sido corregidos, pero la ecuación básica subsiste y aunque con toda sinceridad desearía estar equivocado, creo que eso es lo peor, porque se mide con una vara arbitraria — aunque con pretensiones de ser matemática, — elementos que no merecen el honor de ser medidos, mientras que se resta importancia a otros factores que son, de lejos, los más dignos de tomarse en cuenta.

Recién informados los aficionados de la vigencia del nuevo sistema, se ha presentado ya una situación que no aboga en favor de su bondad: varios calificados jugadores, muy bien colocados en la clasificación en lo que va del año, hablan de no participar en el Campeonato libre para equipos por no poder formar un "team" suficientemente fuerte para garantizarles una figuración destacada, cosa que de no suceder, los perjudicaría en su promedio. Sin entrar a considerar el poco espíritu deportivo que demostraría una actitud semejante, es indudable que un sistema que castiga una mala actuación en un campeonato, no llena el objetivo para el cual ha sido creado. Los campeonatos, por sus condiciones severas — gracias a las cuales el factor suerte se ve muy reducido, — deben ser los que dicten la ley en cuanto a clasificación y "ranking" y, no los que actuen mediocremente, sino los que no intervengan en ellos, son los que deben recibir la mala nota. La Liga norteamericana de Bridge asigna a los tres campeonatos principales que organiza anualmente un valor de 16 veces mayor que el torneo mejor dotado y ese valor se eleva hasta 48 veces respecto de las pruebas comunes; resulta de esto que las "performances" realizadas en los campeonatos, dominan tan ampliamente, que en la práctica determinan por sí solas la colocación de los jugadores en el cuadro de honor del año y aquellos que no intervienen en ellos no pueden nunca alcanzar un puesto destacado. Y nadie podrá alegar que los norteamericanos no saben lo que hacen, puesto que en la organización del bridge todos somos sus discípulos y hace años que están a la cabeza del mundo entero.

Insisto pues: una actuación, aunque sólo sea discreta, en un campeonato, es más meritoria — y debe valorizarse en consecuencia, — que el hecho de ganar un torneo común; pero el sistema Cossio, al considerar los campeonatos como tres torneos, no sólo les quita en gran parte su mayor valor, sino que aquel que no consiga un puntaje alto se ve enormemente perjudicado porque su mediocre actuación se le repite tres veces, disminuyéndosele apreciablemente el promedio.

Pero el tiempo dirá la última palabra. Entretanto esperemos y contribuyamos todos a que su aplicación se haga en las mejores condiciones posibles y felicitemos al doctor Cossio por su laboriosidad y por su éxito al conseguir la aceptación de sus puntos de vista.

Debo, antes de terminar, destacar un punto que es a mi entender una inconsecuencia y una injusticia: todo lo actuado por la Comisión anterior durante el año 1935, ha sido desconocido y el producto del esfuerzo de los jugadores que participaron en campeonatos y torneos ha quedado anulado. Es de esperar todavía que la actual Comisión reaccione contra ese hecho y sepa reconocer en alguna forma la labor de sus predecesores y los méritos de quienes contribuyeron con su entusiasmo al éxito de la Comisión Argentina de Bridge desde el instante de su nacimiento.

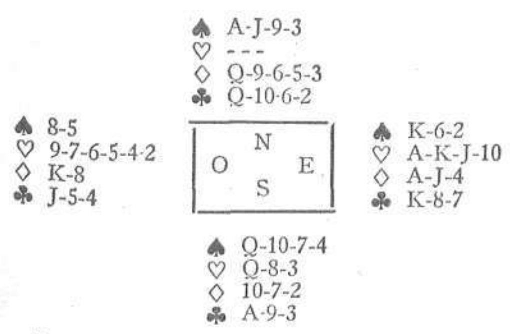
ACTUALIDADES METROPOLITANAS

Campeonato individual del Club Argentino de Bridge. — De los tres campeonatos individuales jugados hasta ahora — el Nacional, el del "León Casabal Bridge Club" y el del epígrafe, — este último ha sido el que ha reunido mayor número de inscriptos y el que con más entusiasmo se ha disputado. En efecto 80 aficionados, entre los cuales había muchos de primera fila, discutieron reñidamente el título de Campeón del decano de nuestros clubs de bridge. Otro hecho simpático y que merece destacarse es que las damas estuvieran representadas en alta proporción, pues constituían más de la mitad de los participantes, contribuyendo con su belleza y elegancia a suavizar la aridez de la lucha.

Resultó vencedor y obtuvo el magnífico trofeo ofrecido por la entidad organizadora, el señor Jorge M. Piacentini, clasificándose segunda a escasa distancia la señora Elvira Amaral de Méndez Delfino y tercero el doctor Miguel Alfredo Benedit.

La prueba comprendía también premios a los dos mejor clasificados de acuerdo con el handicap del club — interesante innovación de la Comisión Directiva, que ha de ser seguramente imitada por los demás clubs, — los cuales correspondieron a la señora de Méndez Delfino y a la señorita María Marta Rosa.

A continuación comento una mano jugada en una de las sesiones eliminatorias, que pone en evidencia la capacidad y el grado de adelanto de algunas de nuestras aficionadas.



Nadie vulnerable.
Dador: Oeste.

En casi todas las mesas el contrato final fué 4 ♡ jugado por Oeste o por Este, dependiendo ese detalle de la apertura de este último jugador, qu unas veces fué de 1 ♡ y otras de 1 S.T. Sin embargo, solamente uno de los declarantes, la señora María Teresa Ayerza de Tezanos Pinto, cumplió los 4 ♡, gracias a una *eliminación* y *puesta en juego*, lo que obligó a uno de los adversarios a abrir el ♣, punto fundamental para el éxito del contrato.

La salida de Sur fué el 4 de ♠, que Norte ganó con el As, devolviendo el mismo palo. La declarante tomó la baza con el K y dió un arrastre: al ver que Norte no servía triunfo, comprendió que para cumplir no podía perder más de una baza en ♣, puesto que sus adversarios habían hecho ya el As de ♠ y tenían forzosamente que ganar otra baza con la Q de triunfo. Para conseguirlo era indispensable obligar a los adversarios a iniciar el palo citado, pues de no ser así el contrato estaba irremisiblemente perdido.

Jugó pues su tercer ♠ que falló en el muerto, salió con el K de ◇ y repitió dicho palo haciendo la indispensable "finesse" a la Q, dió un segundo arrastre conservando la mano, jugó su As de ◇ sobre el cual descartó un ♣ del muerto y entregó la mano a Sur con una tercera vuelta de triunfo. Este jugador quedó sin recursos, pues si jugaba ♠ el declarante descartaría otro ♣ — y fallaría con su último triunfo entregando al final un ♣, — mientras que si jugaba ♣, afirmaba el K permitiendo el cumplimiento del contrato.

No será esta una mano extraordinaria, pero no hay duda de que para salir airoso en el contrato se requiere un carteo cuidadoso y conocimientos teóricos que no todos están en condiciones de poner en práctica, como tan brillantemente lo hizo la señora de Tezanos Pinto.

Copa Myrin. — Al escribir estas líneas ya se han disputado tres de los cuatro matches correspondientes a la tercera rueda de este campeonato, faltando solamente el que deben sostener los representantes del Club Argentino de Ajedrez y del Alvear Bridge Club.

El Club Argentino de Bridge visitó en su sede al Club Atlético San Isidro, obteniendo su tercera victoria consecutiva con un porcentaje medio de 53.5 o|o. Al promediar el match la ventaja del Argentino era muy grande, pero la reacción de los jugadores de San Isidro y la circunstancia de que uno de los miembros del equipo ganador se sintiera enfermo y no se dispusiera de ningún suplente para reemplazarlo, determinaron la disminución de dicha ventaja hasta llegarse al resultado consignado.

El Centro Escandinavo, cuyo equipo se vió considerablemente reforzado con la inclusión del señor H. A. W. Myrin, donante del trofeo, consiguió una amplia victoria sobre la "jeunesse dorée" de nuestro bridge, es decir los representantes del Club Social. Aunque para muchos ese resultado haya sido una sorpresa de proporciones, los que conocen a fondo los valores materiales y morales de nuestros jugadores estaban en condiciones de poder aceptarlo como perfectamente lógico. Myrin, Norloff, Ohlsson y Wikström, son aficionados de mucha experiencia y con un temple para la lucha que muchos desearían para sí. Los defensores del Social son buenos, muy buenos, pero su juventud les jugó una mala pasada: creyeron ganar fácilmente y olvidaron que no hay enemigo pequeño y cuando, después de las primeras doce manos, se encontraron varios miles de puntos atrás, su manera de reaccionar, en lugar de ser tranquila y sostenida, fué desordenada y sólo les sirvió para que sus rivales, fríos y serenos, aumentaran su ventaja hasta obtener un promedio de 58.8 o|o.

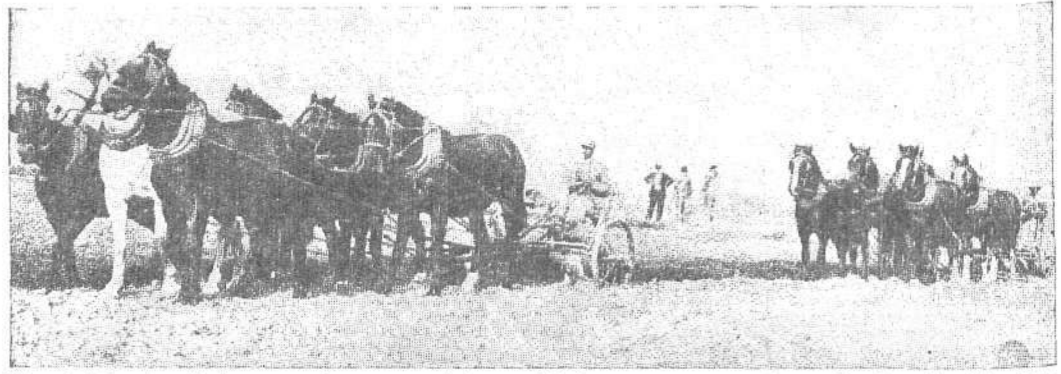
El tercer match fué el que disputaron el León Casabal Bridge Club y el Buenos Aires Lawn Tennis Club, en el cual el primero obtuvo una amplia victoria como lo dice elocuentemente su porcentaje medio que fué de 67.3 o|o. En el equipo ganador Jorge Frigoni, reemplazando a Fischer, supo acompañar bien a Casabal, Cramer y Ortiz.

A continuación doy el "fixture" de la cuarta rueda y el cuadro de posiciones de esta importante prueba.

Cuarta rueda: Club Argentino de Ajedrez v. Club Argentino de Bridge; Club Atlético San Isidro v. Club Social de Bridge; Alvear Bridge Club v. Buenos Aires Lawn Tennis Club; León Casabal Bridge Club v. Centro Escandinavo.

CAMPEONATO NACIONAL INTERCLUBS

	1	2	3	4	5	6	7	8
1 Club Argentino de Ajedrez	*						1	0
2 Centro Escandinavo		*	1		0		1	
3 Club Social de Bridge		0	*	1		1		
4 Buenos Aires Lawn Tennis Club			0	*	0			0
5 Club Argentino de Bridge		1		1	*		1	
6 Alvear Bridge Club			0			*		0
7 Club Atlético San Isidro	0	0			0		*	
8 León Casabal Bridge Club	1			1		1		*



Cómo trabaja el productor en su chacra, es un dato que debe tenerse muy en cuenta para la asignación del crédito.

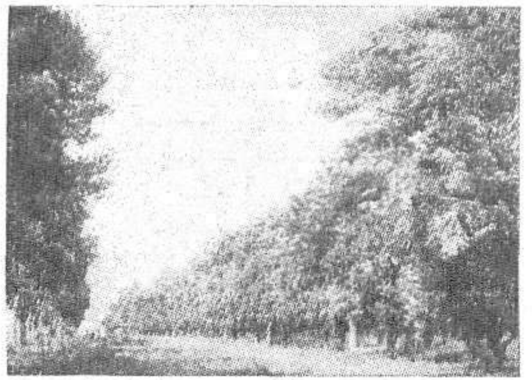
El Banco de la Nación ha organizado

SIGUIENDO los propósitos de ordenación en materia de crédito agrario, el Directorio del Banco de la Nación Argentina ha tomado las siguientes determinaciones respecto a las sucursales del interior:

Que el gerente se mantenga en contacto frecuente con los productores rurales de su zona de influencia mediante la realización de jiras o visitas, para cuyo efecto destinará los días viernes y sábados, sin perjuicio de hacerlo cualquier otro día hábil de la semana.

El gerente podrá comisionar al contador o a un auxiliar caracterizado para que realice las jiras, pero sólo a los efectos de obtener informaciones determinadas y sin que ello implique relevarlo de la responsabilidad que le incumbe.

El principal objetivo de esta medida es que el banco lleve sus recursos al mayor número de productores, conozca sus trabajos, observe su activo y recoja en la propia fuente de producción la impresión que lo llevará, sin duda, a la colocación más acertada de sus capitales en bien de la industria. Sabrá así el gerente a quién puede acordarle crédito y cuánto, pues previamente tendrá en su poder antecedentes que reflejen la moralidad y procederes del posible deudor.



El propietario de un naranjal, como el que presenta la foto, posee, sin duda, una riqueza y es candidato al crédito si la producción se presenta buena.

La ficha que el cliente visitado tenga en la casa, contendrá una breve y concreta referencia de la visita efectuada.

Cada 30 de abril, 31 de agosto y 31 de diciembre, el señor gerente enviará a la gerencia de sucursales — sección de Crédito Agrario — una nómina alfabética de las firmas visitadas.

Se levantará un censo general de productores rurales, que la sucursal llevará a cabo de acuerdo con las siguientes directivas:

a) Subdividirá el radio de su acción en pequeñas zonas o distritos, perfectamente delimitados. Téngase presente las situaciones que pudieran presentarse en el caso de radios comunes.

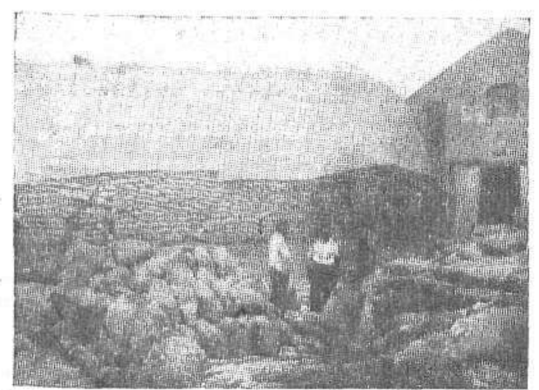
b) De cada zona o distrito se hará un mapa sencillo con la ubicación de los campos.

c) A cada fracción de campo se le asignará un número y contendrá en el mapa el nombre de su propietario. La gerencia de sucursales — sección Crédito Agrario — le enviará un modelo que le servirá para orientarse en este trabajo.

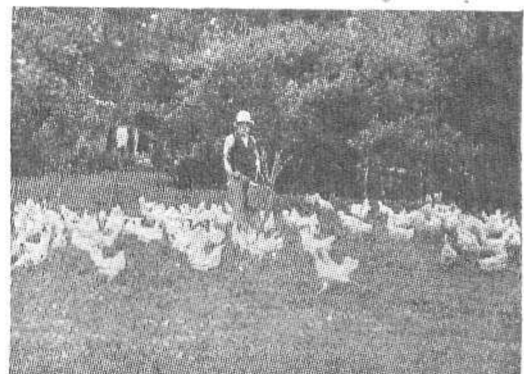
d) A cada plano se agregarán planillas que servirán para anotar las referencias sobre cada propiedad y propietario, que contendrá: número asignado al propietario, extensión de su campo, capital supuesto, número de su ficha o tarjeta, referencias para formar conceptos sobre administración de sus negocios, moralidad, capacidad de producción, extensión de los sembrados, existencia de haciendas, contratos de arrendamientos, plazos y precios y cualquier otro dato que se considere de interés.

e) Dentro del espacio reservado a cada propietario, se dejará lugar disponible para agregar referencias sobre los arrendatarios que hubieren dentro del mismo campo. De manera que, con la base de la información del propietario del campo o administrador del mismo y otros informes que se obtengan, se llegará al conocimiento preciso de las condiciones de cada arrendatario.

f) Censado el distrito o zona y con los in-



En las explotaciones algodoneras, se tendrá en cuenta la producción en todos sus aspectos.



En un establecimiento avícola, interesará estudiar su forma de organización, su movimiento e importancia de las transacciones que efectúa.

un importante servicio en materia de crédito agrícola

La nueva misión de los gerentes de sucursales es de acercamiento con los productores. - Una interesante iniciativa que dará, sin duda, magníficos resultados.

formes e impresiones que tenga el señor gerente de cada firma desvinculada del Banco y que por sus antecedentes merezca ser incorporada a la clientela, procederá a visitarla para ofrecerle los servicios del banco y ratificar, al propio tiempo, su forma de trabajar y desenvolvimiento económico.

La gerencia de sucursales — sección de Crédito Agrario — enviará juntamente con el modelo expresado en el inciso *c*) una reproducción de las planillas que debe utilizar para el trabajo precedente.

El gerente, terminada esta labor, hará conocer a la gerencia de sucursales — sección de Crédito Agrario — el número de productores censados, clasificados en estos tres grupos principales: agricultores, ganaderos y agropecuarios, es decir, los que se dediquen preferentemente a la agricultura, a la ganadería o atiendan ambas explotaciones. Dicha sección le enviará entonces las fichas necesarias, cuya confección se tramitará en breve, para registrar los datos recogidos.

g) Autorizar la designación honorífica de agentes de información agropecuaria, cuyo nombramiento recaerá en personas expectables y muy buenos clientes del banco para que actúen como colaboradores informativos del gerente.

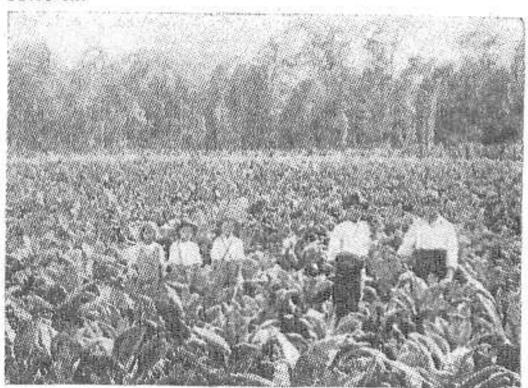
El vecino designado actuará en cada distrito o zona del radio de la sucursal, con demarcación precisa de límites, para evitar la superposición de datos.

El gerente elevará a la Dirección una nómina de las personas que por sus antecedentes, responsabilidad moral, seriedad de procederes, arraigo y vinculación en la zona, estuviesen en condiciones de actuar con eficacia en este servicio y se pueda, por supuesto, tener la absoluta seguridad de que sus informaciones prestarán la utilidad esperada, sobre todo, si se considera que los datos que emanen de esa fuente concurrirán a la formación de estadísticas de aplicación variada y muchas veces importante, como también a la apreciación de estados de cultivo, etc.

El candidato ha de ser, sin excepción, agricultor, ganadero o bien administrador de campos explotados con agricultura o ganadería, que por su concepto y seriedad merezcan esta distinción. En la propuesta que eleve el gerente hará constar con exactitud la dirección postal.

Se procurará formar los distritos o zonas de tal modo que abarque el conocimiento personal del agente de información agropecuaria, como medio de asegurar una información exacta.

La designación será comunicada por nota del Directorio directamente al interesado, con noticias a la sucursal, expresándole los motimos y alcance de esta cooperación que se le solicita.



Un tabacal es también base de solvencia, pero deben contemplarse su valor e importancia para establecer el cuántum del mismo.

Cosas del fútbol

Por IMPARCIAL

El progreso del Club Tigre

El viejo Club Tigre ha inaugurado su nuevo campo de deportes, sito en Victoria.

Conquista así, después de ingentes esfuerzos y tenaces entusiasmos, el progreso que reclamaba su largo vivir.

En esta hora de justas satisfacciones, la anécdota más oportuna es aquella que hace recordar que la primera cancha que tuvo el club era conocida cariñosamente en el medio futbolístico por el "field del lechero ahogado".

¡Cómo pasa el tiempo!...

Acotaciones

En el curso del Campeonato de Honor pudo observarse que Racing ganaba en los primeros "halftimes", pero perdía el match en los segundos períodos.

En el Campeonato actual, ha cambiado de táctica: pierde en los primeros 45 minutos y gana el partido al final.

—

Atlanta llevaba todas las de ganar frente a Estudiantes de La Plata, porque su línea de forwards toda juventud debía enfrentar una pareja de backs algo entradita en años.

Y el director técnico de Estudiantes dándose cuenta de la diferencia, rejuveneció la defensa cambiando a los dos zagueros.

Fué así como Atlanta tuvo que contentarse con las cifras pares del "tanteador".

RAZONES

Disminuye el público concurrente a los partidos de fútbol. ¿Cuáles pueden ser las razones?

El espectáculo

El juego de equipo que encierra el fútbol por sus características es un juego que interesa, que produce emociones diversas y que posee innegables líneas estéticas: ritmo, variaciones de estilo, cambiantes rápidas en la forma de desenvolver su acción. Es lo que ha dado en denominarse "espectáculo". Actualmente se dice que va menos público a las canchas, porque han desaparecido esas características de interés. Hay que devolvérselas, entonces.

El precio

En nuestro medio, como en los países donde ha conseguido gran arraigo y el consecuente desarrollo, su mejor elemento de difusión ha sido la baratura, obteniendo en consecuencia el favor del público modesto.

Si se recuerda que el auge del fútbol entre nosotros se hizo sobre la base del precio de entrada de cincuenta centavos, en pleno florecimiento financiero argentino, podríamos decir que la elevación de un cuarenta por ciento en el boleto más barato de ingreso a las canchas cuando la reciente depresión general impuso reducción a todo, es también un factor de retraimiento que se hace notar en las comparaciones que determinan aquella preocupación.

Comodidades

La tendencia de todos los tiempos y sobre todo en los últimos denominados "modernos", ha sido el de dar mayor comodidad al espectador, por modesto que sea.

Asistir a un espectáculo es buscar un placer, un deleite, una satisfacción, encontrar un agrado.

Evidentemente, las comodidades creadas en los estadios (término excesivo para la mayoría de nuestras canchas de fútbol) no lo son en realidad. No hay diferencia entre una posición en la tribuna popular y en la oficial.

Podríamos sostener que por el contrario, el afán de amontonar público ha reducido la comodidad que suponía disponer de un espacio mayor para moverse sobre el tablón de una tribuna de los primeros tiempos.

¿Cuántos son, pues, los que piensan que el aumento del precio y la reducción de la comodidad que debiera darse, como la deficiencia del espectáculo, no justifica el apoyo que anteriormente prestaban al fútbol grande? Posiblemente, analizando la situación por estos tres aspectos fundamentales, podría iniciarse la marcha para obtener una reacción.

En el café de los "hinchas"

—No vamos a poder ver a Cherro y a Domingos hasta que se les termine la pena.

—¿Por qué?

—El consejo ha rechazado el cambio de las suspensiones por multas.

—¿Entonces, nos siguen tirando?

—¿Por qué decís eso?

—¿Y no ves que no quieren que ganemos el campeonato?

—Pero, decime un momento. ¿Acaso no le hemos ganado a los "gauchos de Boedo" y a los bravos del "Fortín de Villa Luro" sin Cherro ni Domingos?

—¡Sabés que tenés razón!

—Vamos a tener otra vez campeonato nocturno.

—¿Pero no era que ese campeonato conspiraba contra el éxito de la temporada oficial?

—Así se dijo. Pero en lugar de un campeonato nocturno, parece que vamos a tener dos.

—¡Caramba, eso es la epidemia!... ¿Y cuáles serán?

—El "argentino", que parece que lo harán de noche debido a la estación en que tendrá que llevarse a cabo. Y el de los clubs grandes.

—¿Cuántos grandes van a ser?

—Unos cuantos... pero no todos.

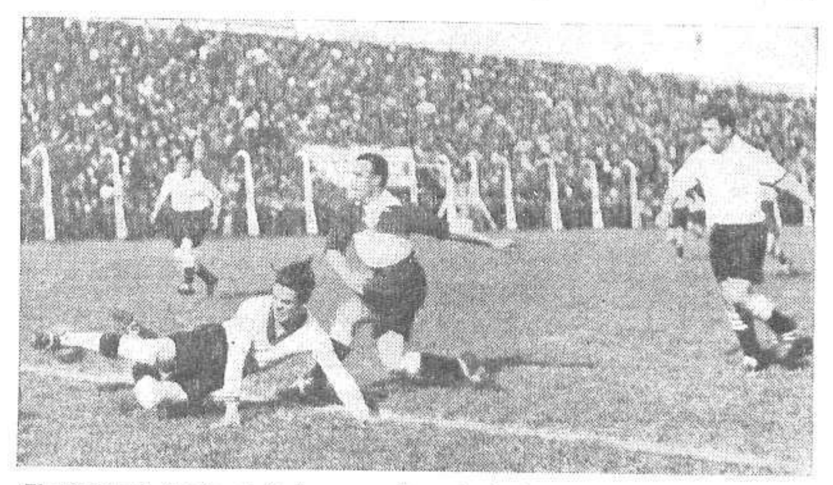
Curiosidades del fútbol viejo

Carlos Buchanan, que fuera notable centrehalf del primer equipo del Club Alumni, actuaba siempre teniendo en una de las manos una naranja.

El Colo-Colo no fué un obstáculo para Racing

Había la esperanza de que el encuentro jugado en Avellaneda entre el Racing Club y Colo-Colo de Santiago de Chile iba a dar lugar a una jornada de fútbol interesante. Por ello no sorprendió que más de veinte mil personas llegaran al estadio de los albicelestes a presenciar el partido. Sin embargo, el público no tuvo la satisfacción de asistir a una lucha reñida. Sólo en el primer período de la contienda el "team" de allende la Cordillera pudo por momentos significar un peligro leve para la defensa de Racing. En el segundo tiempo la superioridad de los locales fué absoluta. El score final de 8 tantos contra 1 reflejó la diferencia de calidad en favor de Racing.

El juego de los chilenos puede concebirse del modo siguiente: acción desordenada, ímpetu para atacar provocando situaciones sorpresivas, precisamente por la falta de coordinación en el ataque, y mucho entusiasmo en cada jugada. Todo ello lo anularon los racinguistas con una labor de conjunto superior en el aspecto técnico del sport. En general puede señalarse que la jornada no ofreció un partido trascendental, permitiendo deducir que el Colo-Colo no debe de haber jugado a la altura de sus performances, que tanto renombre le ha dado.



El primer gol. Guaita abrió el score en favor de Racing, tras de anular el esfuerzo de Dulando, arquero chileno.



Equipo de Racing: Novara, González y Gumeno; Avalle, Martín y Demare; Conidares, Zito, Barrera, Scopelli y Guaita.



Equipo de Colo-Colo: Dulando, Welfh y Morales; Orrego, Torres y Snerierger; Lucco, Sorrell, San Juan, Arancibia y Rojas.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-Ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936, comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1 Primer	Premio de.	$ **1.000.—**	m/n.
1 Segundo	Premio de.	„ **300.—**	„
1 Tercer	Premio de.	„ **150.—**	„
1 Cuarto	Premio de.	„ **100.—**	„
1 Quinto	Premio de.	„ **50.—**	„
45 Premios de $ **20.—**	cada uno	„ **900.—**	„
Total 50 PREMIOS, en efectivo		$ **2.500.—**	m/n.

Bajo estas mismas bases se efectúa el Concurso de PINERAL, Gran Aperitivo.

Gran Concurso de Caras y Caretas

E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

I) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen del Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

C A M P E O N A T O

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....



CUPON "PINERA
Segundo Gran Concur
Futbolístico.

Al finalizar el Campeonato de la As
ciación del Foot-ball Argentino, la pos
ción, en orden de los cuatro "teams" d
primera división que ocupen los prime-
ros puestos será la siguiente:

1º . . . .
2º . . . .
3º . . . .
4º . . . .

Nombre. . . . .
Dirección. . . . .

Para ser válido este cupón deberá remitirse acompañado de una etiqueta entera de "PINERAL", Gran Aperitivo.

Anuncia a todos los consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y de acuerdo con las bases del mismo, instituye los siguientes CINCUENTA magníficos premios:

1er. Premio.	Un regio automóvil "Ford" sedán 4 puertas, modelo 1936. Valor	$	4.500.—
2º ,,	Un espléndido anillo de brillante solitario para señora, de la Casa Miguel Santarelli. Valor	,,	1.200.—
3er. ,,	Un magnífico Juego de Comedor de la Casa Eugenio Diez y Cía. Valor	,,	1.100.—
4º ,,	Una heladera familiar marca "Ditco", de la Casa Ditlevsen y Cía. Valor	,,	790.—
5º ,,	Un aparato "Atwater-Kent", combinado radio-victrola. Valor	,,	500.—
6º ,,	Un aparato de radio "Hartman", onda corta y larga. Valor	,,	310.—
7º ,,	Un par de prismáticos de carreras, marca "Zeiss". Valor	,,	210.—
8º ,,	Una bicicleta de la conocida marca "Peugeot". Valor	,,	205.—
9º ,,	Una máquina fotográfica marca "Zeiss". Valor	,,	105.—
10º ,,	Un alfiler de corbata de la Casa Miguel Santarelli. Valor	,,	100.—
11º a 30º ,,	VEINTE relojes de pulsera para señoritas, valor $ 25.— c/u., de la Casa Miguel Santarelli	,,	500.—
31º ,, 50º ,,	VEINTE relojes de pulsera, para caballeros, valor $ 25.— c/u., de la casa Miguel Santarelli	,,	500.—
			$ 10.020.—

También otorgará CINCO premios especiales para las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL".

Un Primer Premio de	$	1000.—	en efectivo.
Un Segundo Premio de	,,	500.—	,, ,,
Un Tercer Premio de	,,	250.—	,, ,,
Un Cuarto Premio de	,,	150.—	,, ,,
Un Quinto Premio de	,,	100.—	,, ,,

Las etiquetas y cupones deben remitirse a "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151.

Pineral

Gran Aperitivo



Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella de "PINERAL" para adjuntarla entera al cupón, y que también puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.